

**2024KO URTARRILAREN 25EAN UDALBATZA OSOAK EGINDAKO OHIKO
BATZARRALDIAREN AKTA.**

**ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA POR EL AYUNTAMIENTO PLENO
EL 25 DE ENERO DE 2024**

LEKUA: Beasaingo Udaletxea

LUGAR: Ayuntamiento de Beasain

ARETOA: Batzar Aretoa

LOCAL: Salón de Plenos

EGUNA: Hogeita Bosta

DIA: Veinticinco

HILABETEA: Urtarrila.

MES: Enero.

URTEA: Bi mila eta hogeita lau

AÑO: Dos mil veinticuatro

HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko seietan

HORA DE COMIENZO: Dieciocho horas.

BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa

CARACTER DE LA SESION: Ordinaria.

DEIALDIA: Lehena

CONVOCATORIA: Primera.

OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA:
Hamazazpi (17)

**NUMERO DE MIENBROS QUE LA
COMPONEN:** Diecisiete (17)

UDALBURUA / PRESIDENTA:
LEIRE ARTOLA UGALDE

BILDUAK / ASISTENTES:

EAJ-PNV

- ADUR UGARTEMENDIA LEUNDA
- AINHOA ARRESE ARRATIBEL
- MARIOLA PASCUAL PAREDES

- EDORTA DIAZ DEL RIO
- MARIA ELENA RUIZ ZABALA
- MICHEL VENTUREIRA IRIZAR
- OLATZ ARRESE IMAZ

- AITOR ALDASORO ITURBE

BEASAINGO EH BILDU

- HASIER AGIRRE ELKOROBEREZIBAR
- NEREA MANZISIDOR MENDIZABAL

- YOLANDA HERNANDEZ RODRIGUEZ

- IKER URTEAGA REBOLLAR
- AITOR URDANGARIN IRASTORZA
-

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak

- EVA ALVAREZ ATANES
- ANGEL REDONDO FERNANDEZ

ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE

- WESLEY ARITZ CORSITTO AGIRRE

IDAZKARIA / SECRETARIA: ITZIAR AROZTEGUI APAOLAZA

Bileran ere parte hartu dute Lurdes Alegria Lasa Kontuhartzaileak eta Lurdes Auzmendi interpretariak.

Gai zerrendarekin hasi baino lehen, Alkate andreak (EAJ-PNV), ondorengo esan du: "Urtarrilaren 27an "Holokaustoko Biktimen aldeko Nazioarteko Eguna ospatzen da eta duela urte batzuetatik hona bizikidetzako mahai politikoak erabakita edo bertan adostuta, Osoko Bilkura tokatzen denean minutu bateko isilunea egin ohi izan dugu eta gaurkoan ere hala egingo dugu."

Isilunea amaitu ostean bilerari ekin zaio gai-zerrenda jarraituz.

1.- AURREKO AKTA. 2023ko abenduaren 15eko aktaren onespena.

Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak udal taldearen zinegotziak adierazi du elebidun aktan, zaintzari buruzko mozioaren bozketan gaztelaniaz falta dela jartzea Beasaingo EH Bilduk emandako botoen kopurua.

Besterik ezean akatsa zuzentzearen baitan, akta aho batez onartu da.

2.- ANTOLAKUNTZA BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- BEASAINGO UDALAREN ETIKA ETA JOKABIDE KODEA, GOBERNU ONA ETA KALITATE INSTITUZIONALAREN ALDEKO

En la reunión también ha participado la interventora Lurdes Alegría Lasa y la intérprete Lurdes Auzmendi.

Antes de comenzar con el orden del día, la Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV) ha dicho que "el 27 de enero" se celebra el Día Internacional por las Víctimas del Holocausto y que desde hace unos años, tal y como se decidió o acordó la mesa política de convivencia, se guarda un minuto de silencio en el Pleno y hoy también lo haremos. "

Finalizado el minuto de silencio se da comienzo a la reunión siguiendo el orden del día.

1.- ACTA ANTERIOR. Aprobación del acta del 5 de diciembre de 2023.

La concejal del grupo municipal Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak señala que en el acta bilingüe, en la votación de la moción sobre los cuidados falta poner en castellano el número de votos emitidos por Beasaingo EH Bildu.

Se aprueba por unanimidad, con la condición de subsanar la errata.

2.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE ORGANIZACIÓN:

a.- CÓDIGO ÉTICO Y DE CONDUCTA, BUEN GOBIERNO Y COMPROMISO POR LA CALIDAD INSTITUCIONAL DEL

KONPROMISOA: ONARTZEKO
PROPOSAMENA. 2024IDBO0002

Ezagutzera eman da, Antolakuntza batzordeko ondorengo proposamena:

“AURREKARIAK

I.- Herri-administrazioak eta, hedaduraz, toki-erakundeak, honako hauekin bat etorri:

- 2030 Agendaren garapen iraunkorreko helburuak.
- Ustelkeriaren aurka borrokatzeko Europako gomendioak.
- Herritarrek administrazio ona izateko duten oinarrizko eskubidea.

Erakundearen antolamenduan, balioekiko eta etika publikoarekiko konpromiso argia jaso behar dute, bai eta kideei araudia zorrotz betetzeko exigentzia zorrotza ere, ez bakarrik administrazio-prozedurak izapidetzean legezotasun-printzipioa betetzeko, baizik eta jokabide eta jardura osoen bidez eta etika publikoaren eta zerbitzu publikorako bokazioaren balioekin bat etorri.

II.- Gizartea gero eta konplexuagoa da, eta gardentasun-maila handiagoa lortzen duten administrazio publikoak behar ditu. Helburua da integritatearen eta administrazio onaren estandar optimoak hobetzea eta mantentzea.

III.- Helburu hori lortzeko, kode etikoak eta gobernu onerako kodeak erakundeen osotasunaren esparrua egituratzen duten benetako ardatzak dira, eta herritarrei administrazio ona izateko eta kalitate demokratiko instituzionala hobetzeko duten oinarrizko eskubidea betetzen dela bermatzeko apustua egiten dute.

IV.- Kode etikoa tresna bat da, zerbitzu publikoak ematen dituzten eta erakunde publikoa (kasu honetan, Beasaingo Udala) osatzen duten pertsona guztien jardunaren berri eman behar duten balioak jasotzen dituen.

Honako balio hauek, besteak beste: osotasuna, zintzotasunaren, inpartzialtasunaren, objektibotasunaren, gardentasunaren eta lege-esparruarekiko errespetuaren printzipioak barne

AYUNTAMIENTO DE BEASAIN: PROPUESTA
PARA SU APROBACIÓN.

Se da a conocer la propuesta de la comisión de Organización:

“ANTECEDENTES

I.- Las Administraciones Públicas, y por extensión los entes locales, en consonancia con:

- Los objetivos de desarrollo sostenible de la Agenda 2030.
- Las recomendaciones europeas para la lucha contra la corrupción.
- El derecho fundamental de la ciudadanía a la buena administración.

Deben integrar en su organización un claro compromiso con los valores y la ética pública y una rigurosa exigencia a sus miembros de un estricto cumplimiento normativo, no sólo para cumplir con el principio de legalidad en la tramitación de procedimientos administrativos, sino a través de conductas y actuaciones íntegras y conforme con los valores de la ética pública y de vocación de servicio público.

II.- La sociedad es cada vez más compleja y requiere de unas Administraciones Públicas que alcancen mayores niveles de transparencia. Se trata de mejorar y mantener los estándares óptimos de integridad y buena administración.

III.- Para el logro de ese objetivo los códigos éticos y de buen gobierno constituyen un verdadero eje vertebrador del marco de integridad institucional, apostando porque se garantice a la ciudadanía la satisfacción de su derecho fundamental a una buena administración y una mejora de la calidad democrática institucional.

IV.- El código ético es una herramienta que recoge los valores que deben informar la actuación de todas las personas que prestan servicios públicos y que forman parte de la institución pública, en este caso del Ayuntamiento de Beasain.

Valores como la integridad, que comprende los principios de honestidad, imparcialidad, objetividad, transparencia y respeto al marco legal; la excelencia; el alineamiento entre política

hartzen dituen; bikaintasuna; politikaren eta kudeaketaren arteko lerrokatzea; lidergoa; errespetua; eta, funtzio publikoak betetzean eta zerbitzu publikoak ematean kalitatea sustatzean arduraz jardutea.

V.- Azken batean, etika- edo jokabide-kodea da Administrazioaren organo gorenaren (Toki Administrazioaren kasuan, Osoko Bilkura) adierazpen publikoa eta konpromiso formala, jokabide-arauekin eta etika- eta osotasun-printzipioekin.

OINARRI JURIDIKOAK

19/2013 Legea, abenduaren 9koa (gardentasuna, informazio publikoa eskuratzea eta gobernu ona). 26. artikuluan gobernu onaren printzipioak arautzen dira.

Lege horretaz gain, aplikagarria da horren ondoren onartutako legeria, 2024-01-15eko Idazkariaren txostenean aipatzen den, interes-gatazkak, ustelkeria eta iruzurra prebenitzeko, detektatzeko eta zuzentzeko, bai eta finantzaketa bikoitza saihesteko ere.

Ondorioz, Antolakuntza Batzordeak, aipatutako aurrekari eta oinarri juridikoak kontuan hartuta, honako ERABAKI-PROPOSAMENA aurkeztu dio Udalbatzari, gutxieneko gehiengo soilarekin onartu dezan:

Lehenik. *Beasaingo udalaren etika eta jokabide kodea, gobernu ona eta kalitate instituzionalaren aldeko konpromisoa, onartzea.* Edukia ondorengoa da:

- I. titulutik IV. Titulura: Jarduteko printzipioak eta arauak
- V. titulua: *Etika eta Gobernu Onerako Batzordea* (osaera, funtzioak eta ez-betetzeen kasuan hartu beharreko neurriak).
- I eta II Eranskinak:

I.- Atxikipen-adierazpena:

- Espresuki, banaka eta nahitaez, erantzukizunak dituzten gobernukideentzat.
- Borondatezkoa gainerako zinegotzientzat.

y gestión; el liderazgo; el respeto; y, la actuación diligente en el cumplimiento de las funciones públicas y el fomento de la calidad en la prestación de los servicios públicos.

V.- En definitiva, el código ético o de conducta constituye la declaración pública y el compromiso formal del máximo órgano de la Administración (el Pleno en el caso de la Administración Local), con las normas de conducta y los principios de ética e integridad.

FUNDAMENTOS JURÍDICOS

Ley 19/2013, de 9 Dic. (transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno). En el artículo 26 se regulan los principios de buen gobierno.

Además de esta Ley también le es de aplicación la normativa aprobada con posterioridad para prevenir, detectar y corregir conflictos de intereses, la corrupción y el fraude y para evitar la doble financiación, a la que se hace referencia en el informe de Secretaria de 15-01-2024.

En consecuencia, la comisión de Organización teniendo en cuenta los antecedentes y fundamentos jurídicos citados, somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente PROPUESTA DE ACUERDO para su aprobación con el quórum mínimo de la mayoría simple:

Primero. Aprobar el *código ético y de conducta, buen gobierno y compromiso por la calidad institucional del ayuntamiento de Beasain*, cuyo contenido es el siguiente:

- Títulos I a IV: Principios y reglas de actuación.
- Título V: La *Comisión de Ética y Buen Gobierno* (composición, funciones y medidas a adoptar en caso de incumplimiento).
- Como Anexos I y II:

I.- La declaración de adhesión:

- Expresa, individual y obligatoria para los miembros de Gobierno con responsabilidades.
- Voluntaria para el resto de concejales.

II.- Kontsultak eta salaketak aurkezteko modua.

Bigarrena. Hartzen den erabakia GAOn argitaratzea bertan adieraziz udalaren webgunean eta gardentasun-atarian ere argitaratuko dela, Kodearen testu osoarekin batera.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren iritzi hauek azaldu dira:

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): “Gauzak ondo ez direla egiten aitortzea ez dago oso modan, baina guk EH Bildutik onartzen dugu gaia hobeto lantzeko aukera eman zaigula eta ez dugula egin. Kode etiko hau gabezi bat ordezkatzeari dator. Aurrekoa legealdian lan potolo bat egiten hasi ginen ROMaren inguruan (dozena erdi bat saio egin genituen) eta gardentasunari begira hor jasota egotea gaia izango litzatekeela uste dugu. Ulertzen dugu orain horrelako pausoa eman beharra izatea baina guk eskertuko genuke ROMaren lanketarekin berriz abiatzea. Gardentasuna garrantzitsua da baina hor gai gehiago lantzen dira. Legealdi honetan ere zalantzak egon dira gai batzuen inguruan. Beraz, landu egin beharko genuke gure mesederako izan ez ezik herritarrentzat ere hobeagoa delako, herritarren parte-hartzea ere hor txertatu daitekeelako. Orain aurkeztu den kode etikoaren aurrean abstenitu egingo gara, ROMaren aldeko postura erakutsiz. Eta hori, ez gardentasunaren alde ez gaudelako baizik eta zalantzak batzuk ditugulako eta politikoagoak diren xehetasun batzuk ere azaltzen direlako.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Egia da aurreko legealdian ROMaren inguruan hainbat lan-bilera egin genituela. Azken fasean zuen ekarpenen zain geratu ginen eta era berean EUDELetik adierazi zitzaigun beste eredu proposamen bat bideratuko zitzaigula. Egun EUDELera kontsulta egin ondoren jakin izan dugu ez dutela bidali. Kode Etiko hau adierazpen modura formalizatu dugu. ROMean ere sartu daitekeen atala da, baina bata ez du bestea kentzen. Egun kode modura onartzeak esan nahi du indarrean sartzen dela eta ez dugu ahaztu behar oinarria, NEXT GENERATIONEUKo dirulaguntzak medio, langile publikoak bere kode etikoa izendatu behar izan duten bezala, kargu publikoei ere gauza bera egiteko gomendioa jaso dugu. Izan

II.- Modo de presentación de consultas y denuncias.

Segundo. Publicar el acuerdo que se adopte en el BOG haciendo referencia a que el mismo también se publicará en la página web municipal y en el portal de transparencia, junto con el texto íntegro del Código.”

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): “Reconocer que las cosas no se hacen bien no está muy de moda, pero nosotros desde EH Bildu asumimos que se nos ha dado la oportunidad de trabajar mejor el tema y no lo hemos hecho. Este código ético viene a suplir una carencia. En la anterior legislatura empezamos a trabajar sobre el ROM (hicimos media docena de sesiones) y creemos que por transparencia sería un tema para incluirlo ahí. Entendemos que ahora tengamos que dar este paso, pero nosotros agradeceríamos que se reiniciara la elaboración del ROM. La transparencia es importante pero ahí se trabajan más temas. En esta legislatura también ha habido dudas sobre algunos temas. Por lo tanto, deberíamos trabajarlo porque no sólo nos beneficia a nosotros, sino que es mejor para la ciudadanía, ya que también se puede incorporar la participación ciudadana. Nos abstendremos ante el código ético que ahora se presenta, mostrando nuestra postura favorable a ROM. Y eso no porque no estemos a favor de la transparencia sino porque tenemos algunas dudas y porque se incluyen algunos detalles más políticos.”

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): “Es cierto que en la pasada legislatura celebramos varias reuniones de trabajo en torno al ROM. En la última fase nos quedamos a la espera de vuestras aportaciones y también desde EUDEL se nos indicó que se nos orientaría otra propuesta de modelo. Tras la consulta realizada en la actualidad a EUDEL se ha tenido conocimiento de que no ha sido remitida. Este Código Ético se ha formalizado como declaración. Es un apartado que también se puede incluir en el ROM, pero uno no quita al otro. Su aprobación actual como código supone su entrada en vigor y no debemos olvidar la base, las subvenciones de NEXT GENERATIONEUK al igual que han obligado al

ere, 2013ko Legea da baina beste Autonomia Erkidego batzuetan beharrezkoa den bezala, gure Autonomia Erkidegoan gomendagarria da momentuz. Guk aipatutako dirulaguntza horiek direla eta konpromisoa hartu genuen lehenbailehen Kode Etikoa onartzea. Bestela, erregelamendu izaera duen ROMa landu beharko genuke eta honek onartzeko beste izapide bat du. Dena dela, ROMarekin akordio batetara iritsiko bagina, bertan txertatuko daiteke edo beste Kode Etikoa mantendu eta ROMean ez jaso. Momentuz ikuskizun dago.”

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)
Aurkako botoak: 0
Abstentzioak: 5 (Beasaingo EH Bildu)
Etorri gabeak: 0

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.

Beasaingo udalaren etika eta jokabide kodea, gobernu ona eta kalitate instituzionalaren aldeko konpromisoa

SARRERA

Beasaingo Udalaren nahia da hainbat balio eta printzipio, hala nola erantzukizuna, osotasuna, leialtasuna, herritarrei zerbitzu publikoa emateko borondatea, elkartasuna, berrikuntza, errespetua, tolerantzia eta bere betebeharrak zorrotz betetzea, udal-kudeaketa publikoaren ardatz egituratzaile izatea.

Horretarako, tresna honen bidez kudeaketa publikoa indartu nahi da, kudeaketa moderno eta eraginkor baten alde eginez, kalitatezko zerbitzu publikoekin.

Kalitate instituzionaleko eta gobernu oneko politika bat gauzatzeko, funtsezkoa da tokiko ordezkari politikoek beren funtzio publikoak betetzeko borondatea adieraztea, Gardentasunari, Informazio Publikoa

empleado público a designar su propio código ético, los cargos públicos hemos recibido la recomendación de hacer lo mismo. De hecho, es una Ley de 2013, pero así como en otras Comunidades Autónomas es necesario, en nuestra Comunidad Autónoma es recomendable por el momento. Nosotros nos comprometimos a aprobar cuanto antes el Código Ético con motivo de las subvenciones mencionadas. Si no, tendríamos que trabajar el ROM que es de carácter reglamentario, que tiene otro trámite de aprobación. En todo caso, si llegásemos a un acuerdo con el ROM, se podría insertar en él o mantener el Código Ético y no incluirlo en el ROM. De momento está por ver. "

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Votos a favor: 12 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 5 (Beasaingo EH Bildu)
Ausentes: 0

En consecuencia, se aprueba la propuesta con la mayoría absoluta.

Código ético y de conducta, buen gobierno y compromiso por la calidad institucional del ayuntamiento de beasain

INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Beasain desea que valores y principios como el de la responsabilidad, la integridad, la lealtad, la voluntad de servicio público a la ciudadanía, la solidaridad, innovación, respeto, tolerancia y el cumplimiento estricto de sus obligaciones constituyan el eje vertebrador sobre el que se asiente la gestión pública municipal.

A tal efecto mediante esta herramienta pretende fortalecer la gestión pública, apostando por una gestión moderna y eficaz, con servicios públicos de calidad.

Para llevar a cabo una política de calidad institucional y buen gobierno, es esencial la voluntad de los/as representantes políticos/as locales de desempeñar sus funciones públicas cumpliendo un código de conducta basado en

Eskuratzeko Bideari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legean (Gobernu Onari lotutako 25-40 artikulua) eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean (VI. titulu jasotako printzipio orokorretan eta jardura-kodean oinarritutako jokabide-kodea betez. Gobernu irekia. Gardentasuna, datu irekiak eta herritarren parte-hartzea. 11. kapitulu. 35. artikulua) oinarrituta eta udal-kudeaketaren eremuan etika publikoa eta kalitate demokratiko eta parte-hartzailea indartuko duten konpromiso berriak hartzea, herritarrek beren gobernuan eta administrazioan konfiantza izan dezaten sustatzeko.

Horrela, bada, Beasaingo Udalaren Kode Etikoa eta Gobernu Ona hautetsien eta herritarren arteko konfiantza areagotzeko tresna izan behar da, baita udal-arduradunen jarduteko konpromiso publikoa ere, hautesleen agindua errespetatzen dela bermatuz.

Kode Etiko hau eta Gobernu Ona egiteko, kontuan hartu dira kode etikoen eta jokabide-kodeen arloan dauden beste jardunbide egoki batzuk, hala nola EUDELEK 2013an egindakoa, Eusko Jaurlaritzaren Etika eta Jokabide Kodea (BOVP, 105. zk., maiatzaren 28ko 13/2013 Ebazpena); Tokiko Gobernu Onaren Kodea, FEMPEK 2015eko martxoaren 24an onartua; eta Eibarko Udalaren Kode Etikoa, 2020ko ekainaren 29an onartua, tokiko administrazioen beste kode batzuen artean.

I.- BEASAINGO UDALAREN JOKABIDE KODEA

Jokabide Kodearen, Gobernu Onaren eta Kalitate Instituzionalaren Helburua

Jokabide Kode honen helburu nagusia tokiko ordezkari politikoek eta Beasaingo Udaleko Udal Gobernuak jarraitu beharreko printzipioak eta balioak zehaztea da.

Kodigo Etikoaren hartzaileak

Udal Gobernuak osatzen duten Beasaingo Udaleko ordezkari politikoei aplikatuko zaizkie Jokabide Printzipioei, Jokabide Estandarrei eta

los principios generales y de actuación recogidos en la Ley 19/2013, de 9 de diciembre de Transparencia, Acceso a la Información Pública y Buen Gobierno (artículos 25 a 40 asociados al Buen Gobierno) y en la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi (Título VI. Gobierno Abierto. Transparencia, Datos Abiertos y Participación Ciudadana. Capítulo 11. Artículo 35), asumiendo nuevos compromisos que refuercen la ética pública y la calidad democrática y participativa en el ámbito de la gestión municipal, para promover la confianza de la ciudadanía en su gobierno y su administración.

Así pues, el Código Ético y Buen Gobierno del Ayuntamiento de Beasain debe ser un instrumento que permita aumentar la confianza entre los cargos electos y la ciudadanía, así como un compromiso público de actuación de los/as responsables municipales, garantizando así el respeto al mandato del electorado.

Para la elaboración del presente Código Ético y Buen Gobierno, se han tenido en cuenta otras buenas prácticas existentes en materia de códigos éticos y de conducta como el elaborado por EUDEL en 2013, el Código Ético y de Conducta del Gobierno Vasco (BOVP nº 105, Resolución 13/2013 de 28 de mayo); el Código de Buen Gobierno Local, aprobado por la FEMP el 24 de marzo de 2015; así como el Código Ético del Ayuntamiento de Eibar aprobado el 29 de junio de 2020, entre otros códigos de administraciones locales.

I.- CÓDIGO DE CONDUCTA DEL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN

Objetivo del Código de Conducta, Buen Gobierno y Calidad institucional

El objetivo principal del presente Código de Conducta es concretar los principios y valores a seguir por las y los representantes políticos locales, así como el Gobierno Municipal del Ayuntamiento de Beasain.

Destinatarios/as del Código Ético

Los apartados relativos a Principios de Conducta, Estándares de Conducta y Principios

Gobernu Onaren Printzipioei buruzko atalak, baina baita ordezkari politikoei zuzenduak ere, gobernu-erantzukizunik gabe.

Nolanahi ere, udaleko ordezkari politiko guztiek nahitaez bete beharreko konpromisoa da.

Kodigo Etikoaren izaera

Kode honetan jasotako etika- eta jokabide-arauak aurreko paragrafoan aipatutako hartzaileek errespetatu beharko dituzte. Etikaren eta Gobernu Onaren ondorioetarako sortutako batzordeak, horiek ez direla bete edo ez direla behar bezala egiaztatu ondoren, erabaki hori hartzeko arrazoi zehatzak jasoko dituen txosten arrazoitu eta xehatuan proposatuko du, baita aztertutako ekintzen edo ez-egiteen eragin instituzionalaren larritasunaren edo ondorioen arabera eman daitezkeen boto partikularrak ere:

a) **Ohartaraztea** ekintza edo ez-egite batean inplikaturik dauden pertsonak edo pertsonak, arau etikoak, jokabide-arauak, balioak, printzipioak eta ezarritako konpromisoak betetzen ez badituzte edo horiei eragiten badiete, betiere urratzeak interes publikoari kalte arina eragiten badio. Ohartaraziko zaie, halaber, antzeko jokabideak edo ez-egiteak eginez gero, kargua berehala uztea edo karguari uko egitea gomendatu daitekeela.

b) Jokabide, balio, printzipio eta konpromisoei buruzko arau etikoak, urratzeak interes publikoari kalte larria eragiten dion kasuetarako ezarritakoak ez betetzea edo horiei eragitea dakarren ekintza edo ez-egite batean inplikaturik egon den pertsonari edo pertsonei kargua **berehala uzteko edo karguari uko egiteko gomendioa**.

c) Etikaren eta Gobernu Onaren organoak emandako txostenarekin

de Buen Gobierno se aplicarán a los/as representantes políticos/as en el Ayuntamiento de Beasain que forman el Gobierno Municipal, pero también dirigidos a representantes políticos/as, sin responsabilidades de gobierno.

En todo caso, se trata de un compromiso de obligado cumplimiento para todas y todos los representantes políticos municipales.

Naturaleza del Código Ético

Las normas éticas y de conducta contempladas en el presente Código deberán ser respetadas por los/as destinatarios/as citados/as en el apartado anterior. Una vez acreditado fehacientemente el incumplimiento de estas, o el cumplimiento insuficiente, la comisión creada al efecto de Ética y Buen Gobierno propondrá, en informe motivado y detallado que recoja las razones concretas por las que se adopta tal decisión, incluidos los votos particulares que pudieran pronunciarse, en función de la gravedad o consecuencias de impacto institucional de las acciones u omisiones analizadas, la adopción de alguna de las siguientes medidas:

a) **Apercibimiento** a la persona o personas que se hayan visto implicadas en una acción u omisión que conlleve algún incumplimiento o afectación a las distintas normas éticas, de conducta, valores, principios y compromisos establecidos, para los casos en que la contravención provoque un daño leve al interés público, con la advertencia de que, si incurriera en comportamientos u omisiones análogas, se podría recomendar el cese inmediato o la renuncia al cargo.

b) **Recomendación de cese inmediato o renuncia al cargo** a la persona o personas que se hayan visto implicadas en una acción u omisión que conlleve algún incumplimiento o afectación a las distintas normas éticas, de conducta, valores, principios y compromisos establecidos para los casos en que la contravención provoque un daño grave al interés público.

c) **Traslado de los hechos**, junto con

batera, **egitateak organo eskudunari helaraztea**, aplikatzekoa den legeriak aurreikusten duenaren arabera, dagokion hasiera, instrukzioa eta, hala badagokio, diziiplina-zehapena emateko.

d) **Fiskaltzari helaraztea**, Etika eta Gobernu Onaren organoaren bitartez, ez-betetzea dakarren ekintza edo ez-egitea ez-zilegi penala izan badaiteke.

e) Omisiorik edo ez-betetzerik egon ez delako adierazpena, Kode honetan jasotako arauak hobeto betetzeko egin ditzakeen gomendioei kalterik egin gabe.

Tokiko Kargu publikoaren jokabide printzipioak

Jarraian, edozein ordezkari edo kargu publikoren jokabidea zuzendu behar duten printzipioak zehazten dira.

- **Osotasuna.** Zerbitzu publikoaren printzipioarekin eta horrekin bat datozen beste printzipioekin, hala nola inpartzialtasunarekin, eraginkortasunarekin, gardentasunarekin, legezketasunarekin eta abarrekin, koherentziaz jokatzeko aukera ematen dion bertutean datza osotasuna. Hori bai, balio-gatazka saihestezinaren aurrean bitarteko zuzena bilatuz, balio desiragarrien arteko konpromiso zuhurra bilatuz.

- **Eredugarritasuna.** Herritarrak begiratzen diren erakundearen "ispilu" direnez, udalaren irudi instituzionalari kalte egin diezaiokeen edozein ekintza edo ez-egite saihestu behar dute, eta herritarrek tokiko gobernuengan duten konfiantza txikitu.

- **Desinteres subjektiboa.** Erabaki politikoak interes publikoaren eta herritarren onurarako baino ez dira hartu behar. Horrek esan nahi du, halaber, ez dela inolako susmorik egon behar hartutako erabakiek hartzen dituen pertsonari, haren senideei edo lagunei

el informe emitido por el órgano de Ética y Buen Gobierno, al órgano competente, según prevea la legislación aplicable, al efecto de que se proceda a la incoación, instrucción y, en su caso, sanción disciplinaria pertinente.

d) Traslado al Ministerio Fiscal, a través del órgano de Ética y Buen Gobierno, en el caso de que la acción u omisión que conlleve el incumplimiento pudiera ser objeto de ilícito penal.

e) Declaración de que no ha habido ninguna omisión o incumplimiento, sin perjuicio de las recomendaciones que pudiera realizar para un mejor cumplimiento de las normas contenidas en el presente Código.

Principios de Conducta del Cargo Público local

A continuación se detallan los principios que deben regir la conducta de cualquier representante o cargo público en el desempeño de sus funciones como tal.

- **Integridad.** La integridad consiste en la virtud que permite al servidor público actuar cotidianamente de forma coherente con el principio del servicio público y con los otros principios congruentes con el mismo, como la imparcialidad, la eficacia, la transparencia, la legalidad, etc. Eso sí, buscando ante el ineludible conflicto de valores el justo medio, el prudente compromiso entre valores deseables.

- **Ejemplaridad.** Al ser “el espejo” de la institución en el que se mira la ciudadanía, deben eludir cualquier acción u omisión que pueda perjudicar ni siquiera sea mínimamente la imagen institucional del ayuntamiento y minar la confianza de la ciudadanía en sus gobiernos locales.

- **Desinterés subjetivo.** Las decisiones políticas deben ser adoptadas en exclusivo beneficio del interés público y de la propia ciudadanía. Ello implica que tampoco debe existir la más leve sospecha de que las decisiones adoptadas benefician (o pueden hacerlo) a la persona que las adopta, a sus

mesede egiten dietela (edo egin dezaketela), edo udalerriaren interes orokorretik urrun dauden negozio-interes partikularren eragina dutela.

- **Inpartzialtasuna.** Jardun inpartzialak beti egon behar du presente emandako agintaritzatik eratorritako edozein betebeharrak mota dakarten erabakiak hartzeko prozesuan. Jarduera mota horren barruan sartzen da zehatz-mehatz inpartzialtasunez jardutea langileak izendatzeko prozesuetan, administrazio-kontratazioetan, dirulaguntzak eman edo ukatzeko prozesuetan, arauak aplikatzeko prozesuetan, finantza-baliabideak edo beste edozein motatako baliabideak erabiltzeko prozesuetan.

- **Kontuak ematea.** Hartutako erabaki eta ekintzengatik erantzun beharko du beti. Horrek esan nahi du erabaki bakoitzaren arrazoi objektiboak azalatu edo adierazi behar direla, eta erabaki horiek politikoki eta herritarren aldetik aztertu behar direla, ebaluatu behar direla eta, hala badagokio, egindako akatsen ondorio politikoak bere gain hartu behar direla. Kontuak emateko, beti hartu behar dira erantzukizun politikoak edo kudeatzaileak erabaki txar edo oker baten ondorioz.

- **Gardentasuna.** Erabakiak hartu behar ditu, eta bere ekintzak modu irekian eta gardenean gauzatu behar ditu. Herritarrei informazio fidagarria eta osoa eskaini behar die erabakiak hartzeko prozedurei eta arrazoiei buruz, bai eta finantzakostuei buruz ere. Informazio hori salbuespen gisa soilik murriztu behar du, legeek hala aurreikusten dutenean. Gardentasunak Gobernu Irekiaren ("Kristalezko Gobernua") aldeko apustu irmo eta irmoa dakar, batez ere diru-kutxa publikoetan eta herritarrei eskatzen zaizkien zergetan ondorio ekonomiko eta finantzarioak dituzten erabakietan.

- **Zintzotasuna.** Zintzotasunez jokatu behar du, bere funtzio publikoen egikaritzak oztoka dezakeen interes pribatu oro adieraziz eta sor daitekeen edozein interes-gatazka konpontzeko beharrezko urratsak hartuz. Horrek esan nahi du Zuzenbideari men egin behar zaiola, prozeduren letrari eta espirituari

familiares, a sus amistades o están influidas por intereses particulares de negocio alejados del interés general del municipio.

- **Imparcialidad.** La actuación imparcial debe estar siempre presente en el proceso de adopción de decisiones que implique cualquier tipo de obligaciones derivadas de la autoridad conferida. Ese tipo de actuaciones incluye una actuación escrupulosamente imparcial en los procesos de nombramiento de personal, contratación administrativa, otorgamiento o denegación de subvenciones, aplicación de las normas, empleo de recursos financieros o de cualquier otro carácter.

- **Rendición de Cuentas.** Deberá responder siempre por las decisiones y acciones adoptadas. Esto implica revelar o exteriorizar las razones objetivas de cada decisión, someterlas a escrutinio político y de la ciudadanía, evaluarlas y, en su caso, asumir las consecuencias políticas de los errores cometidos. La rendición de cuentas exige siempre y en todo caso asunción de responsabilidades políticas o gestoras por una mala o equivocada decisión.

- **Transparencia.** Debe adoptar sus decisiones y ejecutar sus acciones de forma abierta y transparente, ofreciendo información fidedigna y completa a la ciudadanía sobre los procedimientos y las razones de sus decisiones, así como sus costes financieros, restringiendo esa información solo excepcionalmente cuando así lo prevean las leyes. La transparencia conlleva una apuesta decidida y firme por el Gobierno Abierto ("Gobierno de cristal") especialmente en todas aquellas decisiones que tengan implicaciones económico-financieras para las arcas públicas y los tributos exigidos a la ciudadanía.

- **Honestidad.** Debe actuar honestamente, declarando todo interés privado que pueda obstruir el ejercicio de sus funciones públicas y adoptar los pasos necesarios para resolver cualquier conflicto de intereses que se pueda plantear. Ello implica obediencia al Derecho,

jarraitu behar zaiela, kudeaketa ekonomiko-finantzario eraginkorra egin behar dela, jokabide-kode hau bete behar dela eta norberaren interesen edo tokiko beste ordezkaritza-karguei eragin diezaiekeen edozein gatazkaren berri eman behar dela.

- **Errespetua.** Herritarrek, enplegatu publikoak edo gainerako ordezkariak errespetuz tratatu behar ditu denbora eta leku guztietan. Horrek esan nahi du mespretxuzko terminoak ez erabiltzea, besteen eskubideak errespetatzea eta inolako diskriminazio-praktikarik ez egitea, jendea adeitasunez tratatzea eta pertsona bakoitzak erakundean eta tokiko erabakiak hartzeko prozesuan dituen rolak aintzat hartzea. Tratu adeitsu hori erakundearen ordezkari politikoengan, enplegatuengan, hornitzaileengan eta herritarrengan proiektatu behar da.

Kargu publikoak bete beharreko jokabide estandarrak

Jokabide-estandarrak euskal tokiko ordezkari kargu publikodunaren jardura-printzipioen multzo bat dira, eta, era berean, ordezkaritza kargu publikodun izatetik eratorritako gutxieneko betebeharren eta betebeharren zerrenda bat biltzen dute, funtzio horiek Beasaingo Udalaren egitura politikoan duten eginkizun instituzionala indartzera bideratuak, herritarren iritziz benetan betetzen direla egiaztatzeko.

Jokabide hori estandar hauei egokituko zaie:

Betebehar orokorrak

- Egoera bakoitzak eskatzen duen errespetuz eta begirunez tratatu behar ditu gainerako pertsonak.
- Ez du informazio konfidentzialik emango, ezta karguaren ondorioz izaera horrekin ezagutu duen informaziorik ere, eta erreserba-betebeharra mantendu beharko du. Betebehar hori gardentasun-printzipiotik eratorritakoekin uztartu beharko da beti.
- Ez du bere jokabidea gidatu behar

seguir la letra y el espíritu de los procedimientos, llevar a cabo una gestión económico-financiera eficiente, observar el presente código de conducta y revelar cualquier conflicto de intereses propios o que puedan afectar a otros cargos representativos locales.

- **Respeto.** Debe tratar a la ciudadanía, personal empleado público o demás representantes con el respeto debido en todo el tiempo y lugar. Ello implica no usar términos despectivos, observar los derechos de los demás y no incurrir en prácticas discriminatorias de ningún tipo, tratar a la gente con cortesía y con el reconocimiento de los diferentes roles que cada persona tiene en la organización y en el proceso de toma de decisiones locales. Ese trato deferente debe proyectarse sobre los y las representantes políticos de la entidad, personas empleadas, proveedores y la ciudadanía.

Estándares de conducta que debe cumplir el cargo público

Los estándares de conducta son un conjunto de principios de actuación del cargo público representante local vasco que agrupan asimismo un elenco de deberes y obligaciones mínimos derivados de la condición de cargo público representativo y encaminados a reforzar el papel institucional que tales funciones tienen en la estructura política del Ayuntamiento de Beasain con la finalidad de acreditar su cumplimiento efectivo a ojos de la ciudadanía.

Dicha conducta se adecuará a los siguientes estándares:

Obligaciones generales

- Debe tratar a las demás personas siempre y en todo caso con el respeto debido y la consideración que requiera cada situación.
- No revelará información que sea confidencial o que haya conocido debido a su cargo con tal carácter y deberá mantener sobre la misma un deber de reserva. Esta obligación deberá conjugarse siempre con las derivadas del principio de transparencia.

ordezkutzen duen erakundeak herritarren aurrean duen irudiari kalte egin diezaiokeen moduan edo erakundearen izen onari eragin diezaiokeen moduan.

• Ez du inoiz bere posizio instituzionala erabili behar beretzat abantailak lortzeko edo beste edozein pertsona edo erakunderentzat abantailak edo desabantailak lortzeko, legeztartutako diskriminazio positiboko kasuetan izan ezik.

- Bere gidalerroak beste pertsona batzuek betetzen dituztenean, saiatu beharko du pertsona horiek gidalerro horiek ez erabiltzen onura pertsonalerako edo hirugarrenei mesede edo kalte egiteko.
- Edozein erabaki politiko justifikatzen duten eta arrazoitzen dituzten arrazoi objektiboak egiaztatu beharko ditu beti.
- Erabakiak hartzeko prozesuan, kontuan hartu beharko ditu iritzi eta aholku guztiak, bai eta erabakiak hartzen lagunduko dioten eta planteatutako arazoari irtenbiderik zentzuzkoena eta eraginkorrena emango dioten txosten eta azterlan guztiak ere.

Erantzukizun publikoak gauzatzea

- Bere eginkizunak arduraz, arduraz, gardentasunez eta bere erabakiengatik erantzuteko borondatearekin bete beharko ditu.
- Saihestu egin beharko du faboritismo-kutsua duen edozein praktika, edo bide eman beharko du herritarrek susma dezaten pertsona edo erakundeekiko aldeko tratua dagoela.
- Ezin izango ditu bere karguaren prerrogatibak erabili, ez zuzenean, ez zeharka, norberaren interes pribatuari edo pertsonen edo taldeen interes espezifikoiei mesede egiteko.
- Edozein bozketa edo erabakitan publiko egin beharko du bere interesen eta interes publikoaren arteko kolusioa, eta abstenitu egingo da zuzeneko edo zeharkako interes pertsonala duen edo interesen arteko konfrontazioa egon daitekeela ondorioztatu daitekeen bozketa edo egintza guztietan.

• No debe conducir su conducta de tal modo que pueda perjudicar la imagen de la organización que representa ante la ciudadanía o a afectar a su reputación institucional.

• No debe utilizar en ningún caso su posición institucional con el fin de obtener ventajas para sí o procurar ventajas o desventajas para cualquier otra persona o entidad, salvo en los supuestos de discriminación positiva reconocidos legalmente.

• Cuando sean otras personas quienes cumplen sus directrices, deberá procurar evitar que tales directrices sean utilizadas por tales personas para beneficiarse personalmente o beneficiar o perjudicar a terceras personas.

• Deberá siempre acreditar razones objetivas que justifiquen cualquier decisión política y motivarlas razonablemente.

• En el proceso de toma de decisiones deberá considerar todas las opiniones y consejos, así como todos aquellos informes o estudios, que le ayuden a decidir y avalen la solución más razonable y eficiente al problema planteado.

Ejercicio de sus responsabilidades públicas

• Deberá desarrollar sus funciones con diligencia, dedicación, transparencia y voluntad de responder por sus decisiones.

• Deberá evitar cualquier práctica que esté teñida de favoritismo o dar pie a que pueda sospecharse por la ciudadanía que existe un trato de favor hacia personas o entidades.

• Deberá abstenerse de utilizar las prerrogativas de su cargo para beneficiar, directa o indirectamente, el interés privado propio, o los intereses específicos de personas o grupos.

• Deberá hacer pública en cualquier votación o decisión la colusión de sus propios intereses con el interés público, así como abstenerse en todas aquellas votaciones o actos en los que tenga interés personal directo o indirecto o pueda derivarse que tal confrontación de intereses pudiera existir.

- Baliabide publikoak eraginkortasunez kudeatuko dituzte eta ez dute inolako ondasun publikorik erabiliko interes pribatuetarako.
- Tratu berdina bermatuko dute, edozein arrazoirengatik inolako bereizkeriarik egin gabe, bai herritarrei, bai entitate edo erakundeei.
- Ekitatea (berdintasuna) sustatuko dute, eta erabat betetzea eragozten duten oztopo guztiak modu eraginkorrean kenduko dituzte.
- Oro har, errespetatu egin beharko dituzte beren jarduera publikoarekin eta beren erantzukizunak betetzearekin lotuta normalean onartzen diren arau eta konbentzio sozialak.

Interes-gatazkak

- Interes-gatazka bat dago interes publiko baten edo batzuen eta beste interes pribatu edo publiko batzuen arteko interferentzia-egoera bat agertzen denean, eta egoera horrek betebeharrak publiko nagusiaren egikaritzaren independente, objektibo eta inpartziala arriskuan jar edo arriskuan jar dezake (Jospin Batzordearen definizioa, 2012).
- Edozein interes-gatazka saihestu behar du, hau da, edozein pertsonak ikus dezakeenean, erabakiak hartzeko prozesu batean, interes pribatuen eraginak egon daitezkeela, betebeharrak publikoak betetzea oztopatzen edo debideratzen dutenak.
- Ez dituzte beren prerrogatibak edo eskumen instituzionalak erabiliko prozedurak arintzeko, kargetatik libratzeko edo hirugarrenei zuzendutako mozkinen bat emateko, udalarenak ez diren interesengatik.
- Era berean, ez dute inolako negoziarik egingo, baldin eta, zuzenean edo zeharka, udal-interes publikoekin talka egiten badute edo, zuzenean edo zeharka, tokiko ordezkariaren jarduera politikoa zalantzan jartzen badute.
- Kargu publiko bat betetzen ari den pertsonak bere betebeharrak eta erantzukizunekin talka egiten duen edo egin dezakeen interes-gatazka potentzial baten eraginpean egon badaiteke, berehala jakinarazi beharko du

- Gestionarán los recursos públicos con eficiencia y no utilizarán ningún bien público para intereses privados.
- Garantizarán un trato igual sin discriminación alguna por cualquier tipo de razones tanto a la ciudadanía como a las diferentes entidades u organizaciones.
- Promoverán la equidad (igualdad) y removerán de forma efectiva todos los obstáculos que impida su pleno cumplimiento.
- Deberán, en general, respetar las normas y convenciones sociales comúnmente aceptadas en relación con su actuación pública y el desempeño de sus responsabilidades.

Conflictos de intereses

- Un conflicto de interés existe cuando aparece una situación de interferencia entre uno o varios intereses públicos y otros intereses privados o públicos, de tal naturaleza que podrían comprometer o dar la impresión de comprometer el ejercicio independiente, objetivo e imparcial del deber público principal (definición de la Comisión Jospin, 2012).
- Debe evitar cualquier conflicto de intereses, entendiendo por tal cuando cualquier persona puede apreciar que, en un proceso de toma de decisiones, podrían existir influencias de intereses privados que obstruyan o desvíen el cumplimiento de los deberes públicos.
- Se abstendrán de utilizar sus prerrogativas o competencias institucionales con el fin de agilizar procedimientos, exonerar de cargas u otorgar algún tipo de beneficios dirigidos a terceras personas por intereses ajenos a los exclusivamente municipales.
- Se abstendrán asimismo de llevar a cabo cualquier tipo de negocios que, directa o indirectamente, puedan colisionar con los intereses públicos municipales o pongan en cuestión, directa o indirectamente, la actividad política del o la representante local.
- Quien desempeñando un cargo público pueda verse afectado por un potencial conflicto de intereses que colisione o pueda

jendaurrean, eta, ahal dela, idatziz jakinarazi beharko du gatazka hori dagoela, edo, gutxienez, interes-gatazka hipotetiko baten inguruko zalantza adierazi beharko du. Nolanahi ere, interes-gatazka baten aurrean nahiz gatazka horren inguruan egon daitekeen zalantzaren aurrean, erakundearen prestigioa salbatzeko kautelazko neurri gisa, erabakiak hartzeko edozein prozesutan parte hartzeari uko egin beharko dio, baldin eta balizko interes-gatazka baten susmorik txikiena ere egon badaiteke prozesu horretan.

Opariak eta (potentzialak) onurak

- Ordezkaritzako kargu publikoak ez du onartuko pertsona edo erakundeetan ohiko erabilereiz, erabilera sozialez eta kortesiazko erabilereiz haratago doan oparirik edo zerbitzurik. Aipatutako ohiko erabilerak gainditzen dituzten oparien kasuan, erakundearen ondarean sartuko dira. Nolanahi ere, uko egingo dio etorkizuneko erabaki politikoetan eragina izan dezakeen edozein dohaintza, opari edo zerbitzuri.
- Ez dute inolako sarrerarik, txartelik, loteria-zenbakirik edo beste edozein onura zuzen edo zeharkakorik onartu behar, baldin eta ohiko, gizarteko edo kortesiazko erabileretatik haratago badoaz edo etorkizunean beren erantzukizunak betetzeko erabakiak hartzea baldintzatu badezakete.
- Era berean, zentzuz beharrezkoak diren neurri guztiak hartu beharko ditu, bere hurbileko familia-taldeak inolako oparirik edo onurarik jasotzen ez duela bermatzeko, edozein pertsona edo erakunderentzat mesedegarria izan daitekeen inolako susmorik sor ez dezan.

Tokiko ordezkaritza-kargu publikoak beste kargu edo enplegatu publiko batzuekin edo herritarrekin duen harremana

- Udaleko arduradun politikoei zor zaien errespetuarekin hitz egingo du, eta arreta berezia eskainiko die oposizio politikoko kideei.

hacerlo con sus deberes y responsabilidades, deberá ponerlo en conocimiento público inmediatamente revelando, a ser posible por escrito, la existencia de tal conflicto o, al menos, exteriorizar la duda de la existencia de un hipotético conflicto de intereses. En todo caso, tanto ante la existencia de un conflicto de intereses como a la hipotética duda ante la existencia de este, deberá como medida cautelar para salvar el prestigio de la institución abstenerse de participar en cualquier proceso de toma de decisiones en el que pueda existir la más leve sospecha de un hipotético conflicto de intereses.

Regalos y (potenciales) beneficios

- El cargo público representativo no admitirá de personas o entidades ningún regalo o servicio que vaya más allá de los usos habituales, sociales y de cortesía que sea entregado por razón de su cargo. En el caso de obsequios que superen los usos habituales citados se procederá a su incorporación al patrimonio de la entidad. En todo caso rechazará cualquier donación, regalo o servicio que puede interferir en sus decisiones políticas futuras.
- No deben aceptar ningún tipo de entradas, vales, números de lotería o cualquier otro beneficio directo o indirecto que vayan más allá de los usos habituales, sociales o de cortesía o que puedan condicionar la adopción de decisiones futuras en el ejercicio de sus responsabilidades
- Deberá asimismo adoptar todas las medidas que razonablemente sean necesarias para garantizar que su círculo familiar inmediato no recibe ningún regalo o beneficios que puedan levantar las más mínimas sospechas de trato favorable para cualquier persona o entidad.

Relación del cargo público representativo local con otros cargos o personal empleado público o con la ciudadanía

- Tratará con el respeto debido a las y los responsables políticos municipales, con especial deferencia hacia los miembros de la oposición política.
- Las y los miembros de la oposición polí

- Oposizio politikoko kideek errespetu eta begirune instituzionalez tratatuko dituzte tokiko gobernu-taldeko kideak.
- Kortesiak eta hezkuntzak izan behar dute beti tokiko politikarien arteko harremanak garatzeko moduak.
- Begirunez eta arreta bereziz tratatu beharko dituzte udal-langile publikoak, bereziki beren eginkizunak betetzen dituzten jarduera-arloko edo -sektoreko kideak. Horrek esan nahi du errespetu eta kontsiderazio hori alda edo eragin dezakeen jokabiderik ez dela gauzatu behar.
- Herritarrei zuzentasun eta adeitasun handiz erantzungo diete, haien proposamenak, iradokizunak eta kexak aktiboki entzunez.

Gardentasuna: Informaziorako sarbidea

- Erakundearen politika- eta kudeaketa-jarduera guztiek gardentasun-printzipioa bete beharko dute, salbu eta legeak konfidentzialtasuna eskatzen duenean edo hirugarrenen eskubideei eragiten dienean. Nolanahi ere, salbuespen horiek modu murriztailean interpretatuko dira.
- Publizitate aktiboaren printzipioa benetan betetzen dela garatuko dute, beren erakundeetan gardentasuna bermatzeko.
- Modu eraginkorrean bultzatuko dute herritarrek eta erakundeek informazio publikoa eskuratzea, legeek ezartzen dituzten mugekin.
- Ematen zaizkien informazio-eskaerei erantzun arinak eta behar bezala arrazoituak emango dizkietela bermatuko dute.
- Beren udaletan Gobernu Irekia, datuen berrerabilera eta Administrazio elektronikoa benetan ezartzearen alde egingo dute.
- Herritarrek parte hartzeko ezarritako bideak sustatuko dituzte, baita Internet eta sare sozialen bidez ere.
- Administrazio hartzaile eta sinplifikatu baten alde lan egingo dute, hizkera erraz eta ulargarrian. Beren eginkizunak betetzean, datu pertsonalen babesa zainduko dute beti.

tika tratarán con el respeto debido y la deferencia institucional necesaria a las y los miembros del equipo de gobierno local.

• La cortesía y la educación deben ser siempre las formas de desarrollo de las relaciones entre las y los políticos locales.

• Deberán tratar con respeto y atención especial a las personas empleadas públicas municipales, particularmente a miembros del área o sector de actividad en la que desempeñen sus funciones. Ello supone no llevar a cabo ningún tipo de conductas que pueda alterar o afectar tal respeto y consideración.

• Atenderán a la ciudadanía con exquisita corrección y cortesía, escuchando activamente sus propuestas, sugerencias y quejas.

Transparencia: Acceso a la información

• Deberán someter todas las actividades políticas y de gestión de la respectiva entidad al principio de transparencia, salvo en aquellos casos en que la ley exija la confidencialidad o puedan afectar a derechos de terceras personas. En todo caso, estas excepciones se interpretarán de forma restrictiva.

• Desarrollarán el cumplimiento efectivo del principio de publicidad activa con el fin de garantizar la transparencia en sus instituciones.

• Impulsarán de forma efectiva el acceso de la ciudadanía y de las organizaciones a la información pública, con las limitaciones que establezcan las leyes.

• Garantizarán respuestas ágiles y convenientemente razonadas a las solicitudes de información que les sean cursadas.

• Abogarán por la implantación efectiva en sus respectivos ayuntamientos del Gobierno Abierto, de la reutilización de datos y de la Administración electrónica.

• Fomentarán los cauces de participación ciudadana establecidos, así como a través de Internet y de las redes sociales.

• Trabajarán por la configuración de una administración receptiva, simplificada, con un lenguaje sencillo y comprensible.

• En el ejercicio de sus funciones salvaguardarán, en todo caso, la protección de los datos de carácter personal.

Euskal udalek ondoren aipatzen diren printzipioen arabera garatuko dituzte beren politika- eta gobernu-ekintzak, horiek betetzetik gero eta hurbilago dagoen kudeaketa politikoa gauzatzeko.

Printzipio horiek etengabeko hobekuntzako helburu gisa eratzten dira, eta horien balorazioan ezin izango da gobernu-ekintzan duten proiektzioa alde batera utzi, Udalen tipologia desberdinek baldintzatuta, bai tamainari, antolamendu-egiturari bai eskura dauden baliabideei dagokienez.

Tokiko Gobernu Onaren printzipioak bi ataletan egituratzen dira, haien helburua jarduera politikoari edo, hala badagokio, gobernari baliabide publikoen kudeaketari buruzko informazioa ematea den kontuan hartuta.

Gobernu Onaren printzipioak tokiko ordezkarietako kargu publikoa betetzean

- Indarrean dagoen sistema juridikoa errespetatzea eta herritarren oinarritzako eskubideak bermatzea.
- Herritarrek gai publikoetan eta tokiko erabaki publikoak hartzeko prozesuetan parte har dezaten sustatzea.
- Gardentasunez jardutea erabakiak hartzeko prozesuetan, eta herritarrei beharrezko informazio guztia ematea, erraz ulertzeko moduan.
- Herritarren beharrei azkar erantzutea, arazoak konponduz eta arazoizko denboran planteatzen diren eskaerei erantzunez.
- Adostasun politiko, sozial eta herritarrari ateak irekitzea, gizartearen interes desberdinen arteko bitartekaritza adimentsua eginez, gizarte-eragileekiko eta, bereziki, egoera txarrean daudenekiko sentsibiltate berezia erakutsiz.
- Antolamendu-egituren eta prozeduren antolaketan eta modernizazioan berrikuntza bultzatzea.
- Udal-gobernantza adimentsu eta iraunkor baten alde egitea.

Los Ayuntamientos Vascos desarrollarán su acción política y de gobierno de acuerdo con los principios que seguidamente se enuncian, con la finalidad de llevar a cabo una gestión política cada vez más próxima a su cumplimiento.

Tales principios se configuran como objetivos de mejora continua y en su valoración no se podrá prescindir de su proyección en la acción de gobierno condicionada por la diferente tipología de Ayuntamientos; tanto por lo que afecta a tamaño, estructura organizativa como a recursos disponibles.

Los principios de Buen Gobierno Local se estructuran en dos apartados, en función de si su objetivo es informar la actuación política o, en su caso, la gestión de los recursos públicos por parte de los y las gobernantes.

Principios de Buen Gobierno en la actuación del cargo público representativo local

- Respeto por el sistema jurídico vigente y garantía de los derechos fundamentales de la ciudadanía.
- Fomento de la participación de la ciudadanía en los asuntos públicos y en los procesos de toma de decisiones públicas locales.
- Actuar con Transparencia en los procesos de toma de decisiones y proporcionar a la ciudadanía toda la información necesaria de forma accesible y que sea fácilmente comprensible.
- Responder a las necesidades de la ciudadanía con rapidez, resolviendo los problemas y atendiendo a las demandas que se planteen en un tiempo razonable.
- Apertura al consenso tanto político como social y ciudadano, mediando inteligentemente entre los diferentes intereses de la sociedad, con especial sensibilidad hacia los diferentes actores sociales y, en particular, hacia quienes se encuentran en posiciones más desfavorables.
- Impulsar la innovación en la organización y la modernización de las estructuras organizativas y de los procedimientos.
- Abogar por una gobernanza municipal inteligente y sostenible.

- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna, gizarte-kohesioa eta aniztasuna eta bizikidetzaren behar bezala kudeatzea.
- Baliabide publikoak eraginkortasunez eta arrazionaltasunez kudeatzea, justifikaziorik gabeko gastu edo xahutze minimoak saihestuz, eta zorpetze iraunkorra gauzatzea.
- Hartzen den edozein erabaki politiko edo administratibori erantzutea, batez ere kudeaketan izandako emaitzengatik.
- Herritarrek Beasaingo kide izatearen zentzua bultzatuko da, bai eta baliabide publikoekiko errespetuak eta baliabide horien erabilera arduratsu eta iraunkorrak duten garrantzia ere.

Gobernu Onaren printzipioak prestazio eta baliabide publikoen kudeaketari dagokionez

- **Iraunkortasuna.** Gizarte-, ekonomia- eta ingurumen-lehentasunen arteko oreka egokia bilatuko du, herritar guztien parte-hartzea sustatuz. Hiri-ingurune jasangarri eta adimendunen aldeko hirigintza-plangintzako erabakiak hartzea, pertsonen premiekin bat datozenak. Iraunkortasuna ez da ingurumen-dimentsiora mugatu behar; aitzitik, mota guztietako baliabideetara eramaten da, baliabide ekonomiko-finantzarioetara barne.
- **Ekitatea.** Politiken alde egingo du, bai eta ekitate-printzipioan oinarritutako zerbitzuak ematearen alde ere, bai xede-publikoari dagokionez, bai zerbitzuen prezioari (edo tasei) dagokionez; azken hori herritar bakoitzaren finantza-gaitasunera egokituko da. Kolektibo desabantailadun jakin batzuentzako pizgarriak ezarriko dira.
- **Berdintasuna.** Emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasun eraginkorra bermatuko da printzipio hauen arabera: tratu-berdintasuna, aukera-berdintasuna, aniztasuna eta desberdintasuna errespetatzea, genero-ikuspegia integratzea, ekintza positiboa, sexuaren araberako rolak eta estereotipoak ezabatzea, ordezkartza orekatua eta koordinazioa eta lankidetzaren.

- Promover la igualdad de mujeres y hombres, la cohesión social y gestionar adecuadamente la diversidad y la convivencia.
- Gestionar los recursos públicos con eficiencia y racionalidad, evitando cualquier mínimo despilfarro o gasto injustificado y llevar a cabo un endeudamiento sostenible.
- Responder de cualquier decisión política o administrativa que se adopte y, especialmente, por sus resultados en la gestión.
- Se impulsará el sentido de pertenencia de la ciudadanía a Beasain y la trascendencia que tiene el respeto hacia los diferentes recursos públicos, así como a un uso responsable y sostenible de los mismos.

Principios de Buen Gobierno en relación con la gestión de prestaciones y recursos públicos

- **Sostenibilidad.** Buscará un correcto equilibrio entre las prioridades sociales, económicas y medioambientales, promoviendo la participación de toda la ciudadanía. Adoptar decisiones de planificación urbanística que apueste por entornos urbanos sostenibles e inteligentes, acordes con las necesidades de las personas. La sostenibilidad no debe reducirse a la dimensión medioambiental, sino que se traslada a todo tipo de recursos, incluidos los económico-financieros.
- **Equidad.** Abogará por políticas y por una prestación de servicios basadas en el principio de equidad tanto en cuanto al público objetivo como frente al precio (o tasas) de los servicios, ajustando este último a la capacidad financiera de cada ciudadano ciudadana. Se establecerán incentivos a determinados colectivos desaventajados.
- **Igualdad.** Se garantizará la igualdad real y efectiva de mujeres y hombres bajo los principios de igualdad de trato, igualdad de oportunidades, respeto a la diversidad y a la diferencia, integración de la perspectiva de género, acción positiva, eliminación de roles y estereotipos en función del sexo, representación equilibrada y coordinación y colaboración.
- **Eficiencia.** La gestión y prestación de servicios, así como el gasto público, se realizará a través de criterios de eficiencia en la utilización de todo tipo de recursos. Para ello se debe

- **Eraginkortasuna.** Zerbitzuen kudeaketa eta prestazioa, bai eta gastu publikoa ere, efizientzia-irizpideen bidez egingo da, baliabide mota guztiak erabiltzean. Horretarako, zerbitzuen kostua ezagutu behar da, eta helburu argiak eta kudeaketa-adierazleak ezarri, zerbitzu horien kostua ebaluatzeko.
- **Gardentasuna eta kontuak ematea.** Bai erabakiak hartzeko prozesuetan, bai edozein administrazio-prozeduratan, bai tokiko botere publikoen jarduketan, gardentasun-printzipioak aginduko du. Gardentasun-printzipio hori publizitate aktiboaren printzipiotzat hartuko da, eta herritarrek informazio publikoa eskuratzeko aukera izango dutela bermatuko du, legeak ezartzen dituen gutxieneko murrizketekin.
- **Konpromiso zibikoa, hizkuntza eta kultura propioaren eta aniztasunaren defentsa.** Euskararen benetako ezarpena eta erabilera orokorra garatuko da, bai toki-administrazioarekiko harremanetan, bai udalerriko gizarte-harremanetan. Euskal kultura bultzatuko da bere adierazpen guztietan. Era berean, honako hauek sustatuko dira: aniztasunaren kultura, herritarren erantzukizun zibikoen sustapena, errespetuaren kultura, gatazken konponbide alternatiborako bitartekoen erabilera eta bitartekaritza, eta desabantailan dauden kolektiboek edo taldeek (gazteek, hirugarren adinekoek, etorkinek, langabeek eta abarrek) tokiko politikan parte har dezaten sustatzea, tokiko gobernuak egoki baloratu ahal izan ditzan erabakiak hartzeko prozesuan dituzten interesak, iritzia eta ikuspuntuak.
- **Segurtasuna eta Babes Zibila.** Herritarren kontzientzia sustatuko da, gaur egun, arrisku naturalen aurrean eta krisi-egoeren kudeaketan, eta herritar guztientzat giro segurua eta osasungarria bermatuko da, batez ere haurrentzat. Udalerriko kide izatearen zentzua sustatuko da, herritarren bizikidetzaz garatzeko eta herritarrek espazio publikoan eta gainerako bizilagunekiko harremanetan dituzten betebeharrak eta erantzukizunak beren gain hartzeko politiken bidez. Segurtasuna, halaber, herritarren erosotasuna, lasaitasuna eta

conocer el coste de los servicios y establecer objetivos claros e indicadores de gestión con el fin de evaluar el coste de tales servicios.

• **Transparencia y rendición de cuentas.**

Tanto en los procesos de toma de decisiones como en cualquier procedimiento administrativo o en la actuación de los poderes públicos locales regirá el principio de transparencia, entendido este como principio de publicidad activa y como medio de garantizar el acceso de la ciudadanía a la información pública con las restricciones mínimas posibles que vengan determinadas por ley.

• **Compromiso cívico, defensa de la lengua y cultura propia y de la diversidad.**

Se desarrollará la efectiva implantación y uso generalizado del euskera tanto en las relaciones con la administración local como en las relaciones sociales en el propio municipio. Se impulsará la cultura vasca en sus diferentes expresiones. Se fomentará asimismo la cultura de la diversidad, la promoción de las responsabilidades cívicas de la ciudadanía, la cultura del respeto, la utilización de los medios de resolución alternativa de los conflictos y la mediación, así como la promoción de la participación de los colectivos o grupos de personas desfavorecidas (jóvenes, tercera edad, inmigrantes, personas desempleadas, etc.) en la política local a efectos de que se puedan valorar adecuadamente por el gobierno local sus diferentes intereses, opiniones y puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.

• **Seguridad y Protección Civil.**

Se impulsará el fomento actual de la conciencia ciudadana frente a los riesgos naturales y la gestión de situaciones de crisis, así como se garantizará un ambiente seguro y saludable para toda la población, especialmente la infantil. Se fomentará el sentido de pertenencia al municipio mediante políticas de desarrollo de la convivencia ciudadana y de la asunción de los deberes y responsabilidades de la ciudadanía en el espacio público y en las relaciones con el resto de vecinos y vecinas. La seguridad se extenderá asimismo a todos otros aquellos aspectos que supongan una mejora en la situación de confortabilidad, tranquilidad y garantía de salud de la ciudadanía (cuidado de las calles y

osasunaren bermea hobetzea dakarten alderdi guztietara zabalduko da (kaleak eta plazak zaintzea, ura eta hondakinak tratatzea, elikagaiak kontrolatzea, etab.).

III.- TOKIKO ORDEZKARITZAKO KARGU PUBLIKOEN ERANTZUKIZUNAK ETA KONPROMISOAK EUSKAL UDALETAN KALITATE INSTITUZIONALEKO POLITIKA PRESTATZERAKOAN

Beasaingo Udaleko gobernu taldeen konpromisoak eta erantzukizunak

Beasaingo Udaleko alkateak, bai eta bere gobernu-taldeek ere, udalerriko gobernu eta erakundearen zuzendaritza politikoa arduraz gidatzeko eginkizuna dute, leialtasun instituzionalarekin, bere eginkizunak betetzean, eta, bere eskumen-eremuen eta udalerriak dituen baliabideen barruan, herritarren ongizate handiagoa lortze aldera.

Horretarako, konpromiso eta erantzukizun hauek hartzen dituzte beren gain herritarren aurrean:

- **Erakundea duintasunez ordezkatzeta.** Alkateak (baita gobernu-taldeko kideek ere) erakundea bere osotasunean ordezkatzeko konpromisoa hartzen du, eta ez zati bat. Europako Jokabide Kodeak jasotzen duen bezala, tokiko herritar guztien aurrean erantzule dira, botoa eman ez dieten hautesleak barne. Ordezkaritza instituzionala eta tokiko agintaria izatea legitimitate demokratikotik dator. Horrek esan nahi du bereziki zuzendu eta eutsi behar zaiola karguan jarduteari eta jokabide publiko eta pribatuari.
- **Eraginkortasunez komunikatzea eta herritarrei aktiboki entzutea.** Udal-gobernuaren kalitatezko toki-politika, herritarren ikuspegitik, modu eraginkorrean komunikatzeko gaitasunaren mende dago neurri handi batean. Tokiko euskal politikariek konpromisoa hartzen dute eskura dituzten bitarteko guztiak erabiltzeko (sare sozialak barne), herritarrekin komunikatzeko eta beren erabakiak helarazteko, baita zergatik hartu dituzten justifikatzeko ere, modu erraz eta

plazas, tratamiento de agua y residuos, control de alimentos, etc.).

III – RESPONSABILIDADES Y COMPROMISOS DE LOS CARGOS PÚBLICOS REPRESENTATIVOS LOCALES PARA LLEVAR A CABO UNA POLÍTICA DE CALIDAD INSTITUCIONAL EN EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN

Compromisos y Responsabilidades que asumen quienes integran los equipos de gobierno del Ayuntamiento de Beasain

La alcaldesa o alcalde del Ayuntamiento de Beasain, así como sus respectivos equipos de gobierno, tienen la función institucional de conducir responsablemente el gobierno del municipio y la dirección política de la organización con lealtad institucional en el ejercicio de sus funciones y procurando, dentro de sus ámbitos competenciales y de los recursos de que disponga el municipio, el mayor bienestar de la ciudadanía.

A tal efecto, asumen frente a la ciudadanía los siguientes Compromisos y Responsabilidades:

• **Representar dignamente a la institución.** La alcaldesa o alcalde (también las y los miembros del equipo de gobierno) adquieren el compromiso de representar a la institución en su conjunto y no a una parte. Tal como recoge el Código Europeo de Conducta, son responsables ante el conjunto de la población local, incluidos los y las electores que no les han votado. Su condición de representante institucional, así como de autoridad local, deriva de la legitimidad democrática. Ello implica especial corrección y contención en el ejercicio del cargo y en el comportamiento público y privado.

• **Comunicar eficazmente y escuchar activamente a la ciudadanía.** Una política local de calidad del gobierno municipal desde la perspectiva ciudadana depende en gran medida de la capacidad de comunicar eficazmente. Las y los políticos locales vascos se comprometen a utilizar todos los medios a su alcance (incluidas las redes sociales) para comunicar con su ciudadanía y hacerles llegar no solo sus decisiones sino también una justificación sencilla y comprensible de por qué se han adoptado. También se comprometen especialmente a llevar a cabo una escucha activa y atenta de todas su

ulergarrian. Era berean, beren kezka, iradokizun edo kexa guztiak aktiboki eta arretaz entzuteko konpromisoa hartzen dute bereziki, bai eta egoerak objektiboki hala eskatzen duenean beren eskaerei modu arrazoituan ezetz esateko konpromisoa ere.

- **Politikak formulatzea eta helburu estrategikoak zehaztea.** Udal-taldeetako kideek konpromisoa hartu dute helburu estrategikoak zehazteko, horien bidez udal-politika koherentea eta iraunkorra egiteko, beren herritarren mesedetan. Politika hori aginte-planen edo gobernu-planen bidez bideratuko da denbora-tarte batean. Udal-politikaren ardatz horiek, nolanahi ere, ingurune aldakorretara egokituko dira.
- **Politikak lehenestea eta erabakiak hartzea.** Lehenetasun politikoen definizioa da tokiko politikaren funtsa, are gehiago krisi ekonomiko-finantzarioaren garaian edo aurrekontuei eusteko garaian. Beasaingo Udaleko ordezkari politikoek konpromisoa hartzen dute herritarrentzako zerbitzu-zorroa mantentzeko, egoera ekonomiko-finantzarioak horretarako baimena ematen badu, eta arduraz jokatu beharko dute udal-finantzen jasangarritasuna jokoan dagoenean, udalerriarentzat eta herritarrentzat (bereziki egoera zailean dauden kolektiboentzat) garrantzi handieneko politikak lehenetsiz, eta erabaki konplexuak hartzera behartuz (horiei buruzko azalpenak emango dizkiete udal-oposizio politikoko kideei eta herritarrei), testuinguruak hala eskatzen duenean.
- **Emaitzen edo jomugen arabera lan egitea.** Emaitzen edo jomugen araberako lana tokiko gobernu-egituretan politika arrazionalizatzeko prozesu baten beharra da, udalerriak onartutako helburu estrategikoen eta gobernu- edo aginte-planen arabera.
- **Arazoak konpontzea eta gatazkak konpontzea.** Beasaingo Udaleko ordezkari politikoek konpromisoa hartu dute beren komunitateko gatazkak edo arazoak zentzuz konpontzeko bideak

inquietudes, sugerencias o quejas, así como a decir que no de forma motivada a sus demandas cuando la situación objetivamente lo exija.

• **Formular políticas y definir objetivos estratégicos.** Las y los miembros de los equipos municipales se comprometen a definir objetivos estratégicos a través de los cuales hacer política municipal coherente y sostenible en beneficio de su ciudadanía. Esa política se vehiculará en un horizonte temporal a través de Planes de Mandato o Planes de Gobierno. Esos ejes de la política municipal se adaptarán, en todo caso, a los entornos cambiantes.

• **Priorizar políticas y tomar decisiones.** La definición de las prioridades políticas es la esencia de la Política Local, más aún en tiempos de crisis económico-financiera o de contención presupuestaria. Las y los representantes políticos del Ayuntamiento de Beasain se comprometen al mantenimiento de la cartera de servicios a la ciudadanía siempre que la situación económico-financiera lo consienta, debiendo actuar responsablemente cuando la sostenibilidad de las finanzas municipales esté en juego, priorizando las políticas de mayor importancia para el municipio y su ciudadanía (en particular para aquellos colectivos en situación delicada), así como obligándose a tomar decisiones complejas (sobre las cuales darán las convenientes explicaciones a los miembros de la oposición política municipal y a la ciudadanía) cuando el contexto lo exija.

• **Trabajar por resultados o metas.** El trabajo por resultados o metas es una necesidad de un proceso de racionalización de la Política en las estructuras de gobierno local, de acuerdo con los objetivos estratégicos y los planes de gobierno o de mandato aprobados por el municipio.

• **Solucionar problemas y resolver conflictos.** Las y los representantes políticos del Ayuntamiento de Beasain se comprometen a resolver o buscar vías de solución razonables de los conflictos o problemas de su comunidad. Las y los electos (alcaldes, alcaldesas y miembros de sus respectivos equipos de gobierno) deben, no obstante, dedicarse a resolver “los asuntos,

konpontzeko edo bilatzeko. Hala ere, hautetsiek (alkateak eta beren gobernutaldeetako kideak) "izaera politikoko gaiak, arazoak edo gatazkak" konpontzen jardun behar dute, eta izaera hori ez dutenak, berriz, Udaleko zuzendaritza- edo funtzionario-egiturek ebatzi behar dituzte. Alkatea ez da, eta ez du izan behar, "anomalien kudeatzailea", ezta auzo-komunitatearen arazoak modu unibertsalean konpondu nahi dituen ere.

- **Eskuordetzan ematea, beharrezkoa denean.** Alkateak konpromisoa hartzen du garrantzi txikieneko gaiak eskuordetzeko, dagokion erakundearen eraginkortasuna hobetzeko eta herritarrei zerbitzu hobek emateko. Gai garrantzitsuetan zentratu behar du eta gai txikiak eskuordetu behar ditu. Hala ere, ondo aztertu behar da zein pertsonari eskuordetzen zaion; izan ere, eskuordetutako eginkizunak behar bezala betetzeko beharrezkoak diren eskumenak izan behar ditu, herritarren interesa bermatzeko eta haien itxaropenei eta interesei huts ez egiteko.
- **Arduraz negoziatu.** Beasaingo Udaleko ordezkari politikoek konpromisoa hartu dute edozein motatako kolektibo, oposizio politiko edo erakunderen aurrean negoziazio-prozesu guztietan interes kolektiboak eta udal-finantza publikoen iraunkortasuna babestu behar direla, ez baita jarrera arduratsua etorkizuneko belaunaldiak hipotekatzea edo udalerrria modu ez iraunkorrean zorpetzea. Negoziazio-prozesu orotan, hautetsiek konpromisoa hartzen dute ezetz esateko beharrezkoa den kasuetan, eta arrazoiz eta datu objektiboekin arrazoitzen dute ezezko mota oro, eta, ondorioz, "ez-positibo" (justifikatua) eta erantzule baten aldeko apustua egiten dute.
- **Baliabide urriak lehenestea.** Aurrekontuei eusteko testuinguru batean, tokiko politikariak behartuta daude udalerrri bakoitzeko baliabide publikoak arduraz eta eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideekin kudeatzera. Horrek esan nahi du udal-aurrekontu errealistak eta doituak egin behar direla,

problemas o conflictos de naturaleza política", mientras que los que no tengan ese carácter deben ser resueltos por las estructuras directivas o funcionariales del Ayuntamiento. La alcaldesa o alcalde, no es ni debe ser un "gestor de anomalías" ni quien pretende resolver universalmente los problemas de la comunidad vecinal.

• **Delegar cuando sea necesario.** La alcaldesa o alcalde se compromete a delegar aquellos asuntos de menor importancia con el fin de mejorar la eficiencia de su respectiva organización y prestar mejores servicios a la ciudadanía. Debe centrarse en los asuntos importantes y delegar los temas menores. Cabe, no obstante, analizar bien en qué persona se delega, pues esta ha de poseer las competencias necesarias para el correcto ejercicio de las funciones delegadas con la finalidad de garantizar el interés de la ciudadanía y no defraudar sus expectativas e intereses.

• **Negociar responsablemente.** Las y los representantes políticos del Ayuntamiento de Beasain asumen el compromiso de que en todo proceso de negociación ante cualquier tipo de colectivo, oposición política o institución se deben salvaguardar los intereses colectivos y la sostenibilidad de las finanzas públicas municipales, pues no es una actitud responsable hipotecar a las generaciones futuras o endeudar de forma no sostenible al municipio. En todo proceso de negociación, las y los electos se comprometen a decir que no en aquellos casos que sea necesario, motivando razonablemente y con datos objetivos todo tipo de negativa, apostando, en consecuencia, por un "no positivo" (justificado) y responsable.

• **Priorizar recursos escasos.** En un contexto de contención presupuestaria, las y los políticos locales se obligan a gestionar responsablemente y con criterios de eficiencia y economía los recursos públicos de cada municipio. Ello implica realizar presupuestos municipales realistas y ajustados, implantar políticas de contención del gasto y de control del coste de los servicios, trabajar con el presupuesto alineado a las políticas municipales

gastuari eusteko eta zerbitzuen kostua kontrolatzeko politikak ezarri behar direla, udal-politikekin bat datorren aurrekontuarekin lan egin behar dela eta, horrela, baliabide publikoen kudeaketa txarragatik herritarrak fiskalki zigortzea saihestu behar dela.

- **Udal-politika publikoak ebaluatzea eta gainbegiratzeta.** Alkateak eta gobernu-taldeetako kideek konpromisoa hartzen dute beren ardurapeko zerbitzuak eta politikak etengabe ebaluatzeko eta gainbegiratzeko, hasieran aurreikusitako helburuetan eta kostuetan edozein desbideratze saihesteko, eta, era berean, desoreka horiek herritarren kalterako izatea eragozteko. Eginkizun horiek betetzeko, talde edo aholkulari teknikoetan oinarrituko dira.
- **Sareak artikulatzea eta Gobernu Irekia bultzatzea.** Udal-politikaren arduradunek Gardentasun eta Gobernu Irekiaren politika garatzeko konpromisoa hartzen dute, bai eta sareen eraikuntza sustatzekoa ere, informazio-trukearen eta sinergien bidez tokiko gobernuaren garapena bultzatuko dutenak eta konponbideak partekatzen eta zerbitzuak ematean kostuak murrizten lagunduko dutenak. Gobernu-taldeak, halaber, tokiko gobernantza adimenduna sustatuko du, herritarrek parte hartzeko formulak, hurbiltasunekoak eta eztabaidazkoak erabiliz, herritarrek beren erakundeetan duten konfiantza indartzek.
- **Gobernu-taldean edo beren zuzendaritza- edo funtzionario-taldean buru izatea.** Alkateak, bereziki, baina baita gobernu-taldeko kideak ere, konpromisoa hartzen du nagusiki konbentzitzean eta eredu garritasunean oinarritutako lidergoak bultzatzeko, profesionaltasuna gara dezaten, proiektu batean lan egiten duten zuzendarien eta langileen taldeak kohesiona ditzaten eta beren erakundeetan lan egiten duten pertsonen oreka eta garapen emozionala lagun dezaten. Ondo gauzatutako lidergoak herritarrei zerbitzu publikoak hobeto eskaintzeko bitarteko izan behar du.

y evitar así penalizar fiscalmente a la ciudadanía por mala gestión de los recursos públicos.

• **Evaluar y supervisar las políticas públicas municipales.** La alcaldesa o alcalde y sus miembros de los equipos de gobierno se comprometen a evaluar y supervisar permanentemente los servicios y aquellas políticas que son de su entera responsabilidad, con la finalidad de evitar cualquier tipo de desviación en los objetivos y en los costes inicialmente previstos, asimismo impidiendo que tales desajustes vayan en perjuicio de la ciudadanía. Para el ejercicio de tales funciones se basarán en los respectivos equipos o asesores técnicos.

• **Articular redes e impulsar el Gobierno Abierto.** Los y las responsables de la política municipal se comprometen a desarrollar una política de Transparencia y Gobierno Abierto, así como a fomentar la construcción de redes que, a través de intercambio de información y sinergias, impulsen el desarrollo del gobierno local y ayuden a compartir soluciones y reducir costes en la prestación de los servicios. El equipo de gobierno promoverá asimismo la Gobernanza local inteligente mediante fórmulas de participación ciudadana, de proximidad y deliberativas con el fin de reforzar la confianza ciudadana en sus instituciones.

• **Liderar los equipos de gobierno o sus propios equipos directivos o de funcionariado.** La alcaldesa o alcalde, especialmente, pero también quien pertenezca al equipo de gobierno, se compromete a impulsar liderazgos basados principalmente en la persuasión y en la ejemplaridad, que desarrollen la profesionalidad, cohesionen los grupos de directivos y empleados que trabajan en un proyecto y ayuden al equilibrio y desarrollo emocional de las personas que trabajan en sus respectivas organizaciones. El liderazgo bien ejercido debe servir de medio para una mejor prestación de los servicios públicos a la ciudadanía.

Compromisos y Responsabilidades que asumen quienes integran la oposición del Ayuntamiento de Beasain

Beasaingo Udaleko oposizioko kideen konpromisoak eta erantzukizunak

Beasaingo Udaleko oposizio politikoa osatzen duten pertsonak eta Udaleko kide izan gabe udal-gobernua babesten duten gainerako pertsonak gobernu-taldearen aurkako oposizio politikoa arduraz eta modu eraikitzailean gauzatzeko funtzio instituzionala dute, jarduera hori leialtasun instituzionalarekin gauzatuz eta, udalerriak dituen eskumenen eta baliabideen esparruan, herritarren ongizate handiagoa bilatuz.

Oposizioaren eginkizun instituzionala gauzatzeak udal-gobernuaren ekintza politikoki kontrolatzea eskatzen du, herritarrei proposamen bideragarri eta iraunkorrak eskainiz, gobernu-alternatiba eraginkor bihurtzeko.

Horretarako, oposizioko kideek konpromiso eta erantzukizun hauek hartzen dituzte beren gain herritarren aurrean:

- **Erakundea duintasunez ordezkatzeara.** Oposizioko kideek erakundea duintasunez ordezkatzeko konpromisoa hartzen dute parte hartzen duten ekitaldi, zeremonia edo jarduera instituzional guztietan. Ordezkaritza instituzional izatea hautestontzietan lortu duten zilegitasun demokratikotik dator. Era berean, beren funtzio publikoak leialki garatzeko konpromisoa hartzen dute, karguaren jardunean eta portaera publiko eta pribatuan zuzentasun eta euspen bereziarekin. Zuzenketa instituzionala izango da, nolahi ere, kasuan kasuko udaleko gehiengoarekin edo gobernu-taldearekin dituen harreman politiko eta instituzionalen buru.
- **Herritarren eskaerak eraginkortasunez bideratzea eta komunikatzea, eta modu aktiboan entzutea.** Udal oposizioak herritarren eskaerak arduraz bideratzeko konpromisoa hartzen du, udal gobernuak baloratu eta, hala badagokio, har ditzan. Horretarako, herritarren kezka, iradokizun edo kexa guztiak eraginkortasunez komunikatuko ditu eta modu aktiboan eta arretatsuan entzungo ditu. Halaber, konpromisoa hartzen du objektiboki arrazoizko

Las personas que integran la oposición política en el Ayuntamiento de Beasain, así como aquellas otras personas que apoyen al gobierno municipal sin formar parte del mismo, tienen la función institucional de ejercer responsable y constructivamente la oposición política al equipo de gobierno, llevando a cabo tal actividad con lealtad institucional y procurando, dentro de los ámbitos competenciales y de los recursos de que disponga el municipio, el mayor bienestar de la ciudadanía.

El ejercicio del papel institucional de la oposición exige controlar políticamente la acción del gobierno municipal ofreciendo a la ciudadanía propuestas viables y sostenibles para transformarse en alternativa efectiva de gobierno.

A tal efecto, los miembros de la oposición asumen frente a la ciudadanía los siguientes Compromisos y Responsabilidades:

- **Representar dignamente a la institución.** Las y los miembros de la oposición adquieren el compromiso de representar dignamente a la institución en todos aquellos actos, ceremonias o actividades institucionales que participen. Su condición de representante institucional deriva de la legitimidad democrática que han obtenido en las urnas. Asimismo, se comprometen a desarrollar sus funciones públicas lealmente, con especial corrección y contención en el ejercicio del cargo y en el comportamiento público y privado. La corrección institucional presidirá, en todo caso, sus relaciones políticas e institucionales con la mayoría o con el equipo de gobierno del respectivo Ayuntamiento.

- **Vehicular y comunicar eficazmente las demandas de la ciudadanía y escucharlos activamente.** La oposición municipal se compromete a vehicular de forma responsable las demandas ciudadanas con el fin de que puedan ser valoradas y, en su caso, acogidas por el gobierno municipal, ejerciendo para ello una comunicación eficaz y una escucha activa y atenta de todas sus inquietudes, sugerencias o quejas de la ciudadanía, así como se comprometen a no plantear aquellas demandas que no tengan objetivamente una justificación razonable y que puedan suponer una imposibilidad material de ser aceptadas por los elevados costes financieros que las mismas

justifikaziorik ez duten eskaerak ez planteatzeko, baldin eta horiek onartzeko ezintasun materiala ekar badezakete, horiek udalarentzat eta herritarrentzat berekin dakartzaten finantza-kostu handiengatik.

- **Udalerriaren helburu estrategikoak zehazten laguntzea.** Udal-oposizioko kideek konpromisoa hartu dute gobernu-taldearekin batera modu positiboan eta aktiboan lankidetzan aritzeko etorkizuneko udalerrira marrazten lagunduko duten helburu estrategikoak definitzeko, horien bidez udal-politika koherentea eta iraunkorra egin ahal izateko, beren herritarren mesedetan. Lankidetzaz-politika hori plangintza estrategikoko tresna guztietan zentratuko da bereziki, eta, hala badagokio, beharrezko egokitzapena sustatuko du egoerak edo testuinguruak hala eskatzen duenean. Era berean, gobernu-taldeekin itunak edo akordioak lortzen saiatuko dira, jarduteko oinarrizko ildoak zehazte aldera.
- **Politikak lehenestea, udal-finantza publikoek Udalak eskainitako zerbitzu-zorroaren eremu guztietan esku-hartze unibertsala ahalbidetzen ez dutenean.** Udal-oposizioko kideek konpromisoa hartzen dute beren gobernu-taldearen proposamen- eta kontrol-eginkizunak betetzeko, batez ere udal-finantza publikoen egoera kontuan hartuta, eta, horien egoera kontuan hartuta, beren programa politikoaren arabera, herritarren beharrei aurre egiteko une bakoitzean beharrezkoenak direnak lehenesteko. Horrenbestez, bereziki kontuan hartuko dituzte baliabide urriak, beharrezkoa denean, eta zerbitzu-zorroa finantza-koordinatu horietara egokituko dute, udal-finantzak ito ez daitezen eta finantza-betebeharrak etorkizuneko belaunaldietara lekualda ez daitezen.
- **Udal-gobernuaren jarduna kontrolatzea eta haren kudeaketaren helburuen eta emaitzen jarraipena egitea, politika publikoen gainean.** Oposizioaren funtzio instituzional nagusietako bat gobernu-ekintza kontrolatzea eta hurrengo hauteskunde-prozesuetarako alternatiba sinesgarri bihurtzea da. Esparru horretan,

impliquen para el ayuntamiento y la propia ciudadanía.

• **Colaborar en la definición de los objetivos estratégicos del municipio.** Las y los miembros de la oposición municipal se comprometen a colaborar positiva y activamente junto con el equipo de gobierno en la definición de aquellos objetivos estratégicos que ayuden a dibujar el municipio del futuro y a través de los cuales se pueda hacer política municipal coherente y sostenible en beneficio de su ciudadanía. Esa política de colaboración se centrará especialmente en todos aquellos instrumentos de planificación estratégica, promoviendo, en su caso, la adaptación necesaria cuando las circunstancias o el contexto lo exijan. Asimismo, procurarán llegar a pactos o acuerdos con los equipos de gobierno en la concreción de las líneas básicas de actuación.

• **Priorizar políticas cuando las finanzas públicas municipales no permitan la intervención universal en todos los ámbitos de la cartera de servicios ofrecida por el Ayuntamiento.** Las y los miembros de la oposición municipal se comprometen a ejercer sus funciones de propuesta y control del equipo de gobierno teniendo especialmente en cuenta la situación de las finanzas públicas municipales y, atendiendo al estado de estas, priorizar, de acuerdo con su programa político, aquellas que, a su juicio, sean las más necesarias en cada momento para hacer frente a las necesidades ciudadanas. Por consiguiente, tendrán especialmente en cuenta los recursos escasos, cuando ello sea necesario, procediendo a ajustar o adecuar la cartera de servicios a tales coordenadas financieras y evitar así un estrangulamiento de las finanzas municipales y un desplazamiento de las obligaciones financieras a las futuras generaciones.

• **Controlar la acción del gobierno municipal y llevar a cabo un seguimiento de los objetivos y resultados de su gestión sobre las distintas políticas públicas.** Una de las principales funciones institucionales de la oposición es controlar la acción de gobierno y erigirse en alternativa creíble para los siguientes procesos electorales. En ese marco, las y los miembros de la oposición se comprometen a

oposizioako kideek konpromisoa hartu dute udal-politikaren jarraipen eraginkorra egiteko, eginkizun horiek garatzeko behar den denbora emateko, eta udal-politika publikoen esparruetan gobernu-ekintzaren helburuak eta emaitzak kontrolatzeko. Eginkizun horiek osorik betetzeko, udal-gobernuak bere esku jarriko ditu tresna guztiak, eta oposizioak eskatzen duen informaziorako sarbidea erraztuko du, indarrean dagoen legerian ezarritakoaren esparruan.

- **Arazoak konpontzen eta gatazkak konpontzen laguntzea.** Oposizioako tokiko ordezkariak konpromisoa hartzen dute, gobernu-taldearekin batera, beren komunitateari eragiten dioten gatazka edo arazo guztiak zentzuz konpontzen laguntzeko. Arazo eta gatazka horien kudeaketaren azken erantzukizuna, jakina, udal-gobernuko taldeak izango du, baina oposizio politikoak, bitartekaritza-eta kontrol-ekintzen bidez, kostu publikoak minimizatuko dituzten eta, era berean, egoera bakoitzean planteatutako interes publiko eta pribatuak zentzuz asetuko dituzten aukerak bilatzea sustatuko du.
- **Arduraz negoziatu.** Oposizioako udal-arduradun politikoek konpromisoa hartzen dute negoziazio-prozesu guztietan gobernu-taldearen aurrean edo beste edozein erakunderen aurrean, herritarra zein herritarra izan, interes kolektiboak eta udal-finantza publikoen iraunkortasuna babestu behar direla. Era berean, onartzen dute ez litzatekeela jarrera arduratsua izango etorkizuneko belaunaldiak hipotekatzea edo udalerrria modu ez iraunkorrean zorpetzea. Negoziatio-prozesu orotan, oposizioako euskal tokiko politikariek konpromisoa hartzen dute arduraz negoziatzeko eta jarrera jakin bat hartzeko arrazoiak esplizituki justifikatzeko, herritarrek ezagutu eta, hala badagokio, baloratu ahal izan ditzaten.
- **Udal-aurrekontuak egiten arduraz parte hartzea.** Baliabide urriak lehenestea. Aurrekontuei eusteko testuinguru batean, oposizioako euskal tokiko politikariek udal aurrekontuak

llevar a cabo un seguimiento efectivo de la política municipal, a dedicarse el tiempo que sea necesario al desarrollo de tales funciones y a controlar los objetivos y resultados de la acción de gobierno sobre los diferentes ámbitos de las políticas públicas municipales. Para el ejercicio pleno de estas funciones el gobierno municipal pondrá a su disposición todos los instrumentos y facilitará el acceso a la información que sea requerida por la oposición en el marco de lo establecido en la legislación vigente.

• **Coadyuvar en la solución de problemas y en la resolución de los conflictos.** Los y las representantes locales de la oposición se comprometen a coadyuvar, junto con el equipo de gobierno, en la solución razonable de todos aquellos conflictos o problemas que aquejen a su comunidad. La responsabilidad última de la gestión de tales problemas y conflictos la tendrá obviamente el equipo de gobierno municipal, pero la oposición política promoverá mediante su acción mediadora y de control la búsqueda de opciones que minimicen los costes públicos y satisfagan, a su vez, razonablemente los intereses públicos y privados planteados en cada situación.

• **Negociar responsablemente.** Las y los responsables políticos municipales de la oposición asumen el compromiso de que en todo proceso de negociación ante el equipo de gobierno o ante cualquier otra entidad, ciudadana o ciudadano, se deben salvaguardar los intereses colectivos y la sostenibilidad de las finanzas públicas municipales. Asimismo, asumen que no sería una actitud responsable hipotecar a las generaciones futuras o endeudar de forma no sostenible al municipio. En todo proceso de negociación, las y los políticos locales vascos de la oposición se comprometen a negociar responsablemente y a justificar de forma explícita cuáles son las razones que justifican una determinada toma de postura, con la finalidad de que la ciudadanía pueda conocerlas y, en su caso, valorarlas.

• **Participar responsablemente en la elaboración de los presupuestos municipales.** Priorizar recursos escasos. En un contexto de contención presupuestaria las y los políticos locales vascos de la oposición adquieren el compromiso de participar

egiten arduraz parte hartzeko konpromisoa hartzen dute, elkarguneak bilatuz eta helburu errealistak zehaztuz, udalerrri bakoitzaren baliabide publikoen eraginkortasun- eta ekonomia-irizpideekin bat etorritik. Oposizio politikoko lana aurrekontuen arloan lerrokatuko dute, udalerrriak finantza jasagarriak izan dituzten, udalaren etorkizuneko jardura hipotekatuko ez dutenak eta herritarrek fiskalki zigortuko ez dituztenak.

- Gobernu Irekia eta udal-gardentasuna bultzatzen laguntzea. Udaleko oposizio politikoko arduradunek konpromisoa hartzen dute udal-politika garden eta gobernu irekiaren garapenean aktiboki laguntzeko, bai eta sareen eraikuntza sustatzeko ere, informazio-trukearen eta sinergien bidez, konponbideak partekatzen eta zerbitzuak ematean kostuak murrizten laguntzeko. Oposizio kideek, beren eginkizunen barruan, tokiko gobernantza adimenduna eta herritarrek parte hartzeko tresnak sustatuko dituzte, herritarrek beren erakundeetan duten konfiantza indartzeko.

IV.- BANAKAKO ATXIKIPENA

Dokumentu honi atxikitzea esanbidezkoa eta banakakoa izan beharko da, eta nahitaezkoa Gobernuaren erantzukizuna duten ordezkari politikoentzat. Dokumentu honi atxikitzea borondatezkoa izango da udaleko gainerako ordezkari politikoentzat, gobernu-erantzukizunik gabe.

Atxikipen hori atxikitako atxikipen-adierazpenaren bidez formalizatuko da.

Udalean Gobernuaren ardurapeko ordezkari politiko izendatzeko edo izendatzeko, beharrezkoa izango da karguaz jabetzeko tresna honen eduki osoari atxikitzea, eta berariaz eta idatziz formalizatuko da.

Horretarako formalizatutako dokumentuak Korporazioko Idazkaritza Nagusian gordeko dira.

responsablemente en la elaboración de los presupuestos municipales, buscando puntos de encuentro y determinando objetivos realistas, acordes con criterios de eficiencia y economía de los recursos públicos propios de cada municipio. Alinearán su trabajo de oposición política en materia presupuestaria bajo el objetivo de que el municipio disponga de unas finanzas sostenibles que no hipotequen la actuación futura del ayuntamiento ni penalicen fiscalmente a su ciudadanía.

Colaborar en el impulso del Gobierno Abierto y de la Transparencia municipal. Los y las responsables de la oposición política municipal se comprometen a colaborar activamente en el desarrollo de una política municipal de Transparencia y Gobierno Abierto, así como a fomentar la construcción de redes que, a través de intercambio de información y sinergias que ayuden a compartir soluciones y reducir costes en la prestación de los servicios. Las y los miembros de la oposición promoverán, dentro de sus funciones, la Gobernanza local inteligente y los instrumentos de participación ciudadana con el fin de reforzar la confianza ciudadana en sus instituciones.

IV.- ADHESIÓN INDIVIDUAL

La adhesión al presente documento deberá ser expresa e individual y obligatoria para los/as representantes políticos/as con responsabilidades de Gobierno. La adhesión al presente documento será voluntaria para el resto de representantes políticos/as municipales, sin responsabilidades de gobierno.

Dicha adhesión se formalizará a través de la Declaración de adhesión adjunta.

Cualquier nuevo nombramiento o designación como representante político en el Ayuntamiento con responsabilidades de Gobierno, exigirá para su toma de posesión la adhesión individualizada al contenido íntegro de este instrumento, que se realizará de forma expresa y formalizada por escrito.

Los documentos formalizados al efecto quedará n custodiados en la Secretaría General de la Corporación.

Kodeari banaka atxikitzeak berekin dakar kodean ezarritako printzipio eta jokabideen esanbidezko edukiarekin, asmoarekin eta espirituarekin bat datozen jokabide eta portaerak izateko betebeharra eta betebehar osoa onartzea.

V.- BEASAINGO UDALAREN ETIKA ETA GOBERNU ONERAKO BATZORDEAREN OSAERA ETA EGINKIZUNAK

Osaera

- Antolaketa arloko zinegotzi titularra. Bera izango da lehendakaria.
- Beasaingo Udaleko alderdi politiko bakoitzeko ordezkari bat.
- Beasaingo Udaleko Idazkari nagusia.
- Langileen eta antolaketaren arloko arduraduna edo hark eskuordetzen duena.

Funtzioak

- Etika Batzordea izango da oharrak, kontsultak eta iradokizunak jasotzeko organo eskuduna, bai eta kode honetan ezarritako aurreikuspenak egokitzeko proposamen horiek egiteko prozedura ere.
- Kode Etikoa eta Gobernu Onerako Kodea abian jar daitezen bultzatzea, beharrezkoak diren ekintza eta neurrien bidez.
- Etika eta Gobernu Onaren Kodean beharrezkoak diren aldaketak proposatzea, eta Osoko Bilkurari helaraztea, kontuan har ditzan.
- Kodearen hartzaileek eta Kode Etikoa eta Gobernu Onaren aplikazioari buruz egindako kontsultak ebaztea.
- Kode Etikoa eta Gobernu Onerako Kodean jasotako balio, printzipio edo jokabideen balizko ez-betetzei buruzko kexak edo salaketak jasotzea, hala badagokio, eta dagokien izapidea ematea.

La adhesión individual al Código implica la asunción del deber y obligación plena de mantener en todo caso unas conductas y comportamientos acordes con el contenido expreso, la intención y el espíritu de los principios y conductas establecidos en el mismo.

V.- COMPOSICIÓN Y FUNCIONES DE LA COMISIÓN DE ÉTICA Y BUEN GOBIERNO DEL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN

Composición

- La persona titular de la Concejalía del área de Organización. Será quien la presida.
- Un/a representante por cada formación política en el Ayuntamiento de Beasain.
- El o la Secretario/a General del Ayuntamiento de Beasain.
- La persona responsable en materia de personal y de organización o persona en quien delegue.

Funciones

- La Comisión de Ética será el órgano competente para recibir las observaciones, consultas y sugerencias, así como el procedimiento para llevar a cabo esas propuestas de adaptación de las previsiones establecidas en el presente Código.
- Impulso de la puesta en marcha efectiva del Código Ético y de Buen Gobierno a través de las acciones y medidas que sean necesarias.
- Proponer las modificaciones que sean precisas en el Código Ético y de Buen Gobierno, elevándolas para su toma en consideración al Pleno.
- Resolver las consultas formuladas por las personas destinatarias del Código, así como por cualquier otra instancia, en relación con la aplicación del Código Ético y de Buen Gobierno.
- Recibir las quejas o denuncias, en su caso, sobre posibles incumplimientos de los valores, principios o conductas recogidos en el Código Ético y de Buen Gobierno y darles el trámite que proceda.
- Plantear recomendaciones a las personas destinatarias del Código, sobre el cumplimiento del Código Ético y de Buen

- Kodearen hartzaileei gomendioak ematea, Kode Etikoa eta Gobernu Onekoa betetzeari buruz.
- Kode Etikoa eta Gobernu Onekoa betetzen dela ikuskatzeko urteko txostena egitea. Txostena Beasaingo Udaleko idazkari nagusiak idatziko du. Dokumentu horrek gomendioak jaso ahal izango ditu. Txostenaren ondorioak eta gomendioak publikoak izango dira.
- Egoki diren erakundeei Etika Publikoaren arloan instituzioak hobetzea helburu duten hedapen-, prestakuntza-edo tailer-programak sustatzea.
- Etika eta Gobernu Onerako Batzordea gutxienez urtean behin bilduko da, deialdia egin ondoren, Lehendakariaren aginduz. Aurrekoa gorabehera, aztertu beharreko gaien izaeraren eta presaren arabera beharrezkotzat jotzen diren ezohiko bilera guztiak egin ahal izango dira. Kasu horretan, aurrez aurre edo bitarteko telematikoen bidez egin ahal izango dira:
- Etika eta Gobernu Onerako Organoa osatzen duten pertsonak isilpean gorde beharko dute beren eginkizunak betetzean jakin duten informazio guztia; bereziki, aztertutako gertakariei, ikerketen eta eztabaiden edukari, hartutako erabakiei eta datu pertsonalei buruzkoa. Era berean, ez dute inolako adierazpen publiko edo pribaturik egingo lehen adierazitakoari buruz eta organo horretan abian den prozedurari buruz.
- Etika Batzordearen eta Gobernu Onaren erabakiak eta txostenak publikoak izango dira, konfidentzialtasun-betebeharra urratzen ez duten neurrian. Batzordea osatzen dutenek isilean gorde beharko dute beren eginkizunak bete bitartean jakin duten informazio guztia; bereziki, aztertutako egitatei, ikerketen edukari eta eztabaidei buruzkoa, boto partikularrak ematearen kalterik gabe.

Portaera-kodea ez betetzeagatik edo ez betetzeagatik hartu beharreko neurriak

Gobernu.

- Realizar un Informe Anual de Supervisión del Cumplimiento del Código Ético y de Buen Gobierno. El informe lo redactará el/la Secretario/a General del Ayuntamiento de Beasain. Este documento podrá contener recomendaciones. Las conclusiones y recomendaciones del informe serán públicas.
- Promover a las instancias que procedan programas de difusión, formación o talleres específicos que tengan por objeto la mejora institucional en materia de Ética Pública.
- La Comisión de Ética y Buen Gobierno se reunirá, como mínimo, una vez al año, previa convocatoria realizada, por orden de la Presidencia. Sin perjuicio de lo anterior, podrá celebrar cuantas reuniones extraordinarias se consideren necesarias en función de la naturaleza y urgencia de las cuestiones a tratar, pudiendo en este supuesto, celebrarse de forma presencial o mediante la utilización de medios telemáticos:
- Las personas componentes del órgano de Ética y Buen Gobierno se obligan a guardar secreto sobre toda la información de la que hayan tenido conocimiento durante el ejercicio de sus funciones; en particular, sobre los hechos examinados, el contenido de las investigaciones y deliberaciones y las decisiones adoptadas, así como sobre los datos de carácter personal. Asimismo, no harán ninguna declaración pública o privada relacionada con lo anteriormente expresado y sobre el procedimiento en curso que se trate ante dicho órgano.
- Las decisiones e informes de la Comisión de Ética y de Buen Gobierno serán públicas, en la medida en la que no contravengan la obligación de confidencialidad. Quienes componen la Comisión se obligan a guardar silencio sobre toda la información de la que hayan tenido conocimiento durante el ejercicio de sus funciones; en particular, sobre los hechos examinados, el contenido de las investigaciones y deliberaciones, sin perjuicio del pronunciamiento de los votos particulares que pudieran darse.

Medidas a adoptar por incumplimiento del código de conducta o cumplimiento insuficiente

Una vez acreditada, de modo fehaciente, la contravención o el cumplimiento insuficiente de

Kode honetan aurreikusitako arau etikoak eta jokabide-arauak betetzen ez direla edo betetzen ez direla modu frogagarrian egiaztatu ondoren, Beasaingo Udaleko Etika eta Gobernu Onerako etorkizuneko organoak kasuan kasuko kargu publikoa izendatzeko eskumena duen organoari proposatuko dio, dagokionaren arabera, neurri hauetakoren bat hartzea, gertaeraren larritasuna, eragin publikoa eta irudi instituzionalean duen eragina kontuan hartuta:

- Inplikaturako pertsona edo pertsonak berehala kargutik kentzeko ohartarazpena edo gomendioa.
- Zehapenekoak ez diren beste neurri batzuk hartzea, egiaztatutako egitateen larritasunarekiko proportzioa dutenak eta karguen jarduna zuzentzeko, zuzentzeko eta hobetzeko eraginkorrak direnak ikuspuntu etikotik.
- Egiaztatutako egitateak delitu eta/edo delitu arin edo arau-hauste administratibo izan daitezkeenean, Etika eta Gobernu Onerako organoak honako hau erabakiko du, dagokionaren arabera:
 - Arau-hauste administratiboaren kasuan, organo eskudunari egitateen berri ematea, aplikatzekoa den legeriak aurreikusten duenaren arabera, bidezko diziplina-zehapena, instrukzioa eta, hala badagokio, hasiera eman diezaion.
 - Gaia Ministerio Fiskalari helaraztea, Beasaingo Udaleko Etika eta Gobernu Onaren organoaren bitartez, ekintza edo ez-egite hori ez-zilegi penala izan daitekeenean.

I. ERANSKINA

BEASAINGO UDALEKO KARGU
PUBLIKODUNEN KODE ETIKOARI ETA
GOBERNU ONARI ATXIKITZEKO
ADIERAZPENA

Behean sinatzen duenak, Etikaren eta Gobernu Onaren Kodearen edukiaren arabera, (e) ko Udalbatzan onetsia, honako hau adierazten du:

las normas éticas y de conducta previstas en este Código, el futuro órgano de Ética y Buen Gobierno del Ayuntamiento de Beasain propondrá al órgano competente para el nombramiento del cargo público en cuestión, la adopción, según proceda, en atención a la gravedad del hecho, su incidencia pública y su impacto en la imagen institucional, de alguna de las siguientes medidas:

- Apercibimiento o recomendación de cese inmediato de la persona o personas implicadas.
- La adopción de otras medidas, de carácter no sancionador, que guarden proporción con la gravedad de los hechos acreditados y resulten eficaces para enmendar, corregir y mejorar la actuación de los cargos desde el punto de vista ético.
- Cuando los hechos acreditados pudieran ser constitutivos de delito y/o delito leve o infracción administrativa, el órgano de Ética y Buen Gobierno acordará, según proceda:

- En caso de infracción administrativa, dar traslado de los hechos al órgano competente, según prevea la legislación aplicable, al efecto de que se proceda a la incoación, instrucción y, en su caso, sanción disciplinaria pertinente.
- El traslado del asunto al Ministerio Fiscal, a través del órgano de Ética y Buen Gobierno del Ayuntamiento de Beasain, cuando la acción u omisión de que se trate pueda ser constitutiva de ilícito penal.

ANEXO I

DECLARACIÓN DE ADHESIÓN AL CÓDIGO ÉTICO Y DE BUEN GOBIERNO DE LOS CARGOS PÚBLICOS DEL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN

El/La abajo firmante, en virtud del contenido del Código Ético y de Buen Gobierno aprobado en Pleno Municipal de fecha , declara:

1. Que dispone de un ejemplar tanto del Código citado en el encabezamiento de este documento como del Acuerdo del Pleno Municipal por el que se aprueba el mismo.

1. Dokumentu honen goiburuan aipatutako kodearen eta hura onartzen duen Udalbatzaren Erabakiaren ale bat duela.

2. Irakurri ondoren, bat egiten duela kodearen eduki guztiarekin, eta konpromisoa hartzen duela bertan jasotako printzipioak eta betebeharrak betetzeko.

3. Onartzen duela haren zabalkundea eta aplikazioa errazteko konpromisoa, bai eta hari atxikitzeak dakartzan betebeharrak ere.

Eta horrela jasota gera dadin, eta dagozkion ondorioak izan ditzan, idazki hau sinatzen dut 20... (e) ko..... ren..... (e) an.

Sin.: alkatea, zinegotziak,”

3.- HERRITARRAK BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- DIRULAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK:

- ERROTULUAK, IRUDI KORPORATIBOA ETA WEB-GUNEAK EUSKARAZ JARTZEKO DIRULAGUNTZEN OINARRIAK. 2024OIME0001

Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko ondorengo proposamena:

“AURREKARIAK:

1. 2008ko ekainaren 5eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu ziren Merkataritzako errotuluak, irudi korporatiboa eta web-gunea euskaraz osorik edo ele bietan/anitzetan jartzeagatik dirulaguntzak emateko oinarriak. Dirulaguntza horien helburua establezimenduen hizkuntza paisaia euskalduntzea izan zen.

2. 2019.urtean dirulaguntza horietan aldaketa batzuk egin ziren, diru- kopurua hazita.

3. Merkataritza azpisaileko arduradun teknikoak 2023ko abenduaren 29an egindako txostena.

2. Que, una vez leído, se adhiere al contenido del Código en todos sus términos, y se compromete al cumplimiento de los principios y obligaciones en él contenidos.

3. Que acepta el compromiso de facilitar su divulgación y aplicación, así como las obligaciones que comporta la adhesión al mismo.

Y para que así conste y a los efectos oportunos, firma la presente en..... a.... de..... de 20.....

Fdo.: Alcaldesa, Concejales/as,

3.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE CIUDADANÍA:

a.- BASES PARA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES:

- BASES DE LAS SUBVENCIONES PARA EL USO DEL EUSKERA EN RÓTULOS, IMÁGENES CORPORATIVAS Y PÁGINAS WEB.

Se da a conocer la propuesta de la Comisión de Ciudadanía:

“ANTECEDENTES:

1. En el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 5 de junio de 2008 se publicaron las bases para conceder ayudas a aquellas entidades comerciales que coloquen los rótulos de sus sedes, imagen corporativa y página web en euskera o en bilingüe/multilingüe. El objetivo de estas subvenciones fue euskaldunizar el paisaje lingüístico de los establecimientos.

2. En 2019 se realizaron unos cambios en las bases y se incrementaron las subvenciones.

3. Informe de 29 de diciembre de 2023 del responsable técnico del subárea comercial.

4. Udalak 2023.urtean 17 laguni eman zien dirulaguntza hau eta 4.597,17 euroko dirulaguntza eman zien kontzeptu honetarako.

4.En el año 2023 el Ayuntamiento subvencionó a 17 personas por este concepto con 4.597,17 euros.

LEGERI APLIKAGARRIA

Azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, subentzioak emateari buruzkoa.

LEGISLACIÓN APLICABLE:

Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

PROPOSAMENA:

PROPUESTA:

Merkataritzan hizkuntza paisaia euskalduntze aldera, eta gaztelaniaz dauden errotulu nagusia eta irudi korporatiboko elementuen kopurua jaiste aldera, Herritarrak batzordeak Udal Osoko Bilkurari ondorengo proposamena egiten dio:

Con el objetivo de euskaldunizar el paisaje lingüístico de los establecimientos y reducir el número de establecimientos que tengan el rótulo principal y elementos de la imagen corporativa en castellano la Comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Ayuntamiento Pleno la siguiente propuesta:

Lehenik: Errotuluen kasuan, dirulaguntza kostuaren %50 izatea, gehienez ere 240 euro izatea.”

Primero: En el caso de los rótulos, que el coste de la subvención sea del 50% y abonar como máximo 240€.

Bigarrena: Irudi korporatiboen kasuan, testua euskara hutsez jarriz gero, kostuaren %50 ordainduko du Udalak eta dirulaguntza gehienez ere 180 eurokoa izatea.

Segundo: En el caso de la imagen corporativa, si el texto está sólo en euskera que el coste de la subvención sea de 180€ .

Hirugarrena:

Tercero:

a) Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %60 izatea dirulaguntza, eta gehienez ere 470 euro.

a) Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 60% del coste y como máximo, 470 euros.

b) Web-orria euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %50 izatea dirulaguntza, eta gehienez ere 380 euro.

b) Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 380 euros.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek iritzi hauek azaldu dituzte:

En el turno de intervenciones los asistentes han expresado las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Año tras año, nosotros hemos venido proponiendo que la ayuda para la web de los comercios que lo tuvieran en más de un idioma e integraran el euskara en su paisaje lingüístico se valorara y aumentara la ayuda. Esta vez así se ha recogido y estamos a favor. Al inicio nuestra propuesta era para igualar el esfuerzo a la ayuda ya existente cuando la web era sólo en euskera, pero estamos contentos con el aumento del 10%.

Aparte de eso, una aclaración: En las bases pone que en el 2023 el Ayuntamiento otorgó 17 subvenciones, pero yo entendí que solicitaron 17 y se subvencionaron 12.”

Elena Ruiz Zabala andreak (EAJ-PNV): "Ustedes técnicos comentaron que en realidad había 17 solicitudes, pero se concedió a 12. Se le dijo que subiera las solicitudes a la intranet y están subidos. No sé si los ha visto."

Elena Ruiz Zabala (EAJ-PNV): "Creo que la técnica te comentó que en realidad había 17 solicitudes, pero se concedió a 12. Se le dijo que subiera las solicitudes a la intranet y están subidos. No sé si los ha visto."

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Entonces, me estás dando la razón."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Argituko dugu. 17 onuradun izan beharrean 12 izango balira, egindako txostena aldatuko dugu."

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Lo aclararemos. Si en lugar de 17 beneficiarios fueran 12, modificaremos el informe realizado."

Wesley Aritz Corsitto Agirre jaunak (ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE): "Guk esan nahiko genuke euskara sustatzeko ekintza oso interesgarria den heinetik guztiz ados gaudela. Batzordean esan genuen moduan, gure ustetan euskara hutsean web gunean eduki behar duen dendaria batek, adibidez, auto bat egiten duela eta auto horren bidez aukera bat egiten duela eta agian bezeroak galtzen dituela. Guretzat aukera hori babesteko modukoa da eta gustatuko litzaizkioke ea %100eko laguntza ematea. Esan zaigun bezala, aurten pertsona bakarra egon da dena euskara hutsean jarri duena. Beraz, udalak bere gain hartu dezaken kostua izan daiteke eta benetan euskararen alde egiteko neurria."

Wesley Aritz Corsitto Agirre (ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA/IU-ALIANZA VERDE): "Nos gustaría decir que estamos totalmente de acuerdo ya que es una acción muy interesante para fomentar el euskera. Como dijimos en la Comisión, creemos que un comerciante que opta por tener sólo en euskera la web, hace una elección y a través de esa elección puede que pierda clientes. Para nosotros esta opción es protegible y nos gustaría que las ayudas fueran del 100%. Como se nos ha dicho, este año sólo ha habido una persona que lo ha puesto todo íntegramente en euskera. Por lo tanto, puede ser un coste asumible por el ayuntamiento y una medida para apostar realmente por el euskera."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Proposatzen dizuedana da aurtengo urtea baloratzeko hartzea eta datorren urterako alaketak egitea dendaria batek bere web gunea euskara hutsean jartzeak benetako autoa suposatuko balu."

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Lo que os propongo es que este año lo toméis para hacer una valoración y realizar los cambios para el año que viene si el hecho de que un comerciante tenga su página web íntegramente en euskera supusiera una opción real."

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

Tras realizar la votación se aprueba la propuesta por unanimidad.

"BEASAINGO UDALERRIKO SALTOKIETAKO ETA JARDUERETAKO ERROTULUETAN, IRUDI KORPORATIBOETAN ETA WEB-ORRIETAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO OINARRIAK.

BASES PARA FOMENTAR EL USO DEL EUSKERA EN ROTULACIONES, IMÁGENES CORPORATIVAS Y PÁGINAS WEB, DE LOS COMERCIOS Y ACTIVIDADES DEL TÉRMINO MUNICIPAL DE BEASAIN.

ZIOEN AZALPENAK

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Udalaren helburua da laguntza hauen bidez,

Con estas ayudas el Ayuntamiento persigue

jarduerak irekitzeak eta mantentzeak dakartzan gastuak gutxitzen laguntzea, Beasaingo Merkataritza eta turismoa biziberritzeko eta, aldi berean, hizkuntza-paisaia, establezimendua eta, ondorioz, udalerrarena euskalduntzeko.

Laguntza hauek arautzen dituen esparru juridikoa, funtsean, honako hauetan dago jasota:

- Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak (7. artikulua) euskararen erabilerari buruzko eskumenak ematen dizkie toki-erakundeei eta udalerriei, eta 17,34) artikulua, berriz, udalerraren berezko eskumenez hartzen du barne-merkataritza antolatzea eta kudeatzea.

-Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen erregelamendua, 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.

-Dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (GAO, 2018/06/14).

-Beasaingo Udalaren 2023-2025ko dirulaguntzen plan estrategikoa (3. Euskararen ikaskuntza eta erabilera bultzatzea eta normalizatzea. 3.2. lerroan: Euskararen erabilera normalizatzea. Merkataritzan euskararen erabilera sustatzea.

Udalak urtero ateratzen ditu dirulaguntza horiek hizkuntza-paisaia euskalduntzeko. 2023an 12 dirulaguntza eman ziren. Aurreikusitako kreditua nahikoa izan ez eta ez zen kreditua handitu beharrik izan. Beraz, egiaztatu da oinarri horiekin bat egin dela helburuaren lorpenarekin.

1.-XEDEA

Oinarri hauen helburua da Beasaingo udalerriko errotuluetan, irudi korporatiboan eta saltokien eta jardueren web orrian (zerbitzu eta ostalaritza sektorea) euskara erabiltzen dutenei 2024rako dirulaguntzak emateko prozedura arautzea. Hori guztia aipatutako jardueren publizitatea egitean euskararen erabilera sustatzeko.

contribuir a minimizar los gastos que supone la apertura o mantenimiento de actividades, al objeto de revitalizar el comercio y el turismo en Beasain, logrando, a su vez, euskaldunizar el paisaje lingüístico, de los establecimientos y por ende, del municipio.

El marco jurídico que regula estas ayudas está recogido fundamentalmente en:

- La Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, otorga (artículo 7) competencias a las entidades locales y a los municipios respecto al uso del Euskera, y a su vez, el artículo 17,34) prevé como competencia propia del municipio la ordenación y gestión del comercio interior.

-Ley 38/2003 General de Subvenciones y su reglamento de desarrollo, aprobado por Real Decreto 887/2006.

- Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).

-Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2023-2025 (3.Impulsar y normalizar el aprendizaje y el uso del euskera. Línea 3.2. Normalizar el uso del euskera. Fomentar el euskera en el comercio.

El Ayuntamiento convoca todos los años estas subvenciones con el objetivo de euskaldunizar el paisaje lingüístico. El año 2023 se concedieron 12 subvenciones. El crédito previsto fue suficiente y no hubo necesidad de ampliar el mismo. Por lo tanto, se ha constatado que con estas bases se ha contribuido al logro del objetivo.

1.- OBJETO

El objeto de estas bases es regular el procedimiento de concesión de subvención para el año 2024, a quienes utilicen el euskera en los rótulos, en la imagen corporativa y en la página web de los comercios y de las actividades (sector servicios y hostelería) del término municipal de Beasain. Todo ello al objeto de fomentar el uso del Euskera al publicitar las actividades

2.-FINANTZIAZIOA

Deialdi honetako helburu diren dirulaguntzak finantzatzeko Udalak 3.000 euroko kreditua aurreikusita du, horretarako sortutako aurrekontu honetan: 0243.471.335.30.01.

Gehieneko zenbateko osoaz gain (3.000,00 €), aurkeztutako eskabideak ikusita, zenbateko gehigarri bat onartu ahal izango da, dagokion aurrekontu-aldaketa onartu ondoren, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.

3.-ESKATZAILEAK

Dirulaguntza jaso ahal izango dute, aldez aurretik eskatuta, bere jarduera ekonomikoa Beasaingo udalerrian dauden lokaletan egiten dutenek.

Dirulaguntza hauek ezin izango dituzte jaso:

a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, helburu sozial hori duten elkarteak, euskaltegiak.

b) Ikastetxe kontzertatuek, entitate publikoek, alderdi politikoek eta sindikatuek.

c) Industria-jarduera dutenek

Hauek ere ezin izango dira dirulaguntza hauen onuradunak izan:

Lege honetako Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikuluan (2003ko azaroaren 18ko BOE) jasotako egoeran dauden pertsona edo erakundeak.

Beasaingo Udalarekin hartutako zorrak premiamendu bidez kobratzeko prozeduretan sartuta dauden partikularrak edo erakundeak, ezta Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean ez dituztenak ere, harik eta zor horiek benetan ordaindu eta kitatu edo bete arte, salbu eta zor

menzionadas.

2. - FINANCIACIÓN

Para la financiación de las ayudas objeto de la presente convocatoria, el Ayuntamiento tiene previsto un crédito de 3.000 €, en la partida presupuestaria creada a tal efecto: 0243.471.335.30.01.

Además de la cuantía total máxima (3.000,00€), a la vista de las solicitudes presentadas, se podrá aprobar una cuantía adicional, previa aprobación de la modificación presupuestaria oportuna, en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.

3.- SOLICITANTES

Podrá optar a la concesión de subvención, previa solicitud, las personas físicas y jurídicas que ejerzan su actividad en locales situados en el término municipal de Beasain.

No podrán beneficiarse de estas subvenciones:

a) Aquellas entidades que tengan como objetivo la normalización del euskera, es decir: asociaciones con ese objeto social, euskaltegis.

b) Centros de enseñanza concertados, entidades públicas, partidos políticos y sindicatos.

c) Actividades de carácter industrial.

Tampoco podrán ser beneficiarias de estas subvenciones:

Las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Los/as particulares o entidades que se hallen incurso en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Beasain, ni aquellas personas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que

horiek geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda dagoenean.

- Zigor edo administrazio-arloan dirulaguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzearekin zigortuak izan direnak, edo horretarako ezgaitzen dituen legezko debekuren baten eraginpean daudenak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen arabera sexu-bereizkeriagatik gertatutakoak barne.

- Foru Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekiko zerga betebeharretan eguneratuta ez daudenak.

Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria.

Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko; horrela, administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Administrazio publikoek elektronikoki bildu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datuen bitartekaritza-plataformei edo horretarako gaitutako beste sistema batzuei kontsulta eginez.

Beasaingo Udala Euskadi NISAE-ko administrazioen Elkarreragingarritasun- eta segurtasun-korapiloaren parte da. Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, eta datu elektronikoen trukea haien artean eta gainerako administrazioekin ezartzeko nodo autonomiko gisa. Horrez gain, Beasaingo Udalak foru sare korporatiboko aplikazioak edo dokumentuak egiaztatzeko eta lortzeko aukera ematen duten beste sistema batzuk erabiliko ditu.

las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

Quienes hayan sido sancionados/as penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o estén incursas en prohibición legal alguna que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

Quienes tengan deudas con la Hacienda Foral y con la Seguridad Social.

Documentación interoperable y verificable.

La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. Las Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello.

El Ayuntamiento de Beasain forma parte del nudo de interoperabilidad y seguridad de las administraciones de Euskadi NISAE, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones. Además de ello, el Ayuntamiento de Beasain hará uso de aplicaciones de la red corporativa foral u otros sistemas que permitan la verificación y obtención de documentos.

Deialdi honetan, plataforma korporatiboen, bitartekaritza-plataformen (NISAE) edo sarbide publikoko plataformen bidez egiaztatuko diren betekizunak honako hauek izango dira:

Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

Egunean izatea zerga-betebeharrak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun Departamentuarekin egiaztatuko direnak.

Dirulaguntzaren eskatzaileak egiaztapen horren aurka azaltzen bada, edo Udalarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik ezin bada informazioa adierazitako moduan lortu, berak aurkeztu beharko du dokumentazioa.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago, gehienez hamar eguneko epea dago huts horiek zuzentzeko edo nahitaezko dokumentazioa ekartzeko, udalak egindako errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Horrela egin ezean, eskaria atzera botako da.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, diru-laguntzarako eskabidean atzera egin dela ulertuko da, eta beste izapiderik gabe artxibatuko da eskaera.

4. DIRULAGUNTZAK JASOTZEKO BALDINTZAK

Dirulaguntza guztiak jaso ahal izateko bete beharreko baldintzak:

Jarduera Beasaingo udalerriko lokaletan burutzea.

Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da. Horretarako komenigarria da aldeaz aurretik Hizkuntza Politika sailean kontsulta egitea

Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas corporativas, de intermediación (NISAE) o de acceso público serán los siguientes:

Estar al corriente en las obligaciones de la Seguridad Social.

Estar al corriente del cumplimiento de obligaciones tributarias, que se verificará con el departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En el caso de que el/la solicitante de la subvención se oponga a esta verificación, o por circunstancias ajenas al Ayuntamiento no pudiera obtenerse la información del modo indicado, será ella misma quién deba presentar la documentación.

En el caso de que la documentación presentada esté incompleta, se deberá subsanar o aportar la documentación preceptiva en el plazo máximo de diez días a contar desde el día siguiente a la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento. En caso contrario, se denegará la solicitud.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistido o desistida de su petición de subvención, archivándose ésta sin más trámite.

4.- REQUISITOS PARA ACCEDER A LAS SUBVENCIONES

a) Requisitos para acceder a todas las subvenciones:

Desarrollo de la actividad en locales situados en el término municipal de Beasain.

El texto debe estar correctamente redactado en euskera. Para ello es conveniente consultar previamente al departamento de política lingüística.

b) En rótulos e imagen corporativa (tales como, folletos, sellos, tarjetas de visita, bolsas):

El texto deberá estar redactado únicamente en euskera.

Errotuluen eta irudi korporatiboaren (besteak beste, eskuorriak, zigiluak, bisita txartelak, poltsak) kasuetan:

Testua euskaraz bakarrik egotea.

Ez da onartuko pertsonaren izen eta deiturak bakarrik edukitzea.

c) Web-guneen kasuan:

Beasainen helbide fiskala.

Web orriak euskaraz edo euskaraz eta beste hizkuntza/hizkuntza batean idatzita egon beharko du. Hizkuntza bat baino gehiago erabiltzen direnean, euskarazko testuaren dimentsioak gainerako hizkuntzen antzekoa izan beharko du.

5.- DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Laguntza horiek emateko aurreikusitako hasierako kreditua handitzeko aukera kontuan hartuta, 4. artikuluan ezarritako baldintzak betetzen dituzten eskatzaileei emango zaizkie, eta 8. artikuluan adierazitako zenbatekoari.

Kultura, euskara eta merkataritza azpisailari dagokio aipatu diren laguntzak kudeatzea. Saileko teknikariak arduratuko dira aurkeztutako eskabideak aztertzeaz eta ebaluatzeaz. Alkatearen ebazpenaren bidez eman edo ukatuko dira dirulaguntzak eta eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio.

Ebazpenaren jakinarazpena eta ordainketa Alkateak dirulaguntzaren Ebazpena idazten duenetik hilabeteko epean egingo da.

6.DIRULAGUNTZEN BATERAGARRITASUNA

Oinarri hauetan zehaztutako dirulaguntzak bateragarriak izango dira beste erakundeek emandako laguntzekin. Kasu horretan, Udalari jakinarazi beharko zaio.

7.-ESKAERAK AURKEZTEA

No se admitirá que únicamente conste nombre y apellidos.

c) En páginas Web:

Domicilio fiscal en Beasain.

La página web deberá estar redactada en euskera o en euskera y en otro idioma/idiomas. Cuando se utilicen varios idiomas la dimensión del texto en euskera deberá ser semejante a la del resto de idiomas.

5.- PROCEDIMIENTO PARA OTORGAR LA SUBVENCIÓN

Teniendo en cuenta la posibilidad de ampliar el crédito inicial previsto para el otorgamiento de estas ayudas, éstas se otorgarán a los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 4, y por el importe indicado en el artículo 8.

Corresponde al subárea de cultura, euskera y comercio la gestión de las ayudas mencionadas en estas bases. El personal técnico se encargará del análisis y evaluación de las solicitudes presentadas. La concesión o denegación de las ayudas se realizará mediante resolución de Alcaldía que se notificará al solicitante de la subvención.

La notificación de la Resolución y el abono se efectuará en el plazo de un mes desde que Alcaldía efectúe la Resolución de otorgamiento de la subvención.

6.- COMPATIBILIDAD DE SOLICITUDES

Las ayudas establecidas en estas bases serán compatibles con cualesquiera otras ayudas otorgadas por otras entidades y organismos. En ese caso, deberá dar cuenta de ello al Ayuntamiento.

7.- PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

Publicación de las Bases y plazo de presentación de solicitudes:

Las bases, previa aprobación por el

Oinarriak argitaratzea eta eskaerak aurkezteko epea:

Oinarriak, Udalbatzan onartu ondoren, BDNSra bidaliko dira, eta GAO n argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera eskabideak aurkeztu ahal izango dira eta horiek aurkezteko epea 2024-12-01ean amaituko.

Modua:

Dirulaguntza eskatzen dutenek eskaera orria aurkeztu beharko dute, behar bezala beteta, jarraian adierazten diren agiri guztiekin batera. Beasaingo Udalaren erregistro elektronikoaren bidez ahal edo Udalaren erregistroan, l. eranskinetako ereduaren arabera.

Aurkeztu beharreko agiriak: Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:

Kasu guztietan: 2024. urteari dagokion gastuen jatorrizko faktura.

Errotuluen, web-guneen eta irudi korporatiboen kasuan:

-Errotuluak:

a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.

-Irudi korporatiboa:

a) Laginen bidez egiaztatuko da.

-Web-orriak: Web-gunearen helbidea.

Dirulaguntzaren eskaera behar bezala beteta egon ezean, daturen bat falta bada edo eskatutako agiriren bat falta bada, eskatzaileari (bai pertsonari edo entitateari) 10 egun baliodunetan zuzentzeko eskatuko zaio, eta hori egin ezean, bere eskaera izapide gehiagorik gabe artxibatuko dela adieraziko zaio.

Ayuntamiento Pleno, se remitirán a la BDNS y a partir del día siguiente al de la publicación en el BOG empezará a contar el plazo para presentar las solicitudes que finalizará el 1-12-2024.

Modo:

Quienes soliciten la subvención presentarán junto con la hoja de la solicitud debidamente cumplimentada, todos los documentos que se indican a continuación, preferentemente, a través del registro electrónico del Ayuntamiento de Beasain: o en el Registro del Ayuntamiento, siguiendo el modelo del Anexo I.

Documentos a presentar: a la solicitud deberá acompañarse la siguiente documentación:

En todos los casos: facturas originales del gasto realizado en el año 2024.

- En el caso de rótulos y páginas Web e imagen corporativa:

-Rótulos:

a) Documento o fotografía del rótulo.

-Imagen corporativa:

a) Acreditación, mediante muestras.

—Páginas web: Dirección de la página web.

Si la solicitud de subvención no está debidamente cumplimentada, falta algún dato o no se aporta alguno de los documentos exigidos, se requerirá a la persona o entidad solicitante para subsanar la deficiencia en un plazo de diez días hábiles, indicándole que en caso de no hacerlo, se archivará su solicitud sin más trámite.

En caso de que el beneficiario haya recibido o esté pendiente de recibir ayuda de otra institución para la misma actividad, deberá realizar una descripción detallada de la misma, y

Onuraduna jarduera horretarako beste laguntzaren bat jasotzeko zain edo jasota egonez gero, laguntza horren deskribapen zehatza egin beharko du, eta dirulaguntzen baturak inoiz ezingo du burututako gastuaren %100 baino gehiago izan.

8.DIRULAGUNTZEN ZENBATEKOA

1. Errotuluak:

Kostuaren %50 izango da diru-laguntza, eta gehienez ere 240 euro.

2. Irudi korporatiboa:

Kostuaren %50 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 180 euro.

3.Web-orriak:

a) Web-orria euskara hutsez eginez gero, kostuaren %60 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 470 euro.

b) Web-orria euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan egonez gero, kostuaren %50 izango da dirulaguntza, eta gehienez ere 380 euro.

9.- DIRULAGUNTZEN BALDINTZAK EZ BETETZEA

Kasu honetan, ez dagokio dirulaguntza jasotzeko baldintzak aurrez egiaztatu behar direlako.

10.- DATUEN BABESA

Eskatzaileen datuen tratamendua abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera izango da.

11.- APLIKATUKO DEN ARAUDIA

Deialdi honetan aurreikusten ez den orotarako 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio

en ningún caso, la suma de las ayudas podrá superar el 100% del gasto realizado.

8.- IMPORTE DE LA SUBVENCIÓN

1. Rótulos.

Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 240 euros.

2. Imagen corporativa:

Se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 180 euros.

3. Páginas web:

a) Si la página web está únicamente en euskera, se subvencionará el 60% del coste y como máximo, 470 euros.

b) Si la página web está en euskera y en otro/otros idiomas, se subvencionará el 50% del coste y como máximo, 380 euros.

9.-INCUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES DE LA SUBVENCIÓN

En el presente caso no procede por tener que estar acreditados los requisitos para obtener la subvención.

10. - PROTECCIÓN DE DATOS

El tratamiento de datos de las personas solicitantes se realizará cumpliendo lo establecido en la Ley Orgánica 3/2018 de diciembre.

11.- NORMATIVAS DE APLICACIÓN

Para todo aquello que nos esté previsto en esta convocatoria, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena aplikatuko da.

12.- EBAZPENA ETA HELEGITEAK

Udalak ahalmena du oinarri hauek interpretatu eta ebazteko, baldin eta horien inguruan desadostasunik sortzen bada.

Oinarri hauen aurka, administrazio-errekurtsua aurkez daiteke Gipuzkoako Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian, bi hilabeteko epean, oinarri horiek GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera. Aldez aurretik, aukerako berraztertze errekurtsua aurkeztu ahal izango zaio ebazpena eman zuen organoari, hilabeteko epean, ebazpena GAOn argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

- 2024KO LOINATZ JAIETAKO KARTELA ETA IKASTETXEEN ARTEKO 2024KO LOINATZ JAIETAKO KARTELA AUKERATZEKO LEHIAKETA OINARRIAK. 2024OIKU0001

Ezagutzera eman da Herritarrak batzordeko ondorengo proposamena:

“AURREKARIAK:

1.- Urteak dira Beasaingo Udalak Loinatz Jaiak iragartzeko kartel lehiaketa egiten duela.

2.- Bi kartel lehiaketa egiten dira: bat helduentzat, A Taldea, eta beste bat, 7-15 urte bitartekoentzat, B taldea.

3.- A taldeko kartel irabazleak Loinatz Jaiak iragartzen ditu eta Loinatz Jaietako egitarauaren azala izaten da. B taldeko kartel irabazlea Loinatz Jaietako esku-orriaren barrukaldean eta Beasain Jaietan aldizkarian joaten da, beti ere argitaratzen bada.

4.- A taldeko irabazlea ebazteko, lehiaketak bi fase ditu. Lehenengo fasean epaimahaiak sei kartel aukeratzen ditu, bigarren fasean herritarrek, bozketaren bidez, sei kartel horietatik behin-betiko irabazlea hautatzen dute.

12.- RESOLUCIÓN Y RECURSOS

El Ayuntamiento tiene la potestad para interpretar y resolver las presentes Bases en caso de que surja cualquier discrepancia en relación a las mismas.

Cabe interponer recurso administrativo frente a estas bases ante el Juzgado de lo contencioso administrativo de Gipuzkoa, en un plazo de dos meses a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG. Previamente con carácter potestativo, se podrá interponer recurso de reposición ante el órgano que dictó la resolución, en un plazo de un mes a partir del día siguiente al de la publicación de las mismas en el BOG.

- BASES DEL CONCURSO PARA LA ELECCIÓN DEL CARTEL DE LAS LOINATZ JAIK 2024 Y DEL CARTEL INTERESCOLAR DE LAS LOINATZ JAIK 202.

Se da a conocer la propuesta de la comisión de Ciudadanía:

“ANTECEDENTES:

1.- Hace años que el Ayuntamiento de Beasain celebra el concurso de carteles anunciadores de las Loinatz Jaiak.

2.- Se celebran dos concursos de carteles: uno dirigido a la población adulta, el Grupo A, y otro dirigido a jóvenes de entre 7 y 15 años, Grupo B.

3.- El cartel ganador del grupo A anuncia las Loinatz Jaiak y suele ser la portada del programa de las Loinatz Jaiak. El cartel ganador del grupo B se incluye en el programa de las Loinatz Jaiak y en la revista Beasain Festivo, si se publica.

4.- Para resolver el ganador del grupo A, el concurso consta de dos fases. En una primera fase el jurado elige seis carteles y en la segunda fase los ciudadanos mediante votación eligen al ganador definitivo de los seis carteles.

B taldeko kartel irabazlea epaimahaiak, zuzenean, hautatzen du.

5.- Sariak:

600€ A taldeko kartel irabazlearentzat*.
180€ B taldeko kartel irabazlearentzat*.

*Dagokien PFZAren atxikipena egingo zaie.

PROPOSAMENA:

Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

Lehenik: 2024ko Loinatz Jaietarako kartel lehiaketak egiteko oinarriak onartzea.

Bigarrenik: Boletinean gain, ikastetxeei kultura azpisailaren bitartez oinarri hauek helaraztea. Deialdi publikoa egitea Udalaren ohikoak diren hedabideak erabilita.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

“2024ko LOINATZ JAIETAKO KARTELA
ETA IKASTETXEEN ARTEKO 2024ko LOINATZ
JAIETAKO KARTELA AUKERATZEKO
LEHIAKETA

ZIOEN AZALPENEA

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 17,1 artikuluan, udalerraren berezko eskumen gisa aurreikusten ditu:

20) Kultura eta kultura-jarduerak antolatzea eta sustatzea, eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak kudeatzea

Beasaingo herriak herriko jaiak ospatzen ditu Berpizkunde Igandea baino berrogei egun geroago. Hori horrela, Beasaingo Udalak urtero lehiaketa antolatzen du Loinatz jaietarako kartela

El cartel ganador del grupo B lo elige, directamente, el jurado.

5.- Premios:

600 € para el cartel ganador del grupo A*.
180 € para el cartel ganador del grupo B*.

Se les practicará la retención del IRPF correspondiente.

PROPUESTA:

La Comisión de Ciudadanía realiza al Pleno la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero: aprobar las bases para la celebración de los concursos de carteles para las Loinatz Jaiak 2024.

Segundo: Publicar estas bases en el Boletín además de notificar a los centros escolares de las mismas a través de la subárea de cultura. Efectuar convocatoria pública mediante la utilización de los medios de comunicación habituales del Ayuntamiento.”

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta-

Tras realizar la votación se aprueba la propuesta por unanimidad.

CONCURSO PARA LA ELECCIÓN DEL
CARTEL DE LAS LOINATZ JAIK 2024 Y DEL
CARTEL INTERESCOLAR DE LAS LOINATZ
JAIK 2024

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La ley 2/2016 de 7 de abril de instituciones locales de Euskadi, en el artículo 17,1 prevé como competencias propias del municipio:

20) Ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público

El pueblo de Beasain celebra sus fiestas patronales cuarenta días después del Domingo de Resurrección. Es por ello que el Ayuntamiento de Beasain convoca todos los años un concurso para

aukeratzeko eta adin txikikoen jaietako kartela aukeratzeko.	la elección del cartel oficial de las Loinatz Jaiak y la elección del cartel de fiestas de menores.
2023rako onartutako oinarrien eta egindako deialdiaren ondoren, ondorengo somatu da:	Se hace referencia a la convocatoria realizada para el 2023 habiéndose constatado:
Herritarrek, bertakoek zein beste toki batzuetakoek, udal-ekimen honetan parte hartzeko duten interesa.	El interés de la ciudadanía tanto local como de otros lugares en participar en esta iniciativa municipal.
Bozketak eta kartel irabazlearen aukeraketak herritarrengan pizten duten interesa, jaietako egitarauaren azala baita.	El interés que suscita en la ciudadanía la votación y la elección del cartel ganador ya que además del cartel oficial es la portada del programa de fiestas.
Beasaindarren artean jaien egitarauak duen harrera ona, Beasaingo historiarekin lotura estua baitu.	La buena acogida que tiene el programa de fiestas entre los/las beasaindarras, ya que está íntimamente relacionado con la historia de Beasain.
Jendearen partehartzea ona izan zen; izan ere, aurkeztutako kartel kopurua ondorengo izan zen:	La participación fue buena; de hecho, el número de carteles presentados fue el siguiente:
Helduak: 19 Adin txikikoak: 272	Mayores: 19 Menores de edad: 272
Horretarako, dirulaguntzak emateko oinarri hauek prestatu dira, honako hauek kontuan hartuta:	A tal efecto se han elaborado las presentes bases de concesión de subvenciones, teniendo en cuenta para ello:
Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra eta hura garatzen duen erregelamendua, 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartua.	La Ley 38/2003 general de subvenciones y el reglamento que la desarrolla, aprobado por el Real Decreto 887/2006.
Dirulaguntzak arautzen dituen Udal Ordenantza (GAO, 2018/06/14).	La Ordenanza Municipal reguladora de Subvenciones (BOG, 14/06/2018).
Beasaingo Udalaren 2023-2025eko dirulaguntzen plan estrategikoa (2. helburu estrategikoa: udalerriko kultura-jarduera sustatzea. 2.2 ildoak: kultur sorkuntzaren sustapena).	Plan estratégico de subvenciones 2023-2025 del Ayuntamiento de Beasain (Objetivo estratégico 2: fomentar la actividad cultural en el municipio. Línea: 2.2: promoción de la creación cultural).
Dirulaguntza hauen bidez, kultura- eta sormen-arloarekiko grina, ideia eta/edo sentsibilitatea duten herritarrak jaietako elementu garrantzitsuenen edo sinbolikoen analisisa egitera animatu dira, teknika artistikoak erabiltzera eta emozionalki Beasaingo udalerriarekin lotzera.	Gracias a estas subvenciones, la ciudadanía con inquietudes, ideas y/o sensibilidad cultural y creativa, se ha animado a realizar un análisis de los elementos más importantes o simbólicos de las fiestas, utilizar diferentes técnicas artísticas y

Deialdiko eskabideak aurkezteko epea, 2024ko, martxoaren 17an amaituko da, 23:59ak baino lehen.

LEHENENGOA. HELBURUA

Oinarri hauen helburua 2024ko Loinatz Jaiak iragartzeko kartel lehiaketa antolatzea da. Gainera, kartel irabazlea jaietako egitarauaren azala izango da. Aldi berean, 7-15 urte bitartekoentzat eskolen arteko jaietako kartelen beste lehiaketa bat antolatzea, gaztetatik horrelako ekimenekiko interesa eta zaletasuna pizteko.

Epaimahaiak sarituko ditu lanak, honako oinarri hauen arabera:

BIGARRENA. AURREKONTUA

Hurrengo oinarrietan ezarritako laguntzak finantzatzeko aurreikusitako aurrekontua 780,00€-koa da, eta 0240.480.334.20.03 aurrekontu-partidan aurreikusita dago.

HIRUGARRENA. PROZEDURA

Sariak emateko prozedura norgehiagokakoa da, epaimahaiak ebaluatuko dituen eskabideek bat egin dezaten.

LAUGARRENA. PARTEHARTZEKO BALDINTZA OROKORRAK

1.- Kartel-lehiaketako parte-hartzaileak bi taldetan banatuko dira:

A taldea: 2008 (barne) urtera arte jaiotakoak.

B taldea: 2009-2017 (biak barne) urte bitartekoetan jaiotakoak.

2.- Edozein kolore edo eratako lanak onartuko dira: argazkia, collagea, pintura, eta abar. Lanen neurriak honako hauek izan behar dute: 42x 60 cm. edo horren proportzioko tamaina. Formatuak, nahitaez, bertikala izan behar du.

vincularse emocionalmente con el municipio de Beasain.

El plazo de presentación de solicitudes de la convocatoria para el 2024, finaliza el 17 de marzo antes de las 23:59

PRIMERA. OBJETO

El objeto de estas Bases es organizar un concurso de carteles para anunciar las Loinatz Jaiak de 2024. Además, este cartel ganador será la portada del programa de fiestas.

Organizar, paralelamente, otro concurso de carteles de fiestas interescolar para menores de 7 y 15 años de cara a suscitar el interés y la afición por este tipo de iniciativas desde edades tempranas.

Los trabajos se premiarán por el Jurado conforme a las siguientes bases:

SEGUNDA. PRESUPUESTO

El presupuesto previsto para la financiación de las ayudas establecidas en las siguientes bases es de 780,00€ que se encuentra previsto en la partida presupuestaria 0240.480.334.20.03

TERCERA. PROCEDIMIENTO

El procedimiento para la concesión de los premios es el de la concurrencia competitiva, al objeto de permitir la confluencia de las diversas solicitudes que serán evaluadas por el Jurado.

CUARTA. CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

1.- Las personas participantes en el concurso se repartirán en dos grupos:

Grupo A: personas nacidas hasta el año 2008 (incluido).

Grupo B: personas nacidas entre los años 2009-2017 (ambos incluidos).

2.- Se admitirá cualquier procedimiento: fotografía, collage, pintura y color. El tamaño de las obras será de 42 x 60 cm. o un tamaño

3.- A eta B Karteletan derrigorrean “2024ko LOINATZ JAIK maiatzaren 10etik 19ra” esaldia azaldu beharko da idatzita, norberak egokien ikusten duen moduan.

4.- Lanak egilea nor den adieraz dezakeen inolako daturik agertu gabe aurkeztuko dira. Lanarekin batera, testu fitxategi batean hartzailearen datu pertsonalak eta NAN dokumentuaren kopia atxikita egon beharko da.

5.- Ikastetxeen kasuan, erantsitako fitxategiak egileen izena eta IFK eta ikastetxearen izen osoa jasoko ditu.

6.- Lanak inoiz argitaratu gabeak izan behar dute eta ezingo dute aldarrikapen politikorik edo sexistarik izan, ezta estereotipo sexistekin ala alkoholaren edo drogen kontsumoarekin zerikusirik duen mezurik, irudirik edo bestelako elementurik.

Honako hauek ezin izango dira sari hauen onuradun izan:

Lege honetako 2. artikuluan aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsonak edo erakundeak. Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 artikulua (2003ko azaroaren 18ko BOE).

Beasaingo Udalarekin hartutako zorrak premiamendu bidez kobratzeko prozeduretan sartuta dauden partikularrak edo erakundeak, ezta Udalarekiko zerga-betebeharrak egunean ez dituztenak ere, harik eta zor horiek benetan ordaindu eta kitatu edo bete arte, salbu eta zor horiek geroratuta, zatikatuta edo betearazpena etenda dagoenean.

Zigor- edo administrazio-arloan dirulaguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzearekin zigortuak izan direnak, edo horretarako ezgaitzen dituen legezko debekuren baten eraginpean daudenak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005

proportional. El formato será obligatoriamente vertical.

3.- En los trabajos de los grupos A y B deberán constar escrita la frase “2024ko LOINATZ JAIK maiatzaren 10etik 19ra” en la forma que cada autor/a considere conveniente.

4.- Los trabajos serán presentados sin ningún tipo de identificación de su autor/a. Junto con la obra se deberá incluir un fichero de texto con los datos personales del/de la autor/a y una fotocopia del DNI.

5.- En el caso de los centros escolares el fichero adjunto contendrá el nombre de los/as autores y el CIF y el nombre completo del centro escolar.

6.- Todas las obras deberán ser inéditas y no podrán contener ninguna reivindicación política ni sexista, así como tampoco deberán contener mensajes, imágenes o señal alguna relacionada con los estereotipos sexistas o con el consumo de alcohol o drogas.

No podrán ser beneficiarias de estos premios:

Las personas o entidades en quienes concurra algunas de las circunstancias previstas en el art. 13.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (BOE de 18 de noviembre de 2003).

Los/as particulares o entidades que se hallen incursos en procedimientos de cobro por vía de apremio por deudas contraídas con el Ayuntamiento de Beasain, ni aquellas personas que no se encuentren al corriente de sus obligaciones tributarias con el Ayuntamiento hasta que dichas deudas sean efectivamente satisfechas y saldadas o cumplidas, salvo que las mismas se encuentren aplazadas, fraccionadas o cuya ejecución estuviese suspendida.

Quienes hayan sido sancionados/as penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o

Legearen arabera sexu-bereizkeriatik gertatutakoak barne.

Dokumentazio elkarreragilea eta egiaztagarria.

Urriaren 1eko 39/2015 Legeak, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 28. artikuluan aitortzen du herritarrek eskubidea dutela dagoeneko administrazio jardulearen esku dauden edo beste edozein administrazio egin dituen dokumentuak ez aurkezteko; horrela, administrazio jarduleak dokumentu horiek kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu, salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu. Administrazio publikoek elektronikoki bildu behar dituzte dokumentuak, beren sare korporatiboen bidez edo datuen bitartekaritza-plataformei edo horretarako gaitutako beste sistema batzuei kontsulta eginez.

Beasaingo Udala Euskadi Nisae-ko administrazioen elkarreragingarritasun- eta segurtasun-korapiloaren parte da. Plataforma hori komuna da euskal sektore publikoko administrazio eta erakunde guztientzat, eta datu elektronikoen trukea haien artean eta gainerako administrazioekin ezartzeko nodo autonomiko gisa. Horrez gain, Beasaingo Udalak foru sare korporatiboko aplikazioak edo dokumentuak egiaztatzeko eta lortzeko aukera ematen duten beste sistema batzuk erabiliko ditu.

Deialdi honetan, plataforma korporatiboen, bitartekaritza-plataformen (Nisae) edo sarbide publikoko plataformen bidez egiaztatuko diren betekizunak honako hauek izango dira:

a) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.

b) Egunean izatea zerga-betebeharrak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun Departamentuarekin egiaztatuko direnak.

ayudas públicas, o estén incursas en prohibición legal alguna que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

Documentación interoperable y verificable.

La Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones, en el artículo 28 reconoce el derecho de la ciudadanía a no aportar los documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración, de tal forma que la administración actuante podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que la persona interesada se opusiera a ello. Las Administraciones Públicas deben recabar los documentos electrónicamente a través de sus redes corporativas o mediante consulta a las plataformas de intermediación de datos u otros sistemas habilitados para ello.

El Ayuntamiento de Beasain forma parte del nudo de interoperabilidad y seguridad de las administraciones de Euskadi Nisae, plataforma común para todas las administraciones y entidades del sector público vasco como nodo autonómico para implementar el intercambio de datos electrónicos entre ellas y con el resto de las administraciones. Además de ello, el Ayuntamiento de Beasain hará uso de aplicaciones de la red corporativa foral u otros sistemas que permitan la verificación y obtención de documentos.

Los requisitos que se verificarán en esta convocatoria a través de plataformas corporativas, de intermediación (Nisae) o de acceso público serán los siguientes:

a) Estar al corriente de sus obligaciones frente a la Seguridad Social.

b) Estar al corriente del cumplimiento de obligaciones tributarias, que se verificará con el

Saritutako hezkuntza-erakundeak egiaztapen horren aurka azaltzen bada, edo Udalarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik ezin bada informazioa adierazitako moduan lortu, berak aurkeztu beharko du dokumentazioa.

Aurkeztutako dokumentazioa osatu gabe badago, gehienez hamar eguneko epea dago huts horiek zuzentzeko edo nahitaezko dokumentazioa ekartzeko, udalak egindako errekerimendua jakinarazi eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita. Horrela egin ezean, eskaria atzera botako da.

Emandako epea igaro eta akatsak zuzendu ez badira, diru-laguntzarako eskabidean atzera egin dela ulertuko da, eta beste izapiderik gabe artxibatuko da eskaera.

BOSGARRENA. OINARRIAK ARGITARATZEA

Oinarri hauek BDNSra bidaliko dira Udaleko osoko bilkurak onartu ondoren, eta ondoren GAO n argitaratuko dira.

Gainera, oinarriak eta deialdia Udalaren webgunean (www.beasain.eus) eta sare sozialetan argitaratuko dira

Zalantzak edo kontsultak Kultura, Euskara eta Merkataritza azpiarloan argituko dira.

SEIGARRENA. AURKEZTEKO MODUA

A Taldea:

Derrigorrez lanaren bertsio digitala (JPG formatuan) aurkeztu beharko dute, nahiz eta bertsio fisikoan aurkezteko aukera ere izan.

Lanak aurkezteko bideak hauek dira:

- Bertsio digitalean: Posta elektronikoz kultura@beasain.eus helbidera bidali edo Herritarrentzako Informazio Gunean (IGunean) aurkeztu CD batean.

- Bertsio fisikoan: Herritarrentzako Informazio Gunean.

departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En el caso de que la entidad educativa premiada se oponga a esta verificación, o por circunstancias ajenas al Ayuntamiento no pudiera obtenerse la información del modo indicado, será ella misma quién deba presentar la documentación.

En el caso de que la documentación presentada esté incompleta, se deberá subsanar o aportar la documentación preceptiva en el plazo máximo de diez días a contar desde el día siguiente a la notificación del requerimiento efectuado por el Ayuntamiento. En caso contrario, se denegará la solicitud.

Transcurrido el plazo concedido sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá por desistido o desistida de su petición de subvención, archivándose ésta sin más trámite.
QUINTA. PUBLICACIÓN DE LAS BASES

Las presentes bases serán remitidas a la BDNS una vez aprobadas por el pleno del Ayuntamiento y posteriormente se publicarán en el BOG.

Además, se publicarán las bases y la convocatoria en la página web del Ayuntamiento (www.beasain.eus), y en las redes sociales.

Las dudas o consultas se atenderán en el subárea de Cultura, Euskera y Comercio

SEXTA. MODO DE PRESENTACIÓN

Grupo A:

Deberá presentar obligatoriamente una copia del trabajo en formato digital (en formato JPG), pudiendo entregar al mismo tiempo una copia en formato físico.

Los procedimientos de entrega de los trabajos son los siguientes:

- Versión digital: Mediante correo electrónico en la dirección kultura@beasain.eus o

B Taldea: Lanak Beasaingo Udaleko Arreta bulegoan utziko dira.	presentándolo en un CD en la Oficina de Atención a la Ciudadanía. - Versión física: En la Oficina de Atención a la Ciudadanía.
Lanak, bi taldekoak, 2024ko martxoaren 17ko gaueko 23:59ak baino lehen aurkeztu beharko dira.	Grupo B: Los trabajos se depositarán en la oficina de atención a la ciudadanía.
ZAZPIGARRENA. EPAIMAHAIAREN OSAERA	Todos los trabajos de los dos grupos deberán ser entregados antes de las 23:59 de 17 de marzo de 2024.
Epaimahaia parekidea izango da eta, A eta B taldeko lanak epaituko ditu. Kideak ondorengoak izango dira:	SÉPTIMA. COMPOSICIÓN DEL JURADO
Mahaiburua: Herritarren saileko zinegotzia. Bokalak: Beasaingo Udaleko komunikazio teknikaria, artista bat edo Urbieta Arte Plastikoak Zentroko ordezkari bat eta berdintasun arloko ordezkari bat. Idazkaria: Kultura azpisaileko udal langile bat, hitza bai baina botorik gabe.	El jurado que será paritario y estará compuesto por las personas mencionadas a continuación, seleccionará los carteles de los grupos A y B:
Beraien erabakia eztaba daezina izango da.	Presidencia: La concejala del área de Ciudadanía. Vocales: técnico de comunicación del Ayto. de Beasain, un/una artista y/o un/una representante del Centro de Artes Plásticas Urbieta y una persona representante del área de igualdad. Secretaria: Una trabajadora municipal de la subárea de Cultura, con voz pero sin voto.
ZORTZIGARRENA. BALORAZIO IRIZPIDEAK	El fallo del jurado será inapelable.
Loinatz jaiekin edota Beasaingo jaietako ohiturekin lotura izatea Lehiaketaren helburuarekin lotura izatea (jaiak iragartzea) Sormena Teknika Ideia berriak	OCTAVA. CRITERIOS DE VALORACIÓN
BEDERATZIGARRENA. KARTEL IRABAZLEAK AUKERATZEKO PROZEDURA	Relación con las Loinatz jaiak o con las costumbres de Beasain en fiestas. Ser acorde al objetivo del concurso (anunciar las fiestas) Creatividad Técnica Nuevas ideas
A taldea:	NOVENA. PROCEDIMIENTO DE ELECCIÓN DEL CARTEL GANADOR
Bi modu egongo dira, internet bidez eta aurrez aurre bozka emanaz.	Grupo A:
Aukeratzeko prozedurak bi fase izango ditu:	Habrà dos maneras para emitir el voto, una por internet y otra de modo presencial.

1. Fasea: Epaimahaiak bigarren fasera pasako diren lanak aukeratuko ditu.

2. Fasea: “Bozken” fasea izenekoan, gehienez, 100 puntu emango dira, honela banatuta:

Epaimahaiaren bozkek: 50 puntu

Herritarren bozkek: 50 puntu, papereko bozka izan edota udalaren web atari bidezkoa izan.

Epaimahaiak 2024ko apirilaren bigarren hamabostaldian emango du irabazlearen izena.

EPAIMAHAIAREN BOZKETA: (50 puntu). Epaimahaikide bakoitzak 12,5 puntu izango ditu, egoki irizten dion moduan banatzeko bigarren fasera pasatu diren edozein lanen artean. Epaimahaiak hartutako erabakia horrexetarako idatziko den aktan jasoko da, lan bakoitzak lortutako puntuak jasoz.

HERRITARREN BOZKETA (50 puntu). Lan bakoitzak zenbaki bat eramango du eta bozkatu ahal izango da martxoaren 27tik apirilaren 14ra bitarte arte, udal web atarian, www.beasain.eus helbidean agertuko den estekaren bitartez. Herritarrek aurrez aurreko aukeraz baliatu nahiko balu, udaletxera etorri beharko du botoa ematera. Udaletxeko sarrera nagusian buzoia eta botoa emateko fitxa batzuk egongo dira.

Herritarrek bigarren fasera pasatu diren lan horietako bat aukeratuko dute.

Adierazitako bi modu horietako edozeinetan, udalerrian erroladatutako pertsonak bakarrik bozkatu ahal izango dute, baldin eta NANA edo baliokidea agertzen bada, betiere formularioan eskatuko diren baldintzen arabera.

HERRITARREN BOZKETAREN EMAITZA. Jasotako botoak zenbatu egingo dira eta kartel bakoitzak lortutako kopuruari dagokion proportzioan banatuko dira 50 puntuak. Ondoren, horretarako idatziko den aktan jasoko dira eta

El sistema de elección contará con dos fases:

1ª FASE: Las personas que componen el jurado seleccionarán las obras que pasarán a la segunda fase.

2ª FASE: Se asignarán un total máximo de 100 puntos a esta fase denominada “votaciones”, distribuidos de la siguiente manera:

50 puntos para la votación las personas que componen el jurado.

50 puntos para la votación popular, tanto por papeleta de voto como por la web municipal.

Las personas que componen el jurado emitirán el fallo la segunda quincena de abril de 2024.

VOTACION DE LAS PERSONAS QUE COMPONEN EL JURADO (50 puntos). Cada persona que compone el jurado dispondrá de 12,5 puntos, que los distribuirá de la forma que considere oportuna entre cualquiera de los trabajos seleccionados. La decisión adoptada por las personas que componen el jurado se recogerá en acta levantada al efecto, en la que figurarán los puntos obtenidos por cada trabajo.

VOTACIÓN POPULAR (50 puntos). Cada obra llevará asignado un número identificativo y se podrá votar **desde el 27 de marzo al 14 de abril** a través del enlace que aparecerá en la página web municipal www.beasain.eus. Si la persona que vaya a votar opta por el modo presencial, deberá hacerlo en el Ayuntamiento, donde habrá un buzón y unas fichas para emitir el voto.

La persona votante dará el voto al cartel que, a su juicio, debería ser el ganador del concurso.

En cualquiera de las dos maneras indicadas, sólo podrán votar personas empadronadas en el municipio siempre que figure su DNI o equivalente, de acuerdo a las condiciones que se soliciten en el formulario.

RESULTADO VOTACION POPULAR. Terminado el proceso de votación, se hará un recuento de los votos, y las personas que componen el jurado asignarán, de forma proporcional al número de

bertan azalduko dira obra edo lan bakoitzak lortu dituen puntuak.

PUNTU GUZTIAK BATZEA. Bi aktak eskura direnean, bigarren fasera pasatutako lanek lortu dituzten puntuak zenbatuko dituzte, eta irabazletzat aitortuko da puntu gehien lortu duena. Berdinketarik izanez gero, epaimahaiko lehendakariaren kalitatezko botoak ebatziko du.

B taldea:

Epaimahaiak 2024ko apirilaren bigarren hamabostaldian emango du erabakia eta apelaezina izango da.

HAMARGARRENA. SARIAK, LEHIAKETAREN EBAZPENA ETA SARI BANAKETA

Sariak hauek izango dira:

-A taldeko irabazleari: 600* €

-B taldeko irabazleari: 180* €

*Sariei indarreko PFEZren kenketa egingo zaie

Saria eman gabe gera daiteke epaimahaiaren iritziz aurkeztutako lanek gutxieneko kalitate-mailarik ez badute.

A taldeko irabazlearen lana 2024ko Loinatz Jaiei kartela eta jaietako programaren azala izango da.

B taldeko irabazlearen kartela jaietako programan joango da.

Horrez gain, epaimahaiak aukeratuko dituen 10 kartel finalistak 2024ko Beasain Jaietan aldizkarian argitaratuko dira, hori argitaratuko balitz.

Sariak jaietako egitaraua eta kartel irabazleak aurkezteko egingo den prentsaurrekoan banatuko dira.

votos obtenidos, los 50 puntos. Todo ello será recogido en acta levantada al efecto, en la que figurarán los puntos obtenidos por cada trabajo.

SUMA FINAL DE PUNTOS. Una vez que se disponga de las dos actas; es decir, las correspondientes a la votación de las personas que componen el jurado y a la popular, se procederá a sumar los puntos obtenidos por cada obra en cada fase del concurso, declarando ganadora a aquella que haya obtenido más puntos. En caso de empate, la decisión se tomará utilizando el voto de calidad del que goza la Presidenta.

Grupo B:

Las personas que componen el jurado emitirán el fallo la segunda quincena de abril de 2024, siendo su decisión inapelable.

DÉCIMA. PREMIOS, RESOLUCIÓN DEL CONCURSO Y ENTREGA DE PREMIOS

Los premios serán los siguientes:

-Grupo A: 600* €

-Grupo B: 180* €

*Los premios quedarán sujetos a la retención del IRPF vigente.

El premio podrá quedar desierto si a juicio de las personas que componen el jurado los trabajos no reúnen la suficiente calidad.

El trabajo ganador del grupo A será el cartel de Loinatz Jaiak 2024 y la portada del programa de fiestas.

El cartel ganador del Grupo B se incluirá en el programa de fiestas.

Los 10 carteles finalistas del Grupo B, elegidos por las personas que componen el jurado, se publicarán en la edición de este año, si la hubiera, de la revista Beasain Festivo.

Alkateak sariak emateko Ebazpena emango du bi taldetako irabazleei jakinarazteko. Ikastetxe irabazleak ikasle irabazleari jakinaraziko dio sariak banatu aurretik (talde baten lana izan daiteke ere).

Epaimahaiaren erabakia Beasaingo Udalaren web orrian argitaratuko da, gainontzeko partehartzaileak eta publiko orokorra jakinaren gainean egon daitezen.

Kartel irabazleak ezagutzera emango dira 2024ko jaietako egitaraua aurkeztuko den prentsaurrekoan.

HAMAIKAGARRENA. ERABILTZEKO BAIMENA

Beasaingo Udalak, argazkiak erreproduzitzeko, banatzeko eta jakinarazpen publikoan erabiltzeko eskubidea izango du. Egileak, eskubide horiek uztearen truke, inoiz ezingo du lehiaketako sariaz gain beste ordainsaririk eskatu.

Udalak aurkeztutako lanak zainduko ditu baina lanen osotasunaren eta egoera onaren erantzukizunik ez du izango, batez ere euskarri gogorrean aurkeztu ez diren lanena.

Loinatz jaietako antolatzaileek aurkeztutako karteekin erakusketa bat antolatu ahal izango dute jaien barruan.

Horregatik saritu gabeko lanak, ekainaren 10tik zenbatzen hasita, hogei eguneko epean jaso ahal izango dira lanak aurkeztutako leku berean. Aipatutako epea lanak jaso gabe igaroz gero, egileak galdutzat eman dituela pentsatuko du Udalak, eta, ondorioz, inolako eskubide eta kalte-ordainik aitortu gabe, egoki irizten dion moduan bereganatuko ditu.

HAMABIGARRENA. DATU PERTSONALEN BABESA ETA IRUDI-ESKUBIDEAK

Los premios se entregarán en la rueda de prensa que se celebrará para presentar el programa de fiestas y los carteles ganadores.

La Sra. Alcaldesa emitirá la correspondiente Resolución de concesión de premios para ambas secciones. El centro escolar premiado lo notificará al/la autor/autora (también puede ser un trabajo grupal) con anterioridad a la entrega de premios.

El fallo del Jurado se hará público en la página web del Ayuntamiento de Beasain para conocimiento del resto de participantes y del público en general.

Los carteles ganadores se darán a conocer en la rueda de prensa que se celebre para presentar el programa de fiestas del año 2024.

UNDÉCIMA. DERECHO DE USO DE LOS CARTELES.

El Ayuntamiento de Beasain tendrá el derecho de reproducción, distribución y exposición pública de los carteles premiados. La autora o autor no podrá exigir, en ningún caso, ninguna otra retribución diferente a la del propio premio.

El Ayuntamiento cuidará de las obras presentadas, pero no se hará responsable de la integridad de las mismas, fundamentalmente de aquellas presentadas en soportes no rígidos.

La organización de las Loinatz Jaiak podría organizar, si lo considerara oportuno, una exposición durante las fiestas con los carteles presentados al concurso.

Por ello, los trabajos no premiados que hayan sido entregados también en mano, podrán ser retirados en el mismo lugar de recepción en el plazo de veinte días, contados a partir del 10 de junio. Transcurrido el citado plazo sin que los/as autores/as los hayan retirado, se entenderá que renuncian a ellos, y el Ayuntamiento podrá disponer libremente de los mismos, sin reconocer sobre éstos derecho o indemnización alguna.

Datu pertsonalak, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan xedatutakoa kontuan izanik arabera tratatuko dira.

Datu pertsonalak tratatzeko legitimazioa interesdunaren berriazko baimenean eta lehiaketaren oinarri arautzaileen onarpenean oinarritzen da (DBEOaren 6.1.a). Halaber, adostasuna kendu ahal izango da, aldez aurretik egindako tratamenduen zilegitasunari eragin gabe.

Parte-hartzaileek beren informazio pertsonalaren egiazotasuna, zehaztasuna, indarraldia eta benetakotasuna bermatu eta erantzuten dute, eta 3/2018 Lege Organikoak eskatzen duen berriazko baimena lortu izana, aurkeztutako obren irudietan agertzen diren pertsonen dagokienez.

Halaber, parte-hartzaileek bermatzen dute 1/1982 Lege Organikoaren, maiatzaren 5ekoa, ohorerako, norberaren eta familiaren intimitaterako eta norberaren irudirako eskubidearen babes zibilar buruzkoa, eskakizunak betetzen dituztela, eta beren obretan hirugarrenen irudia erabiltzeko legezko baimena eta/edo gaikuntza dutela.

Datuak lehiaketa kudeatzeko beharrezkoak diren bitartean gordeko dira, eta, amaitu ondoren, legeek edo nahitaez bete beharreko arauak ezarritako betebeharrak eta erantzukizunak betetzeko legez ezarritako epeetan, edo agintaritza eskudunak, zuzenbidearen arabera, hala eskatzen duenean.

Tratatzen ditugun datuak beharrezkoak dira lehiaketa kudeatzeko, lehiakideekin harremanetan jartzeko eta saria emateko. Ez da erabaki automatizaturik hartuko datuetan oinarrituta, eta ez dira erabiliko pertsonaren profila egiteko.

DECIMOSEGUNDA. PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES Y DERECHOS DE IMAGEN

Los datos personales serán tratados teniendo en cuenta lo dispuesto en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

La legitimación para el tratamiento de los datos personales está basada en el consentimiento expreso de la persona interesada y en la aceptación de las bases reguladoras del concurso (art.6.1.a. RGPD). Asimismo, el consentimiento podrá ser retirado sin que ello afecte a la licitud de los tratamientos efectuados previamente.

Las personas participantes garantizan y responden de la veracidad, exactitud, vigencia y autenticidad de su información personal y de haber obtenido el consentimiento expreso exigido por la Ley Orgánica 3/2018, de las personas cuya imagen aparece en la obra presentada.

Asimismo, las personas participantes garantizan que cumplen con las exigencias de la Ley Orgánica 1/1982, de 5 de mayo, sobre protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, y que cuentan con la oportuna autorización y/o habilitación legal para hacer uso en sus obras de la imagen de terceras personas.

Los datos serán conservados mientras sean necesarios para la gestión del concurso y, una vez finalizado, durante los plazos legalmente establecidos para dar cumplimiento a las obligaciones y responsabilidades impuestas por las leyes o normas de obligado cumplimiento, o cuando fuera requerida para ello por mandato de autoridad competente con arreglo a Derecho.

Los datos recabados son necesarios para la gestión del concurso, para contactar con las personas concursantes y para entregarles el premio. No se tomarán decisiones

Datu pertsonalak ez dira hirugarrenei komunikatuko, ezta hirugarren herrialdeei edo nazioarteko erakundeei transferituko ere.

Tratamenduaren arduraduna Beasaingo Udala da. Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, mugatzeko edo horien aurka egiteko eskubideak baliatu ahal izango dira Beasaingo Udalari idatzizko eta sinatutako eskaera bat bidaliz honako posta-helbide honetan: Loinazko San Martin Plaza, 1, 20200 – Beasain (udala@beasain.eus). Halaber, kontrol-agintaritzan erreklamazioa jartzeko eskubidea dago (<http://www.avpd.euskadi.eus>).

HAMABIHIRUGARRENA. APLIKATU
BEHARREKO ARAUDIA.

Deialdi honetan aurreikusita ez dagoen guztirako, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea aplikatuko da.

HAMALAU GARRENA. EBAZPENA ETA
ERREKURTSOAK.

Udalak ahalmena du oinari hauek interpretatu eta aplikatzeko edukiari buruz edozein desadostasun sortuko balitz.

Honako oinarri hauen aurka berraztertzeke errekurtsua aurkez daiteke, hilabeteko epean, deialdia onartu duen organo eskudunaren aurrean; bestela, zuzenean kontra egin daiteke bi hilabeteren buruan Administrazioarekiko Auzi Epaitegiaren aurrean.

Aipatu epeak oinarri hauek argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko dira zenbatzen bi kasuetan.”

b.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko hitzarmena, etxez etxeko

automatizatasunak en base a los datos ni se utilizarán para elaborar un perfil sobre su persona.

No está prevista la cesión a terceros ni la transferencia a terceros países u organizaciones internacionales de datos personales.

El responsable del tratamiento es el Ayuntamiento de Beasain. Se podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión o la limitación u oposición al tratamiento dirigiendo una solicitud escrita y firmada al Ayuntamiento de Beasain en la siguiente dirección postal: Loinazko San Martin Plaza, 1, 20200 – Beasain (udala@beasain.eus). Asimismo, se podrán reclamar ante la autoridad de control (<http://www.avpd.euskadi.eus>).

DECIMOTERCERA. NORMATIVA DE
APLICACIÓN.

Para todo aquello que no esté previsto en esta convocatoria, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

DECIMOCUARTA. RESOLUCIÓN Y
RECURSOS.

El Ayuntamiento está facultado para interpretar y aplicar estas bases en caso de que surja cualquier discrepancia sobre su contenido.

Contra las presentes bases podrá interponerse, en el plazo de un mes, recurso de reposición ante el órgano competente que haya aprobado la convocatoria, o, impugnarla directamente en el plazo de dos meses ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Los plazos se contarán en ambos casos a partir del día siguiente al de la publicación de las presentes bases.”

b.- Convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento

laguntza zerbitzua finantzatzeko.
2022BIBO0002

Herritarrak batzordeko proposamenaren berri eman da:

“AURREKARIAK

I.- Etxeko Laguntza Zerbitzuaren finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko 2014ko ekainaren 23ko 2014-2015 hitzarmena, zein indarrik gabe geratu den 2018ko martxoaren 20an.

II.- 2017-07-07. EUDELeko Gipuzkoako Lurralde Batzordearen erabakia, Foru Aldundiaren eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Udalaren arteko finantza-fluxuen banaketa berri bat egiteko hartutako erabakia, 2017-2019 aldirako etxeko laguntzaren zerbitzuaren kofinantziazioari buruzkoa.

III.- 2018-05-21. Etxez etxeko laguntza zerbitzua finantzatzeko Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Beasaingo Udalaren arteko hitzarmena sinatzea. Hitzarmenaren indarraldia 2017-10-01etik 2019-09-30arte, epea amaitzerakoan besterik gabe luzatu ahal izango da urtez urte, betiere aurrekontu xedapen egokia eta nahikoa baldin badago luzatutako ekitaldirako.

IV.- 2021-07-21. Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Erakunde arteko Mahaiak gaur egun indarrean dauden hitzarmenatarako balio izan zuen ereduari funtsezko aldaketarik gabe eusteari buruzko erabakia. 2021eko irailaren 30ean amaitu du hitzarmenaren indarraldia.

V. 2021-12-07. Foru Gobernu Kontseiluaren Erabakia, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udala eta mankomunitateekin sinatu beharreko 2021-2023 aldirako hitzarmen eredu berria onartzen duena, Etxez etxeko Laguntza Zerbitzuaren foru finantzaketarako.

VI.- 2022-03-03. Beasaingo Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren, zehazki Zainketako eta Gizarte Politikoetako Departamentuaren artean sinatutako hitzarmena: Egikaritze epea: 2021-10-01etik 2023-12-31ra.

de Beasain para la financiación del servicio de ayuda a domicilio.

Se informa la propuesta de la Comisión de Ciudadanía:

“ANTECEDENTES

I.- Convenio entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain para 2014-2015 de 23 de junio de 2014 para la financiación del SAD, dejado sin efecto por acuerdo del Consejo de Diputados el 20 de marzo de 2018.

II.- 7-07-2017. Acuerdo de la Comisión Territorial de Gipuzkoa de EUDEL, para una nueva distribución de flujos financieros entre Diputación Foral de Gipuzkoa y los Ayuntamientos del Territorio Histórico de Gipuzkoa, para la cofinanciación del SAD durante el período 2017-2019.

III.- 21-05-2018. Firma del convenio de colaboración entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Beasain para la financiación del SAD. Vigencia del convenio desde el 1-10-2017 hasta el 30-09-2019, entendiéndose tácitamente prorrogado a su finalización por períodos de 1 año natural, siempre que exista consignación adecuada y suficiente para el período prorrogado.

IV.- 21-07-2021. Acuerdo de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales de Gipuzkoa de mantener sin cambios sustanciales el modelo de convenio aún en vigor y que ha agotado su vigencia con fecha 30 de septiembre de 2021.

V. 7-12-2021. Acuerdo del Consejo de Gobierno Foral por el que se aprueba el nuevo modelo de convenio para el período 2021-2023 a suscribir con los ayuntamientos y mancomunidades del Territorio Histórico de Gipuzkoa para la financiación foral del Servicio de Ayuda a Domicilio.

VI.- 3-03-2022. Convenio firmado entre el Ayuntamiento de Beasain y la Diputación Foral de Gipuzkoa, concretamente con el Departamento de Cuidados y Políticas Sociales. Plazo de ejecución: 1-10-2021 a 31-12-2023.

Previamente se emitió informe de Secretaria

Aldez aurretik Idazkariak txostena eman zuen adieraziz hitzarmenaren edukia legearekin bat datorrela.

VII.12-12-2023. Erabakia, Gipuzkoako Foru Aldundiko Foru Gobernu Kontseiluarena, hitzarmena urte natural batez luzatzea onartzen duena, 2024ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra.

Erabaki horren berri ematen da, egokitzat jotzen bada, luzatzeko udal-erabakia har dadin.

VII.- Idazkaritzako txostena eman da prozedurari buruz eta adieraziz luzatzea proposatzen den hitzarmenak izaera administratiboa duela.

LEGERI APLIKAGARRIA

- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 17,10 artikulua.
- 12/2008 Legea, abenduaren 5eko Gizarte Zerbitzuei buruzkoa. 22, 1.2) eta 54 artikulua.
- 49/2015 Legea, urriaren 1ekoa. Sektore Publikoaren Araubidearena. 50. artikulua.

Horren ondorioz, Herritarrak batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

Beasaingo Udala eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren arteko hitzarmenaren luzapena onartzea, etxez etxeko laguntza zerbitzua finantzatzeko, 2024ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31 arte.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren bildutakoek proposamenarekin adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, aho batez onartu da proposamena.

4.- LURRALDE BATZORDEKO PROPOSAMENAK:

a.- TRAFIKO ETA APARKALEKUEN ORDENANTZAREN ALDAKETA: KONTSULTA PUBLIKO IZAPIDEAN AURKEZTUTAKO IRADOKIZUNEN EBAZPENA ETA HASIERAKO ONESPENA. 2023UDBO0092

Ezagutzera eman da Lurralde batzordeko proposamena:

dando cuenta de que el contenido del convenio es ajustado a derecho.

VII.12-12-2023. Acuerdo del Consejo de Gobierno Foral de la Diputación Foral de Gipuzkoa por el que se aprueba la prórroga del convenio por un año natural, desde el 1 de enero al 31 de diciembre de 2024. Se comunica dicho acuerdo a efectos de que se adopte, si así se estima oportuno, el acuerdo municipal de prórroga.

VII.- Se ha emitido informe de Secretaría en cuanto a procedimiento y dando cuenta del carácter administrativo del convenio que se propone para su prórroga.

LEGISLACIÓN APLICABLE

- Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Art. 17,10.
- Ley 12/2008 de 5 de diciembre, de Servicios Sociales. Art. 22, 1.2) y 54.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre. Régimen Jurídico del Sector Público. Arts. 47 a 50.

En consecuencia, la comisión de Ciudadanía somete a la consideración del Pleno, la siguiente propuesta de acuerdo:

Aprobar la prórroga del plazo de ejecución del convenio suscrito entre el Ayuntamiento de Beasain y La Diputación Foral de Gipuzkoa, para la financiación del servicio de ayuda a domicilio, desde el 1 de enero de 2024 hasta el 31 de enero de 2024.

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

Tras realizar la votación se aprueba la propuesta por unanimidad.

4.- PROPUESTAS DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO:

a.- MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA DE TRÁFICO Y APARCAMIENTO: RESOLUCIÓN DE SUGERENCIAS PRESENTADAS EN EL TRÁMITE CONSULTA PÚBLICA Y APROBACIÓN INICIAL.

Se informa la propuesta de la Comisión de Territorio:

“Gaia: TAOren ordenantza aldatzeari buruzko hasierako onespena.

“Asunto: aprobación inicial de la modificación de la ordenanza de la OTA.

AURREKARIAK

1.- 2023-11-14. Udalaren web orrian argitaratzen da araudia egin aurreko kontsulta, herritarrek iradokizunak aurkeztu ahal izateko, 2023-12-05arte.

2.- Aipatutako epealdi horretan zazpi iradokizun aurkeztu dira eta beraiekiko 2024-01-15ean udaltzain buruak txostena eman eta horietatik, zati batean, lau iradokizun onartzea proposatzen du. Horretaz gain, ofizioz, aldaketa batzuk egitea proposatzen da.

OINARRI JURIDIKOAK

-7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen: 4.1, 20.1 c), 47.1, 49 eta 52.2 106, 107,111 eta 113.

- Toki Erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Araubide Juridikoaren Erregelamendua, azaroaren 28ko 2568/1986 Errege Dekretuaren bidez onartua: 82.2, 123. eta 126. artikulua.

- 39/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena: 80,82, 83, 129 eta 133. artikulua.

Horren ondorioz, Lurralde batzordeak ondorengo erabaki proposamena egiten dio Udaltzain Osoari:

Lehenik. Aurkeztutako iradokizunak I Eranskinaren arabera ebatzea. Bide batez, 2024-01-15ean udaltzain buruak emandako txostenaren arabera.

Bigarren. TAOren ordenantza aldatetari hasierako onespena ematea, bertan onartutako iradokizunak nahiz ofizioz egindako aldatetak atxikiz.

Hirugarren. Jendaurrean jartzea 30 laneguneko epean, GAOean iragarkia argitaratua eta adieraziz epea horretan ez bada inolako alegazio edo erreklamaziorik aurkeztuz, TAOren ordenantza aldatetari behin-betiko onartua geratuko dela.

ANTECEDENTES

1.- 14-11-2023. Se publica en la página web del Ayuntamiento la consulta previa a la elaboración de normativa con el fin de presentación de sugerencias por parte de la ciudadanía, hasta el 05-12-2023.

2.- En ese intervalo de tiempo se presentan ocho sugerencias, respecto de las cuales el jefe de la Policía Municipal, con fecha 15-01-2024 emite el informe que se adjunta como Anexo I, proponiendo admitir, en parte, cinco de las sugerencias presentadas.

FUNDAMENTOS JURÍDICOS

- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local: arts. 4.1, 20.1 c), 47.1, 49 y 52.2 106, 107,111 y 113.

- Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales aprobado por Real Decreto 2568/1986, de 28 de noviembre: arts., 82.2º 123 y 126

- Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas: arts 80,82, 83, 129 y 133.

A propuesta de la Comisión de Territorio se propone al Pleno del Ayuntamiento, adoptar el siguiente acuerdo:

Primero. Resolver las sugerencias presentadas de acuerdo con el informe jefe de la Policía Municipal, con fecha 15-01-2024.

Segundo. Aprobar inicialmente la modificación de la de la ordenanza de la OTA, incorporando a la misma las sugerencias aceptadas.

Tercero.- Información pública por un plazo de 30 días hábiles, mediante anuncio publicado en el BOG, indicando que si en dicho plazo no se presenta alegación o reclamación

alguna, quedará definitivamente aprobada la modificación de la ordenanza de la OTA.

I Eranskina. TAO Ordenantzari egindako iradokizunen erantzunak:

1.- Miren Gembe

Mezu elektronikoan hainbat gai helarazi zizkigun, larunbat goizetan TAO zerbitzua kentzeko proposamenari lotuak.

Lehena lotuta dago TAO zerbitzua ordu tarte horretan kentzeak izango lukeen eragin ekonomikoarekin. Diru bilketa egiaztatu ondoren, ikusi genuen gutxi gorabehera asteko bilketaren % 6 dagokiola. Kontuan hartuta, gainera, 11 ordu tarte daudela, guztira (goizak eta arratsaldeak astelehenetik ostiralera, eta larunbat goizak), erabilera homogeneoa izango balitz, larunbateko aparkatze txartelen bidezko bilketa gutxi gorabehera % 9 izango litzateke. Hortaz, datuek adierazten dute erabilera % 33 txikiagoa dela asteko batezbestekoa baino.

Dena den, egindako aparkamenduaren analisiaren datu xehakatuak aztertuz gero, ikus dezakegu larunbat goizetako erabileraren intentsitatea aldakorra dela, Gernikako pasealekuko, Gipuzkoa plazako eta osasun zentroko aparkalekuekin alderatuta. Lehenengoan txartelen igorpenaren batezbestekoa mantendu egiten da, larunbateko txartelak 120 baitira, eta asteko batez bestekoa, 135; batezbestekoak behega jotzen du Gipuzkoa plazan, 89 baitira larunbatean eta 170 aste tarteetan. Gauza berbera gertatzen da osasun zentroaren ondoko plaza marroiekin, 4 txartel baitaude larunbat goizetan, eta hamaika, 11, batez beste, astean zehar.

Horrez gain, kontuan hartu behar dugu bilketaz gain TAO zerbitzuak aukera ematen duela disuasio aparkalekuak erabiltzeko, esaterako, Bernedoenea, Gipuzkoa plaza eta Gernikako pasealekua, udalerri barruko kaleetan

Anexo I. Respuestas a las sugerencias para la nueva ordenanza de OTA

Miren Guembe

A través del correo electrónico nos traslada varias cuestiones ligadas con la propuesta de eliminar el servicio de OTA los sábados por la mañana.

La primera de ellas es relacionada al impacto económico que supondría eliminar el servicio de OTA en esta franja horaria. Tras revisar la recaudación, comprobamos que supone aproximadamente un 6% de la recaudación semanal. Teniendo en cuenta que en total existen 11 franjas horarias (mañanas y tardes de lunes a viernes, además del sábado por la mañana), si el uso fuera homogéneo, la recaudación a través de los tickets de estacionamiento de los sábados a la mañana debería suponer aproximadamente un 9%. Siendo así, la cifra indica que el uso se sitúa un 33% por debajo de la media semanal.

Sin embargo, si analizamos los datos pormenorizados del análisis de aparcamiento realizado, veremos que la intensidad de uso los sábados por la mañana es bastante desigual comparando el aparcamiento de Gernikako Pasealekua, Gipuzkoa Plaza y el Centro de Salud. Mientras que en el primero se mantiene la media de emisión de tickets, con 120 tickets los sábados frente a los 135 de la media semanal, la media se desploma en Gipuzkoa Plaza con 89 respecto a los 170 semanales y los mismo ocurre con las plazas marrones junto al Centro de Salud, con 4 tickets los sábados a la mañana frente a los 11 del promedio semanal.

Al mismo tiempo, debemos tener en cuenta que más allá de la recaudación, el servicio de OTA permite potenciar el uso de los aparcamientos disuasorios como Bernedoenea, Gipuzkoa Plaza y Gernikako pasealekua en detrimento de la búsqueda de aparcamiento en las calles

aparkaleku bila ibili beharreen. Horrek barne trafiko gutxiago eta bide segurtasuna handitzea dakar larunbat goizetan; eta tarte horretan, tokiko saltokietako kontsumoaz gain, adingabe ugari ibiltzen da oinez eta bizikletaz, eskola kirola dela eta.

Aipatutako disuasio aparkalekuak gune berdean egongo dira, ordenantzak ezarritako tarifakaziorik bigunenean, eta, hortaz, uste dugu iradokizuna txertatuta dagoela proposamenean. Halaber, uste dugu tokiko saltokietan kontsumitzeari lotutako hobari bat udaleko merkataritza saileko kanpaina espezifikoaren bitartez kudeatu beharko litzatekeela, eta ordenantza honek baldintza orokorrak soilik ezarri beharko lituzkeela.

Horregatik guztiagatik, larunbat goizetan TAO zerbitzua 09:00etatik 13:00etara mantentzeko iradokizuna onartzea proposatzen da.

2.- Mari Mar Celaya Gonzalez

IGunea bulegoaren bidez, eskatu zaigu Katea kaleko egoiliarrek eta Loinaz eta Antzizar auzo barreiatuetakoak egoiliarrentzako aparkamendu baimena eskuratu ahal izatea.

Lehenik eta behin, azpimarratu behar dugu Gudugarreta landa auzoko egoiliarrek izango dutela egoiliar txartela eskuratzeko eskubidea, jendaurrean jarri den ordenantzaren zirriborroaren arabera.

Ez, ordea, Loinaz landa auzoko egoiliarrentzat, baina iradokizun hau eta gauza berbera eskatzen duen beste bat balioetsi ondoren, proposatu dugu aukera ematea Loinaz auzoko biztanleei egoiliar baimena eskuratzeko. Aukera hori landa auzoetan emateko arrazoiak bi dira, nagusiki: herriaren erdigunerako distantzia eta era irigarrian oinez edo bizikletaz bidea egiteko ezintasuna.

interiores del municipio. Esto conlleva un menor tráfico interno y una mejora de seguridad vial los sábados a la mañana, una franja en la que al consumo en comercios locales debemos añadir una considerable movilidad a pie y en bicicletas de menores debido al deporte escolar.

Los aparcamientos disuasorios mencionados serán zona verde, la tarificación más “blanda” de las planteadas en la ordenanza, por lo que entendemos que dicha sugerencia ya se integra en la propuesta. Asimismo, creemos que una posible bonificación ligada al consumo en comercio local debería gestionarse a través de campañas específicas del departamento de comercio del Ayuntamiento y que la presente ordenanza debe limitarse a establecer las condiciones generales.

Por todo ello, se acepta la sugerencia de mantener el servicio de OTA los sábados a la mañana con horario de 9:00 a 13:00.

2.- Mari Mar Celaya Gonzalez

A través de la oficina de IGunea nos solicita que tanto las y los residentes de Katea kalea, como de los barrios “diseminados” de Loinaz y Antzizar puedan obtener el permiso de estacionamiento de residente.

Lo primero que querríamos recalcar es que las y los residentes del barrio rural de Gudugarreta ya tendrían derecho a obtener la tarjeta de residente según el borrador de ordenanza que se ha expuesto al público.

No es así para las y los residentes del barrio rural de Loinaz, pero tras valorar esta sugerencia y una segunda que apunta en el mismo sentido, proponemos posibilitar la obtención del permiso de residente a las y los habitantes de Loinaz. La razón de dar esta posibilidad a los barrios rurales se fundamenta en dos motivos principales: su distancia respecto al centro urbano y la imposibilidad de realizar un itinerario a pie o en bicicleta de forma accesible.

Antzizar auzoak ez du landa izaera hori, herrigunean bertan dagoelako, bizitoki gunea mugatzen du mendebaldetik, eta espaloi irisgarriak ditu, baita bidegorri sare bat ere. Ondorioz, oinez edo bizikletaz erdigunera erraz heltzen da, era irisgarri eta seguruan.

Arrazoi horiek guztiak tarteko, hein batean onetsi da iradokizuna, Loinaz landa auzoa sartzekoa egoiliarrentzako aparkamendu baimenaren onuradun posibleen artean, eta ezetsi egin da kategoria horretan Antzizar auzoa sartzeko proposamena.

3.- Alazne Elorza Beitia

IGunea bulegoaren bidez, eskatu zaigu Loinaz landa auzo egoiliarrek aparkamendu baimena eskuratu ahal izatea.

Aukera hori Altamira, Aratz-Matxinbenta, Arriaran, Astigarreta, Beasainmendi, Garin, Gudugarreta, Salbatore eta Ugartemendi auzoetan emateko arrazoiak bi dira, nagusiki: herriaren erdigunerako distantzia eta era irisgarrian oinez edo bizikletaz bidea egiteko ezintasuna.

Loinaz landa auzoko bizitoki batzuk herrigunetik urrun ez badaude ere, ez dago espaloi irisgarririk, oinez beste hirigune batzuetatik heltzeko dauden estandarrak dituztenik, eta bizikletazko joan-etorriak autoentzako zirkulazio-erreetik egin behar dira. Gainera, ibilbide askotako maldak zaildu egiten dute oinez edo bizikletaz erraz eta era irisgarrian heltzea.

Horregatik guztiagatik, proposatu da egoiliarrek aparkatzeko baimenaren uzteko onuradun artean sartzea Loinaz auzokoak.

4.- Petra Sánchez Lucas

El barrio de Antzizar no responde a esta naturaleza rural, dado que forma parte del casco urbano, rematando su zona residencial por el extremo oeste y dispone de aceras accesibles y una red de bidegorri que hace que la movilidad a pie o en bicicleta al centro sea perfectamente accesible y segura.

Por todos estos motivos, se acepta parcialmente su sugerencia, al incluir al barrio rural de Loinaz dentro de los posibles beneficiarios/as del permiso de estacionamiento de residentes, y se rechaza la propuesta de incluir al barrio de Antzizar en dicha categoría.

3.- Alazne Elorza Beitia

A través de la oficina de IGunea nos solicita que las y los residentes del barrio rural de Loinaz puedan obtener el permiso de estacionamiento de residente.

El motivo de dar esta posibilidad a los barrios rurales de Altamira, Aratz-Matxinbenta, Arriaran, Astigarreta, Beasainmendi, Garin, Gudugarreta, Salbatore y Ugartemendi se fundamenta en dos motivos principales: su distancia respecto al centro urbano y la imposibilidad de realizar un itinerario a pie o en bicicleta de forma accesible.

Si bien la distancia de algunas residencias del barrio rural de Loinaz respecto al casco urbano no es grande, no existen aceras accesibles que permitan un acceso a pie con estándares similares a los de otras zonas urbanas y los desplazamientos en bicicleta se deben llevar a cabo por el carril de circulación para automóviles. Además, las pendientes en muchos de los itinerarios dificultan un acceso cómodo y accesible tanto a pie como en bicicleta.

Por todo ello, se propone aceptar la sugerencia de incluir al barrio rural de Loinaz dentro de los posibles beneficiarios/as del permiso de estacionamiento de residentes.

4.- Petra Sánchez Lucas

IGunea bulegotik eskatu zaigu ibilgailuekin oinezkoen gunera sartzeko mugak kentzea, eta Gipuzkoa plaza osoan aparkatzeko aukera jartzea.

Lehen eskariari dagokionez, azpimarratu beharra dugu ordenantza honi ez dagokiola oinezkoen guneen trafikoa arautzea. Hori «hiri izaerako bide publikoetako erabilera, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzeko udal ordenantza»ri dagokio, eta ordenantza hori ez dago oneste prozesuan.

Gipuzkoa plazan egoiliarrentzako aparkaleku eskaintzari dagokionez, zure iradokizunean azaldutako kezka dela eta, udalak zorrotz aztertu du Gipuzkoa plazako erabilera, ordu-tarteka, baita hura erabiltzen duten erabiltzaileen ibilgailuen ehunekoa ere.

Lehen ondorioa da Gipuzkoa plazako aparkalekua gutxi erabiltzen dela. Lanegunetan 09:00etatik 19:00etara 63 plaza libre egoten dira. Gehienez ere 80 plaza zenbatu dira, eta gutxienez 43. Datu horien argitan, udalak berretsi egiten du ordenantza honen helburuetako bat dela Gipuzkoa plaza disuasio aparkaleku moduan bultzatzea, udalerriko kale nagusietan aparkaleku bila dabilen trafikoa txikitzeko, bertan oinezko gehiago dagoelako.

Helburu hori buruan, ordenantzaren lehen bertsioan dagoeneko proposatu zen Gipuzkoa plazak gune berdeko aparkalekuak izatea, gehienbat kanpotik edo Beasaingo beste gune batzuetatik datozen ibilgailuak hara hurbiltzeko. Aparkaleku horrek disuasio aparkaleku funtzioa galduko luke egoiliarrek okupatuko balute. Horregatik jarri da bigarren TAO gune bat Gipuzkoa plazan, egoiliarrentzako soilik dena egunaren 24 orduetan, urte osoan, abuztua kenduta.

A través de la oficina de IGunea nos solicita eliminar las restricciones de acceso con vehículo a la zona peatonal y la posibilidad aparcarse en la totalidad de Gipuzkoa Plaza.

Respecto a la primera de las solicitudes, debemos recalcar que no es objeto de esta ordenanza regular el acceso del tráfico rodado a las zonas peatonales. La ordenanza que lo regula es la “ordenanza municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano” y dicha ordenanza no se encuentra en proceso de aprobación.

En cuanto a la oferta de aparcamiento para residentes en Gipuzkoa plaza, a la vista de la inquietud mostrada en su sugerencia el Ayuntamiento ha procedido a hacer un análisis exhaustivo del uso de Gipuzkoa Plaza por franjas horarias, así como del porcentaje de vehículos de personas usuarias que lo utilizan. La primera de las conclusiones es que Gipuzkoa plaza es un aparcamiento infrautilizado. En días laborables de 9:00 a 19:00 se da un promedio de 63 plazas libres, con un máximo cuantificado de 80 plazas y un mínimo de 43. A la vista de estos datos, el Ayuntamiento reitera uno de los objetivos de esta ordenanza que nos es otro que potenciar Gipuzkoa Plaza como aparcamiento disuasorio para reducir el tráfico en busca de aparcamiento en las calles principales del municipio donde existe mayor presencia de peatones.

Con este objetivo en mente, ya en la primera versión de la ordenanza se proponía que Gipuzkoa Plaza dispusiera de aparcamientos de zona verde para captar vehículos provenientes principalmente del exterior o de otras zonas de Beasain. Dicho aparcamiento perdería su función como aparcamiento disuasorio si se ocupara por residentes, de ahí que se propusiera una segunda zona OTA en Gipuzkoa Plaza para uso exclusivo de residentes durante las 24 horas del día y durante todo el año, salvo el mes de agosto.

Gipuzkoa plazaren 09:00ak eta 19:00ak bitarteko okupazioaren azterketaz gain, bigarren analisi bat ere egin da, ikusteko aparkatutako ibilgailuak egoiliarrenak diren. Horretarako, 19:00etatik 19:30era arteko tartea hartu da, bereziki ordutegirik txarrena, TAO zerbitzu berria 19:30era arte helduko litzatekeelako, egoiliar gehienak lan arrazoiengatik egindako joan-etorrietatik itzuli direnean. Ordutik aurrera, hurrengo eguneko 09:00ak arte, ez dago arauketarik, eta, hortaz, aparkatzea libre da Gipuzkoa plazako egoiliar guztientzat.

Gipuzkoa plazan eta Zaldizurreta 9-19 zenbakien atzean dauden 265 aparkaleku plaza arautuetatik, 19:00ak eta 19:30 artean 198 plaza okupatu eta 65 libre daude, batez beste. 198 plaza horietatik, 102 egoiliar baimena duten biztanleei dagozkie, 13, inguruan bizi diren eta baimenik ez duten pertsonen (ziurrenik garajea dutelako), 11, udalerriko gune urrunagoko egoiliarrei, eta gainerako 72 plazak udalerritik kanpoko ibilgailuei.

Kontuan hartuta aparkamenduaren ordenantzaren aurreko bertsioak Gipuzkoa plazako egoiliarren zatia 80 ibilgailurentzat ezarri zela eta ordu jendetsuenetan zifra hori 100dik gorakoa dela, proposatu da aparkaleku perimetral guztiak eta Zaldizurreta 9-19 atzea egoiliarrentzako aparkalekuetarako erabiltzea, 120 plaza, guztira.

Egoiliarrentzako plazak ugaritzeak disuasio aparkalekuak murriztea dakar, 185etik 145era. Ildo horretan, ordu tarteka aztertzeak aukera eman digu ikusteko 145eko zifra horrek aurre egin ahalko liokeela gune berdeko disuasio aparkalekuen eskariari. Are gehiago, pentsatuta ere egoiliarren okupazio ehunekoa % 35ekoa izango dela 09:00etan okupatutako 222 plazen gehienekorako (78 plaza okupatu), gune berdean eskainitako 145 plazek estali ahalko

Además del análisis de ocupación de Gipuzkoa Plaza de 9:00 a 19:00, se ha hecho un segundo estudio para identificar si los vehículos aparcados son de residentes de la zona. Para ello, se ha escogido el intervalo de 19:00 a 19:30, precisamente la franja horaria más desfavorable dado que el nuevo servicio de OTA llegará hasta las 19:30, momento en el que la mayoría de residentes ya han vuelto de sus desplazamientos por motivos laborales. A partir de dicha hora y hasta las 9:00 del día siguiente, no habría regulación por lo que el aparcamiento sería libre para los residentes en toda Gipuzkoa Plaza.

De las 265 plazas de aparcamiento regulado que ofrecen Gipuzkoa Plaza y la trasera de Zaldizurreta 9-19, entre las 19:00 y las 19:30 hay un promedio de 198 plazas ocupadas y 65 libres. De dichas 198 plazas, se ha identificado que 102 corresponden a vecinos y vecinas con permiso de residente, 13 a personas que residen en la zona y no disponen de permiso (muy probablemente porque disponen de garaje), 11 a residentes de otras zonas más alejadas del municipio y las 72 plazas restantes son de vehículos que provienen de fuera del municipio.

Teniendo en cuenta que en la versión previa de la ordenanza el aparcamiento para residentes en Gipuzkoa Plaza se dimensionó para 80 vehículos y que en horas punta dicha cifra supera los 100 vehículos, se propone destinar la totalidad de los aparcamientos perimetrales y la trasera de Zaldizurreta 9-19 a aparcamiento para residentes, con un total de 120 plazas.

Al incrementar las plazas de aparcamiento para residentes, se reducen los aparcamientos disuasorios de 185 a 145. En este sentido, el análisis por franjas horarias nos permite prever que dicha cifra de 145 podría hacer frente a la demanda como aparcamiento disuasorio de la zona verde. Incluso suponiendo que el porcentaje de ocupación por parte de los residentes se mantuviera en un 35% para el pico de demanda de 222 plazas ocupadas a las 9:00

lukete gainerako ez egoiliarren ibilgailuen % 65eko eskaria (144 plaza okupatu).

(78 plazas ocupadas), las 145 plazas ofertadas en zona verde podrían cubrir la demanda del 65% de vehículos no residentes restantes (144 plazas ocupadas).

Horregatik guztiagatik, Gipuzkoa plaza osoa egoiliarrentzako jartzeko iradokizuna ez onartzea proposatzen da, baina aldiz horrelako aparkalekuen kopurua handitzea proposatzen da, 80tik 120ra.

Por todos estos motivos, se desestima la sugerencia de destinar el conjunto de Plaza Gipuzkoa para residentes, sin bien se eleva el número de plazas de aparcamiento de esta tipología de 80 a 120 plazas.

5.- Jon Echezortu Urretavizcaya

Mezu elektronikoz hainbat kontu helarazi dizkiguzu. Laburtzeko, S1 sektorean egoiliarrentzako plaza kopuru handiagoa, egoiliarrek gunen berdean kosturik gabe aparkatzeko aukera, eta ordenantza honen oinarri den aparkalekuen analisi dokumentuaren eskaera.

Erauskin plazan eta Oriamendi kalearen lehen zatian egoiliarrentzako aparkaleku gehiago behar direla argudiatzeko, aipatu da Oriamendi kalearen 16 zenbakiaren ondoren, 2. sektoretik joan beharko liratekeela ezinbestean Zapatarri kaleko biribilgunera heldu arte. Baieztapen hori ez da egiazkoa; izan ere, aukera izango lukete Garmendia Otaolatik Nekolalde kaleraino igotzeko, non aparkaleku guztiak, 2 zenbakitik 16 zenbakira eta 7 zenbakitik 15 zenbakira egoiliarrentzako diren soilik. Halaber, ez zaio erreparatu aparkatzeko baimena duten egoiliarrek gunen urdinean ere aparkatzeko duten aukerari.

Egoiliarren baimenarekin gunen berdean aparkatzeko aukerari dagokionez, gogorarazi beharra dugu ordenantza honen helburu nagusietako bat dela Gipuzkoa plazako eta Gernika pasealekuko aparkalekuak indartzea disuasio aparkaleku gisa, gunen berdearen bidez. Hortaz, asmoa da udalerriko kale nagusietan aparkaleku bila dabilen trafikoa murriztea, bertan oinezko gehiago dagoelako. Horri dagokionez, uste dugu zaila dela disuasio aparkaleku moduan funtzionatzea egoiliarrek doan erabil baditzaizkete eta eskainitako plazetako asko

5.- Jon Echezortu Urretavizcaya

A través del correo electrónico nos traslada varias cuestiones que se podrían resumir en un mayor número de plazas para residentes en el sector S1, la opción de que los residentes puedan estacionar sin coste en zona verde y solicita el documento de análisis de estacionamiento sobre el que se basa la presente ordenanza.

De cara a sustentar que son necesarias más plazas de aparcamiento para residentes en la plaza Erauskin y el primer tramo de Oriamendi kalea se argumenta que transcurrido el número 16 de Oriamendi kalea, se verían obligados a transitar por el sector S2 hasta la rotonda de Zapatarri kalea. Dicha afirmación no es correcta, dado que tendrían la posibilidad de subir por Garmendia Otaola hasta Nekolalde kalea, donde todos los aparcamientos del número 2 al 16 y del 7 al 15 estarían destinados exclusivamente a residentes. Asimismo, se obvia que los residentes con permiso de estacionamiento también pueden aparcar en las zonas azules.

Respecto a la solicitud de poder aparcar con el permiso de residentes en zona verde, debemos recordar que uno de los objetivos principales de esta ordenanza es potenciar Gipuzkoa Plaza y Gernikako Pasealekua como aparcamientos disuasorios a través de la nueva zona verde. Así, se busca reducir el tráfico de agitación en busca de aparcamiento en las calles principales del municipio donde existe mayor presencia de peatones. A este respecto, consideramos que difícilmente podrán funcionar como aparcamientos disuasorios si son utilizados de

okupatzen badituzte. Gainera, S1 eta S2 sektoreetan egoiliarrentzako gune berriak sortu dira, eta orain arte ez zegoen formula hori.

Azkenik, ebazpen honekin batera helarazi da ordenantza proposamen honen oinarri den aparkaleku azterketa.

Argudio horiek guztiak aintzat hartuta, Oriamendi hasieran eta Erauskin plazan egoiliarrentzako aparkaleku kopurua handitzeko iradokizuna ez onartzea proposatzen da, baita baimena duten egoiliarrek gune berdeetan doan aparkatzeko aukera emateko proposamena ere.

6.- Begoña Hernández Horrillo

IGunea bulegoaren bidez, eskatu diguzu TAO gunean kokatutako saltokietako langileei egoiliarren aparkamendu baimena eskuratzeko aukera ematea.

Ilido horretan, kontuan hartu behar dugu egoiliarren aparkalekuen filosofia dela ibilgailuen titularrek bizitokitik gertu aparkatzea erraztea.

Horrez gain, ordenantza honen helburu nagusietako bat da beste udalerrri batzuetatik datozen ibilgailuak Bernedoenean (aparkaleku librea), Gipuzkoa plazan (gune berdea) eta Gernikako pasealekuan (gune berdea) dauden disuasio aparkalekuetara bideratzea. Asmoa da horrela oinezko asko dabiltzan kaleetan aparkaleku bila ibiltzen den trafikoa murriztea, eta, hortaz, airearen kalitatea eta bide segurtasuna hobetzea.

Horregatik guztiagatik, TAO gunean kokatutako saltokietako langileei egoiliarren moduan aparkamendu baimena eskuratzeko aukera emateko iradokizuna, ez onartzea proposatzen da.

7.- Olga Martín Pablos

forma gratuita por los residentes, ocupando un buen número de las plazas ofertadas. Además, en los sectores S1 y S2 se han creado nuevas zonas para residentes, una fórmula que no existía hasta la fecha.

Por último, junto a esta resolución se adjunta el estudio de aparcamiento sobre el que se sustenta la nueva propuesta de ordenanza.

Teniendo todos estos argumentos en consideración, se desestima la sugerencia de aumentar el número de aparcamientos para residentes en el inicio de Oriamendi y plaza Erauskin, así como la propuesta de que en las zonas verdes los residentes con permiso de estacionamiento puedan aparcar de forma gratuita.

6.- Begoña Hernández Horrillo

A través de la oficina de IGunea nos solicita que las y los trabajadores de los comercios situados en zona OTA puedan obtener el permiso de aparcamiento como residentes.

En este sentido, debemos tener en cuenta que la filosofía del aparcamiento de residentes es facilitar el aparcamiento en las inmediaciones de la residencia del titular del vehículo.

Al mismo tiempo, uno de los principales objetivos de la presente ordenanza es dirigir a los vehículos que provengan de otros municipios a los aparcamientos disuasorios de Bernedoenea (aparcamiento libre), Gipuzkoa Plaza (zona verde) y Gernikako Pasealekua (zona verde). De esta manera se busca reducir el tráfico de agitación en busca de aparcamiento en calles con gran presencia peatonal, mejorando la calidad del aire y favoreciendo la seguridad vial.

Por todos estos motivos, se desestima la sugerencia para que los y las trabajadoras de los comercios situados en zona OTA puedan obtener el permiso de aparcamiento como si fueran residentes.

IGunea bulegoaren bitartez eskatu diguzu Oriamendi kaleko 32 zenbakiko egoiliarrek S1 sektoreko egoiliarren gunean aparkatu ahal izatea.

Orain ez bezala, ordenantza zirriborro berrian Oriamendi kaleko 32 zenbakiko egoiliarren S2 sektorearen barruko egoiliar moduan lor dezakete aparkamendu baimena.

Ulertzen dugu aurrerapena dela lehengo egoerarekin alderatuta; izan ere, Oriamendi kale osoan, 32 zenbakitik 47 zenbakira, eta Nabarro Larreategi kaleko 1 zenbakitik 13 zenbakira, aparkaleku lerro bat izango dute kalearen hegoaldean, egoiliarrentzat soilik. Gainera, egoiliarrentzako aparkalekuak egongo dira oso hurbil ere, Zelaeta kale osoan, Mendeurren kale osoan eta Foru kaleko 40 eta 42 zenbaki artean, besteak beste.

Oriamendi kaleko 32 zenbakitik aurrerako eraikin gehienetan ez bezala, Oriamendi kaleko lehen zatian, 1 eta 16 zenbakien artean, eta Nekolalde kaleko bizitoki blokeetan, ez dago sotoetan aparkaleku komunitariorik, eraikinak zaharrak direlako. Hortaz, mendekotasun handiagoa dute bide publikoko aparkalekuekin, eta, horregatik, banaketa ekitatiboagoa izan dadin, aparkaleku arautu gehiago dago S1 sektoreko zati horretan.

Gainera, gogorarazi beharra dugu aparkatzeko baimena duten egoiliarren gune urdinean doan aparkatu ahalko dutela.

Horregatik guztiagatik, proposatzen da Oriamendi kaleko 32 zenbakiko egoiliarrek S1 sektorearen barruko egoiliarren baimena lortzeko aukera ematea, ez ematea.”

7.- Olga Martin Pablos

A través de la oficina de IGunea nos solicita que las y los residentes de Oriamendi 32 puedan aparcarse en la zona de residentes del sector S1.

A diferencia de la situación actual, en el nuevo borrador de ordenanza las y los vecinos de Oriamendi 32 podrán obtener el permiso de estacionamiento como residentes dentro del sector S2.

Entendemos que supone un gran paso adelante respecto a la situación anterior, ya que en toda la calle Oriamendi, desde el propio número 32 hasta el número 47, así como en Nabarro Larreategi kalea del número 1 al 13 dispondrán de una línea de aparcamiento en la parte sur de la calle destinada al uso exclusivo de residentes. Por no mencionar otras bolsas de aparcamiento exclusivas para residentes en calles muy cercanas como Zelaeta kalea en su totalidad, Mendeurren kalea en su totalidad, o Foru kalea 40-42 entre otras.

A diferencia de la mayoría de edificios de Oriamendi 32 en adelante, el primer tramo de Oriamendi comprendido entre el número 1 y el número 16 así como los bloques residenciales de Nekolalde kalea no disponen de aparcamientos comunitarios en sus sótanos debido a la antigüedad de los edificios. Esto hace que su dependencia respecto al aparcamiento en vía pública sea mayor, de ahí que para hacer un reparto más equitativo haya una mayor presencia de estacionamiento regulado en esta parte del sector S1.

Asimismo, debemos recordar que los residentes con permiso de estacionamiento podrán estacionar en zona azul sin coste.

Por todos estos motivos, se desestima la sugerencia para que las y los las y los vecinos de Oriamendi 32 puedan obtener el permiso de estacionamiento como residentes dentro del sector S1.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, En el turno de intervenciones los asistentes proposamenarekiko ondorengoak azaldu dira: exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andreak (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): "Las modificaciones por la ampliación de la zona OTA al objeto de paliar la problemática existente de movilidad sostenible y aparcamiento en el municipio, nos crea serias dudas porque va a ver un trasvase del problema de un barrio a otro y nos hace pensar que lo propuesto responde a un afán recaudatorio por parte del Ayuntamiento y que perjudica a los ciudadanos que no tienen la posibilidad de adquirir un garaje para la guarda del vehículo y tienen que aparcar en la calle y pagar por ello. Además de ello creemos que no se da respuesta en la zona de residente a los vecinos. Estamos a favor de las sugerencias presentadas por más de 50 beasaingarras que piden que la plaza Gipuzkoa sea una zona abierta para los residentes. No podemos olvidar que las obras de reurbanización de las calles S. Inazio y Esteban Lasa conllevarán la supresión de algunas plazas de aparcamiento y la instalación de los puntos de recarga para vehículos eléctricos prevista en esa plaza, ocuparán plazas de residentes. Votaremos en contra."

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Pare bat aipamen egin nahiko genituzke. Prozesu guztian faltan bota dugu herritarren parte hartzea. Legez aurreikusitako izapideak bete dira baina iruditzen zaigu egunerokoan oso zuzenean eragiten diela herritarren eta aukera zegoen beste lanketa bat egiteko, auzoz-auzo ego guenez-gune. Horretaz gain pentsatzen dugu egungo TAO sistema oraindik ere herritar askok ez dutela ulertzen, hau da, koloreen arabera zein ordutegi, baldintza etab. Eta orain sistema berri onek ezartzeak suposatuko dugu berriz ere ikas-prozesua. Beraz, iruditzen zaigu ezinbestekoa dela informazioa ondo ematea eta zabaltzea. Evak aipatutako arazoa lekualdatzeko arriskua egotearena, lotuta dago garraio publikoa sustatzeko konpromisoarekin. Ibilgailuak dauden heinean erregulatu egin behar dira aparkalekuak, baina horrekin batera beste garraio mota batzuk ere sustatu egin behar dira, aparkaleku arazoa saihesteko."

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Nos gustaría hacer un par de menciones. En todo el proceso hemos echado de menos la participación ciudadana. Se han cumplido los trámites legalmente previstos, pero creemos que en el día a día afecta muy directamente a la ciudadanía y se podía hacer otro trabajo, barrio a barrio, zona a zona. Además, pensamos que el actual sistema de OTA sigue sin ser entendido por muchos ciudadanos, es decir, los colores, los horarios, condiciones, etc. Y ahora la implantación del nuevo sistema va a suponer de nuevo un proceso de aprendizaje. Por lo tanto, nos parece imprescindible informar y difundir bien. El riesgo de traslado del problema mencionado por Eva está relacionado con el compromiso de fomento del transporte público. En la medida que hay vehículos hay que regular los aparcamientos, pero junto a ello hay que potenciar otro tipo de medios de transportes para evitar el problema de aparcamiento. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Evak esan duenarekiko erantzute aldera adierazi, bertakoei eskainiko zaizkien aparkaleku kopurua (egungo gunea konparatuz ari naiz), %21 plaza gehiago izango dituzte bertakoak aparkatu ahal izateko, izan ere bertakoek aparkatu ahal izango dute beraientzat eskainitako aparkalekuetan eta baita gune urdinean ere. Bera, bertakoek aukera gehiago izango dute eta modu errazagoan aparkatu ahal izango dute. Azterketak egin dira, datuak pasa zaizkizue eta ikusi ditzakezue. Interpretatu beharko dira baina ikus daitezke."

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "En respuesta a lo que ha dicho Eva, señalar que el número de plazas de aparcamiento que se ofertarán a los residentes (me refiero a la comparación de la zona actual), tendrán un 21% más de plazas para poder aparcar, ya que los residentes podrán aparcar en los aparcamientos ofertados para ellos y también en la zona azul. Por lo tanto, los residentes tendrán más posibilidades y podrán aparcar de forma más sencilla. Se han realizado estudios, se os han pasado los datos y podéis verlos. Habrá que interpretarlos pero se pueden ver."

EH Bilduren aipamenekiko. Herritarrak entzuten ditugu. Herritarrak oraintxe bertan datozkit

Respecto a las menciones de EH Bildu. Escuchamos a los ciudadanos. Ahora mismo me

burura: Trenbide kaleko bizilagunak, beraien kexuak eta arazoak azaltzera gerturatu ziren eta entzun genien. Berdin, landa auzoetan bizi diren Beasainmendiko auzotarra. Herritarren arazoei erantzunez hasieratik landu da proposamena, noski asistentzia teknikoarekin. Landa auzoetako biztanleei aukera emango zaie herrira etortzen direnean aparkalekuak izateko, askotan erosketak direla eta kotxea hartu behar dutelako. Baita ere pentsatzen dugu geltokia inguruan bizi diren bizilagunen arazoa hobetu egingo dela. Beraz, herritarrak entzuten ditugu. Ados nago komunikazioa oso garrantzitsua dela. Gune marroiko aldaketak egin zirenean isun batzuk egon ziren, nahiz eta hasieran egun batzuk eman pedagogia egiteko baina askotan ez da hain erraza izaten herritarrek ulertzea arauak. Dena dela esan behar da isun horiegatik kobratutakoa itzuli egin zela. Egia da saiatuko garela ordenantza ahalik eta sinpleena egitea, kolore eta tramu asko jarri gabe, baina hala ere komunikazioa eta pedagogia benetan garrantzitsua da. Eta noski, gure mugikortasun eredu jasangarriaren alde egiten jarraituko dugu, oinez, bizikletaz edo garraio publikoa erabili daitezen eta ahalik eta gutxiena kotxe pribatua."

vienen a la cabeza: los vecinos de la calle Trenbide, se acercaron a exponer sus quejas y problemas y les escuchamos. Igual, los vecinos de Beasainmendi que viven en barrios rurales. Se ha trabajado la propuesta desde el principio atendiendo a los problemas de la ciudadanía, por supuesto con asistencia técnica. Se dará la oportunidad a los habitantes de los barrios rurales de tener aparcamientos cuando vengan al pueblo, porque muchas veces tienen que coger el coche por compras. También pensamos que el problema de los vecinos que viven en la zona de la estación va a mejorar. Así que escuchamos a los ciudadanos. Estoy de acuerdo en que la comunicación es muy importante. Cuando se hicieron las modificaciones en la zona marrón hubo algunas multas, aunque al principio se dieran unos días para hacer pedagogía, muchas veces no es tan fácil que los ciudadanos entiendan las normas. En cualquier caso, hay que decir que lo cobrado por estas multas fue devuelto. Es verdad que vamos a intentar hacer la ordenanza lo más simple posible, sin poner muchos colores ni tramos, pero aún así la comunicación y la pedagogía es realmente importante. Y por supuesto, seguiremos apostando por nuestro modelo de movilidad sostenible para que se circule a pie, en bicicleta o en transporte público y lo menos posible en coche privado. "

Nerea Manzisidor Mendizabal jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Parte-hartzea aipatzen dugunean ez dugu zalantzan jarri gerturatzen diren herritarrei erantzuna eman ez zaionik. Baloratzen genuena zen aukera ematen zuela auzoko bilerak egitea, zeren eta jende askok ez daki ordenantza berri bat aplikatu behar denik. Guk proposatzen genuena zen jendearengana hurbiltzea, parte-hartzea modu zabalagoan egitea."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Denok dakigu parte-hartzeak beste kapitulu baterako emango ligukeela, ikusita hainbat parte-hartze prozesu antolatzen direnean, herritarren parte-hartzea zein izaten den."

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Cuando hablamos de participación no hemos puesto en duda que no se haya dado respuesta a la ciudadanía que se ha acercado. Lo que valorábamos era que permitía hacer reuniones de barrio, porque mucha gente no sabe que se vaya a aplicar una nueva ordenanza. Lo que nosotros proponíamos era acercarnos a la gente, hacer la participación de una manera más amplia. "

La Sra. Alcadesa (EAJ-PNV): "Todos sabemos que la participación nos daría para otro capítulo, a la vista de los datos de participación en los procesos participativos que se organizan. "

Adur Ugartemendia Leunda jaunak (EAJ-PNV): "Modu eraikitzailean esan, oraindik prozesua irekita dago eta alderdi politiko bakoitzak egiten duzuen baloraziotik haratago, eskertuko genuke proposamen zehatzak egitea baloratu eta egin behar diren aldaketak egin ahal izateko."

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV): "Dicho de forma constructiva, todavía está abierto el proceso y más allá de la valoración que hagáis cada partido político, agradeceríamos que se hicieran propuestas concretas para poder valorar y hacer los cambios que haya que hacer."

Ordenantza aberasteko badira, beti izango dira ongi etorriak."

Si son para enriquecer la ordenanza, siempre serán bienvenidos. "

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Tras realizar la votación se obtiene el siguiente resultado:

Aldeko botoak: 9 (EAJ-PNV)

Votos a favor: 9 (EAJ-PNV)

Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Abstentzioak: 6 (Beasaingo EH Bildu, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)

Abstenciones: 6 (Beasaingo EH Bildu, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)

Etorri gabeak: 0

Ausentes: 0

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin ondorengo ordenantzari eman zaio hasierako onespina:

En consecuencia, se aprueba inicialmente la siguiente ordenanza con la mayoría absoluta:

"ZIOEN AZALPENA

"EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Gaur egun indarrean dago 2022ko maiatzean Udaltzarak onartutako trafiko eta aparkalekuen ordenantza. Ordenantza horren testu osoa, dagokion izapideak egin ondoren, 2022ko ekainaren 7ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen, 107. zenbakian.

Hoy en día se encuentra en vigor la Ordenanza de tráfico y aparcamiento aprobada por el Ayuntamiento Pleno en mayo de 2022 y cuyo texto íntegro, tras la tramitación correspondiente, se encuentra publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 7 de junio de 2022, número 107.

Indarrean sartu zenetik (2022ko ekainaren 8tik), gaur egun arte, aldaketak egiteko beharra somatu da araututako aparkalekuan, helburu honekin:

Desde su entrada en vigor (8 de junio de 2022), hasta nuestros días, se ha visto la necesidad de efectuar cambios en el estacionamiento regulado, para:

- Orain arte mugatuta ez zeuden hiriguneko eremuetara zabaltzea, horrekin sektore berria sortuz.

- Extender éste a zonas del núcleo urbano que hasta ahora no estaban limitadas, creando con ello un nuevo sector.

- Oro har eta sektoreka araututako aparkatzeko denboraren muga aldatzea.

- Modificar la limitación del tiempo de estacionamiento regulado en general y también por sectores.

- Funtzionalitate izaerako beste xehetasun batzuk ezarri.

- Fijar otros aspectos de carácter funcional.

Aldaketa horiek egiteko, egungo ordenantza aldatu behar da, eta aurrerantzean trafikoari eta aparkalekuari buruzko ordenantza honela idatzita geratuko da:

Para realizar esos cambios, se precisa modificar la actual ordenanza, de manera que en lo sucesivo la ordenanza de tráfico y aparcamiento queda redactada como sigue.

1. artikulua. Legeria aplikagarria

Artículo 1.º. Legislación aplicable

Ordenantza hau indarrean dagoen araudiak udalerriei trafikoaren eta ibilgailuen aparkalekuaren arloan ematen dizkien eskumenen arabera ematen da. Hots:

La presente Ordenanza se dicta en virtud de las competencias que la normativa en vigor atribuye a los Municipios en materia de tráfico y estacionamiento de vehículos, a saber:

- 7/85 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen (25.2.g artikulua).
- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa (17.1.4 artikulua).
- 6/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legearen testu bategina onartzen duena (7. artikulua).

2. artikulua. Helburua

Ordenantza honen helburua araututako aparkalekuen udal zerbitzu publikoa erregulatzeko arauak ezartzea da, aparkatze demandari behar bezala erantzute aldera, hiri kalitate eta irisgarritasuneko helburu orokorren barnean, ibilgailuen aparkalekuak erabilera publikoko bide eta aparkalekuak espazioa, denbora eta funtzionaltasuna kontuan izanda antolatuz eta hori betetzen dela bermatzeko neurriak ipiniz.

3. artikulua. Edukia

Erregulazio horrek, aplikagarri den lurralde-esparrua eremuka eta Ordenantza honetan arautzen diren ordutegien arabera lokalizatzea eta aparkaldi denbora mugatzea dakar.

Aparkaleku arautuko eremu modura behar bezala seinalizatuta dauden leku edo bide publikoetan ibilgailu bat aparkatzeagatik aparkatzeko egiaztagiria eskuratzeko betebeharra egongo da beti.

Aparkatzeko lehen hogeitun minutuan (20') ordaintzetik salbuetsita egongo da erabiltzailea, gune berdeetan, urdinetan eta marroietan. Gune horiek, minutu horiek agortu artean, doakoak izango dira erabiltzaile guztientzat. Horretarako, nahitaezkoa izango da dagokion aparkamendu egiaztagiria izatea.

4. artikulua. Aparkatze-txartela

- Ley 7/85, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local (artículo 25.2.g).

- Ley 2/2016, de 7 de abril, de

Instituciones Locales de Euskadi (artículo 17.1.4).

- Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial (artículo 7).

Artículo 2.º. Objeto

El objeto de esta Ordenanza es establecer las normas que han de regular el servicio público municipal de estacionamiento regulado para atender adecuadamente la demanda de estacionamiento, dentro de los objetivos generales de calidad urbana y accesibilidad, mediante la ordenación espacial, temporal y funcional de los estacionamientos de vehículos en las vías y aparcamientos de uso público, estableciendo medidas para garantizar su cumplimiento.

Artículo 3.º. Contenido

Esta regulación implica la localización de su ámbito territorial de aplicación, por zonas y según horarios que se regulan en la presente Ordenanza y la limitación del tiempo de estacionamiento.

Existirá obligación de pago por el estacionamiento de un vehículo en los lugares o vías públicas que estén debidamente señalizadas como zonas de estacionamiento regulado.

En el sector del barrio Ezkiaga (ZE) y en los sectores 1 y 2 (S1 y S2) solamente podrán estacionar los vehículos autorizados de residentes para cada sector, es decir, un vehículo autorizado de residente de ZE no podrá estacionar en el S1 ni en el S2. Tampoco los residentes del S1 y S2 podrán estacionar fuera del sector para el sector que estén autorizados.

Artículo 4. Ticket de estacionamiento

Para estacionar en las vías públicas y aparcamientos regulados en la presente

Ordenantza honetako 2. artikuluan aipatzen diren honetan arautzen diren bide publiko eta aparkalekuetan aparkatzeko, arau orokor eta berezi guztiak bete eta ibilgailuen aparkamenduari dagozkion seinaleak errespetatzearekin batera, pertsona erabiltzaileak parkimetroak edo informatika-aplikazioak emandako aparkatze-egiaztagiria beti eskuratu beharko du. Egiaztagiria parkimetrotik eskuratzen denean, ez da derrigorrezkoa izango aparkatze-txartela ibilgailuaren haizetakoan erakustea. Halaber, baimendutako pertsona egoiliarrek ez dute inolako bereizgarririk erakutsi beharko.

Salbuespen modura, Alkatetzak egokitzat jotzen dituen neurriak hartu ahal izango ditu, Ordenantza honetan aparkatzeko araututako baldintzak aldi baterako aldatuz edo bertan behera utziz, trafikoa eta aparkalekuan eragiten duten inguruabarrek hala aholkatzen dutenean.

Honako hauek ez dute aparkatze-txartela eskuratu beharko aparkamendu mugatuko eremu gisa seinaleztatutako eremuetan:

- Udal zerbitzu publikoekin lotutako ibilgailuak.
- Horretarako gaitutako aparkalekuetan zama-lanak egiten ari diren ibilgailu komertzialak, lan horietarako ezarritako ordutegian.
- Taxiek, gidaria bertan dagoenean eta zerbitzua betetzen ari denean.
- Larrialdietako ibilgailuak, zerbitzuan daudenean.
- Egoiliar izaeraz baimendutako ibilgailuak, dagokion Sektorean, eta egoiliarrentzako guneeetan soilik.
- Desgaitutako pertsonen araututako aparkamendurako udal zerbitzuko sistemak araututako bide publikoetan aparkatzeko baimena izango dute, aldez aurretik parkimetroetan ordaindu beharrik gabe eta ordutegi aldetiko mugarik gabe, eremu marroietan eta egoiliarrentzako eremuetan izan ezik. Haiek, beti jarri beharko dute ibilgailuan, erraz ikusteko moduan, desgaitasuna duen pertsonarentzako aparkatze txartela.

ordenanza a que se refiere el artículo 2 de la presente Ordenanza, además de cumplir todas las normas generales y particulares y observarse las señalizaciones que afectan el estacionamiento de vehículos, la persona usuaria deberá obtener el comprobante de estacionamiento emitido por el parquímetro o por la aplicación informática. Cuando el comprobante se obtenga a través del parquímetro, no será obligatorio exhibir el ticket de estacionamiento en el parabrisas del vehículo. Asimismo, las personas residentes autorizadas, no deberán exhibir distintivo alguno. Con carácter excepcional, la Alcaldía podrá adoptar las medidas que considere oportunas, modificando o suspendiendo, temporalmente las condiciones del estacionamiento reguladas por esta Ordenanza cuando las circunstancias que inciden en el tráfico y el aparcamiento así lo aconsejen.

Estarán exentos de obtener ticket de estacionamiento en las zonas señalizadas como zona de estacionamiento limitado:

- Los vehículos vinculados a servicios públicos municipales.
- Los vehículos comerciales que estén realizando labores de carga y descarga, en los estacionamientos destinados para ello.
- Los taxis cuando el conductor esté presente y en servicio.
- Los vehículos de urgencias cuando estén prestando servicio.
- Los vehículos en cuyo interior permanezca el conductor o algún pasajero, siempre que el tiempo de estacionamiento no exceda de 5 minutos.
- Los vehículos autorizados con la condición de residente.
- Las personas con discapacidad estarán autorizadas a estacionar en las vías públicas reguladas por el sistema de servicio municipal de estacionamiento regulado, sin la obligación del pago previo en los parquímetros y sin limitación de horario, excepto en las zonas marrones y zonas de residentes.

5. artikulua. Aparkaldi mugatuko guneetan tarifak

Bi tarifa-mota ezartzen dira, arrunta eta berezia (jarduera ekonomikoei atxikitako ibilgailuak).

Tarifak Beasaingo Udalaren web orrian argitaratutako udalbatzak ekitaldi ekonomiko bakoitzerako onartutakoak izango dira.

6. artikulua. Motozikletak eta ziklomotoreak

Motozikletentzako eta ziklomotorrentzako doako aparkalekuak daude. Horrenbestez, debekaturik dago motozikletak, ziklomotoreak eta mugikortasun pertsonaleko ibilgailu oro aparkatzea gainerako ordenantza honek araututako aparkalekuetan.

Arau hori haustek zigorra ekarriko du.

7. artikulua. Sektoreak

3 sektore eratzen dira:

1. sektorea (S1):

Jose Miguel Iturrioz kaleko 15-D atariaren eta Garmendia Otaola kalearen artekoa, Foru kaleko atariak barne (12. zenbakira arte).

Sektore honetan aparkaleku arautuko eremu hauek daude:

- Egoiliarak (B/R)
 - Gune berdea
 - Gune urdina
 - Gune marroia
- Gainera, arautugabeko plazak daude (libreak).

2. sektorea (S2):

Garmendia Otaola kalearekin eta Dulce Maria Loinaz Plazako 14. atariarekin mugakide diren kaleen artekoa, Foru Kalea barne (70. Zenbakira arte).

Sektore honetan aparkaleku arautuko eremu hauek daude:

- Egoiliarak
- Gune urdina
- Gune marroia

Gainera, arautu gabeko plazak daude (libreak).

3. Sektorea (ZE):

Artículo 5º. Tarifas en áreas de estacionamiento limitado

Se establecen 2 tipos de tarifas, ordinaria y especial (vehículos adscritos a actividades económicas).

Las tarifas serán las aprobadas para cada ejercicio económico por el ayuntamiento pleno publicada en la página web del ayuntamiento de Beasain.

Artículo 6.º Motocicletas y ciclomotores

La zona OTA dispone de estacionamientos habilitados de forma gratuita para motocicletas y ciclomotores. En consecuencia, queda prohibido estacionar motocicletas, ciclomotores y todo tipo de vehículos de movilidad personal en los aparcamientos destinados al resto de vehículos de motor.

La infracción de este precepto será sancionada.

Artículo 7.º Sectores

Se constituyen 3 sectores diferentes:

Sector 1 (S1):

El comprendido entre la Calle Jose Miguel Iturrioz 15-D y la calle Garmendia Otaola, incluyendo los portales de Foru kalea hasta el número 12.

En este Sector existen las siguientes zonas de aparcamiento regulado:

- Residentes (B/R)
- Zona Verde
- Zona azul
- Zona marrón

Además, existen plazas no reguladas (libres).

Sector 2 (S2):

El comprendido entre las calles limítrofes con Garmendia Otaola y la Plaza Dulce María Loinaz 14, incluyendo Foru kalea hasta el número 62.

En este Sector existen las siguientes zonas de aparcamiento regulado:

- Residentes
- Zona azul
- Zona marrón

Además existen plazas no reguladas (plazas libres)

Ondorengo kale hauetan dauden aparkalekuak: Joan XXXIII kalea, Arantzazu kalea, Mateo Muxika kalea, Mariarats kalea (2tik 11n dagoen aparkalekuraino, aparkaleku hau kanpoan utziz), Oriako pasealekua, Ezkiaga etorbidea (Joan XXIII kaleko bidegurutzetik Oriako pasealekuko 18raino), Jose Miguel Iturriotz 19 eta J.M. Iturriotz 21, 23, 25 eta 27 atzealdeko aparkalekua.

Sektore honetan aparkaleku arautuko eremu hau dago:

- Gune gorria

Gainera, arautu gabeko plazak daude Abuztuan araututako aparkaldia bertan behera geratuko da.

8. artikulua. 1. Sektoreko (S1) aparkaleku mugatuko eremuak

EGOILIARREN EREMUA

Erabiltzaileak:

Aparkaleku hauek sektore honetako (beste bietakoak, ez) behar bezala baimendutako egoiliarrek bakarrik erabili ahal izango dute.

Eremu horietako aparkalekuak kolore zurikoak izango dira, B (bertakoak) edo R (Residente) bereizgarriekin lerroaren aldamenean ipinita.

Ordutegia:

Eremu hori 0-24 bitarteko ordutegian egongo da arautua, astelehenetik igandera, urte osoan, abuztuan izan ezik, eta derrigorrezkoa izango da dagokion baimena edukitzea.

Kokalekuak:

- Lorategi kalearen alboko aparkalekua. Esteban Lasa kalearen atzealdea, 4-12 zenbakien arteko eremua.
- Esteban Lasa Kalea, Igartetxe kalearen eta Andre Mari kalearen artean.
- San Inazio kaleko hegoaldeko aparkalekuak (zenbaki bikoitiko atariak).
- Zazpiturrieta kalea, 1-10 zenbakien arteko(k) (kale osoan).
- Gipuzkoa Plazako aparkalekuko plaza perimetralak, eta Zaldizurreta kalearen atzealdeko plazak, 9-15 zenbakien artekoak.
- Andre Mari kalea, Esteban Lasa – San Inazio eta Martina Maiz kaleen artean.

Sector 3 (ZE):

El comprendido entre las calles, Joan XXIII, Arantzazu, Mateo Muxika, Mariarats (del 2 hasta el parking del 11, excluyendo el mismo), Oriako pasealekua, Ezkiaga etorbidea (desde el cruce de Joan XXIII hasta Oriako pasealekua 18), Jose Miguel Iturriotz 19 y aparcamiento de trasera de J.M. Iturriotz 21, 23, 25 y 27.

En este Sector existe la siguiente zona de aparcamiento regulado:

- Zona roja

Además existen plazas no reguladas

Durante el mes de agosto se suspenderá el estacionamiento regulado.

Artículo 8º. Zonas de aparcamiento regulado en el Sector 1 (S1)

ZONA RESIDENTES

Usuarios:

Estos aparcamientos serán de uso exclusivo para los residentes de este Sector (no de los dos restantes) debidamente autorizados.

Los aparcamientos de estas zonas serán de color blanco con distintivos B (bertakoak) o R (residente), dispuestos junto a la línea de aparcamiento.

Horario:

El horario de regulación en esta zona será de 0 a 24 horas durante los 365 días del año y será obligatorio estar en posesión de la autorización.

Localización:

- Aparcamiento junto a Lorategi kalea. Trasera Esteban Lasa kalea 4 al 12.
- Esteban Lasa Kalea ente Igartetxe kalea y Andre Mari kalea.
- Aparcamientos del lado sur de San Inazio kalea (portales impares).
- Zazpiturrieta kalea del 1 al 10.
- Plazas perimetrales del aparcamiento de Gipuzkoa plaza y plazas de la trasera de Zaldizurreta kalea del número 9 al 15.
- Andre Mari kalea, entre las Calles Esteban Lasa – San Inazio y Martina Maiz.

- Nekolalde kalea , Foru kalea - Urbialde plaza eta Urbialde plazaren atzealdearen artean.
- Bista-alai kalea, 16-19 bitartekoa.
- Bista Alai kalea 2 eta 8 zenbakien artean eta Karreratarren kalearen eta Bista Alai Kalearen arteko aparkalekuak.

GUNE BERDEA

Erabiltzaileak:

Eremu berdeak araututako eremuen helburua disuasio-aparkaleku modura funtzionatzea da (txandakatze maila apala) udalerrira lan egitera hurbiltzen diren pertsona erabiltzaileentzat edo ondoren garraio publikoa erabiltzeko aparkatzen duten pertsona erabiltzaileentzat.

Eremu horietan ibilgailu guztiek parkimetroak emandako edo informatika-aplikaziotik ateratako ordutegiari dagokion egiaztagiria izan beharko dute.

Eremu horretan aparkatu ahal izango dute Beasaingo landa-auzoetako (Altamira, Aratz-Matxinbenta Arriaran, Astigarreta, Beasainmendi, Garin, Gudugarreta, Salvatore, Ugartemendi eta Loinaz), egoiliarren ibilgailuek, behar bezala baimenduta, txartelik eskuratu beharrik gabe.

Ordutegia:

Eremu horretan, TAO zerbitzuaren funtzionamendu-ordutegia, astelehenetik ostiralera 9:00-13:00 bitartekoa eta 16:00-19:30 bitartekoa izango da. Larunbatetan 9:00-13:00 bitartekoan. Lehendabiziko 20 minutuak dohan izango dira baina dagokion egiaztagiria eskuratu beharko da beti.

Kokalekuak:

- Gipuzkoako plazaren barnealdeko aparkalekuak.
- Gernika pasealekuko aparkalekuaren alboko ilara-aparkalekua.

GUNE URDINA

Erabiltzaileak:

Eremu urdin modura araututako plazen helburua zerbitzu-eremu, merkataritza-eremu edota eskola-eremuen inguruan ibilgailuen txandakatze maila ertaina sustatzea da.

- Nekolalde kalea entre Foru kalea - Urbialde plaza y la trasera de Urbialde plaza.
- Bista-alai kalea entre el número 16 al 19.
- Bista Alai kalea entre los números 2 y 8 y las plazas de aparcamiento entre las calles Karreratarren kalea y Bista Alai.

ZONA VERDE

Usuarios:

Las zonas reguladas como zona verde tienen por finalidad funcionar como aparcamientos disuasorios (baja rotación) para personas usuarias que se acerquen al municipio a trabajar o para personas usuarias que estacionen para posteriormente utilizar el transporte público.

En estas zonas todos los vehículos deberán obtener el comprobante de horario correspondiente emitido por el parquímetro o a través de la aplicación informática.

En esta zona podrán estacionar los vehículos de residentes de los barrios rurales de Beasain (Altamira, Aratz-Matxinbenta Arriaran, Astigarreta, Beasainmendi, Garin, Gudugarreta, Salvatore y Ugartemendi), debidamente autorizados sin la necesidad de obtener un ticket.

Horario:

El horario del funcionamiento del servicio OTA para esta zona será de 9:00 a 13:00 horas y de 16:00 a 19:30 horas. Siendo los primeros 20 minutos gratuitos, pero se deberá sacar el comprobante correspondiente.

Localización:

- Aparcamientos interiores de Gipuzkoa plaza.
- Estacionamiento en línea junto al aparcamiento de Gernika pasealekua

ZONA AZUL

Usuarios:

Las plazas reguladas como zona azul tienen como objetivo fomentar una rotación media de vehículos en las inmediaciones de las zonas de

Eremu horietan ibilgailu guztiek aparkatu ahal izango dute, parkimetroak emandako edo informatika-aplikaziotik ateratako ordutegiari dagokion egiaztagiria eskuratuta beti. Sektore honetan behar bezala baimendutako egoiliarren kasuan izan ezik, plaza horietan aparkatu ahal izango baitute, ordutegi-mugarik gabe.

Ordutegia:

Eremu horretan, TAO zerbitzuaren funtzionamendu-ordutegia, astelehenetik ostiralera 9:00-13:00 bitartekoa eta 16:00-19:30 bitartekoa izango da. Larunbatetan 9:00-13:00 bitartekoan. Lehendabiziko 20 minutuak dohan izango dira baina dagokion egiaztagiria eskuratu beharko da beti.

Kokalekuak:

- Esteban Lasa kalea, 2-12 zenbakien artekoa. bitartekoa.
- San Inazio kaleko iparraldeko aparkalekuak (atari bikoitiak)
- Erauskin plazako aparkalekuak.
- Erauskin kalea; Erauskin plazatik Martina Maiz kalearekiko bidegurutzera arte. Martina Maiz kaleko aparkalekua, Parrokiaren alboan.
- Martina Maiz kalea, Erauskin kaletik Esteban Lasa kalera arte.
- Oriamendi kalea, Erauskin plazatik Garmendia Otaola kalea gurutzatu arte.
- Garmendia Otaola kalea osorik, galtzadaren bi aldeetako aparkalekuetan.
- Nekolalde kalea, 17 eta 27 zenbakien artean.
- Foru kalea, Nekolalde kaleko 17 zenbakiko eta Oriamendi kaleko 16-18 zenbakietako bidegurutzeen artean.
- Nekolalde kalea, 17 zenbakiaren pareko aparkalekua eta Lizeo Alkartasuna eskolaren ondokoa.

Gernikako pasealekuko bateria erako aparkalekuak.

GUNE MARROIA

Erabiltzaileak:

Eremu honen helburua txandakatze handia sustatzea da, plaza horiek hurbileko kokapenetan kudeaketa azkarrak egiteko aparkatzen duten ibilgailuek okupa ditzaten.

servicios, zonas comerciales, zonas escolares, etc.

En estas zonas podrán estacionar todos los vehículos obteniendo el comprobante de horario correspondiente emitido por el parquímetro o por la aplicación informática. Del mismo modo, los vehículos que dispongan de autorización de residentes para ese sector podrán estacionar en esas plazas sin límite horario.

Horario:

El horario del funcionamiento del servicio OTA para esta zona será de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 horas y de 16:00 a 19:30 horas. Siendo los primeros 20 minutos gratuitos, pero se deberá sacar el comprobante correspondiente.

Localización:

- Esteban Lasa kalea del 2 al 12.
- Aparcamientos de la zona norte de San Inazio kalea (portales pares).
- Aparcamientos de Erauskin plaza.
- Erauskin kalea, desde Erauskin plaza hasta la intersección de con Martina Maiz kalea.
- Aparcamiento de Martina Maiz kalea, junto a la Parroquia.
- Martina Maiz kalea, desde Erauskin kalea hasta Esteban Lasa kalea.
- Oriamendi kalea, desde Erauskin plaza hasta Garmendia Otaola kalea.
- Garmendia Otaola kalea.
- Nekolalde kalea entre Garmendia Otaola y Foru kalea.
- Foru kalea, entre Nekolalde kalea y Oriamendi kalea.
- Estacionamientos en batería de Gernika pasealekua.

ZONA MARRON

Usuarios:

El objetivo de esta zona es fomentar una alta rotación de manera que estas plazas sean ocupadas por vehículos que estacionen para realizar gestiones rápidas en localizaciones cercanas.

Eremu horietan ibilgailu guztiek parkimetroak emandako edo informatika-aplikaziotik ateratako ordutegiari dagokion egiaztatzea izan beharko dute.

Ordutegia:

Eremu horretan, TAO zerbitzuaren funtzionamendu-ordutegia, astelehenetik ostiralera 9:00-13:00 bitartekoa eta 16:00-19:30 bitartekoa izango da. Larunbatetan 9:00-13:00 bitartekoan. Lehendabiziko 20 minutuak dohan izango dira baina dagokion egiaztatzea eskuratu beharko da beti.

Kokalekuak:

- Bernedoenea (osasun zentroaren parean).
- Trenbide kalea, Gernikako pasealekuaren Joan Iturralde kalearen artean.

9. artikulua. Sektore 2ko (S2) aparkaleku mugatutako eremuak

EGOILIARREN EREMUA

Erabiltzaileak:

Aparkaleku hauek sektore honetako behar bezala baimendutako egoiliarrek bakarrik erabili ahal izango dute (Erabiltzaile horiek ezingo dute gainerako sektoreetako egoiliarren gunetan aparkatu).

Eremu horietako aparkalekuak kolore zurikoak izango dira, B (Bertakoak) edo R (Residente) bereizgarriekin lerroaren aldamenean ipinita.

Ordutegia:

Eremu hori 0-24 bitarteko ordutegian egongo da arautua, astelehenetik igandera, urte osoan, abuztuan izan ezik, eta derrigorrezkoa izango da baimena edukitzea.

Kokalekuak:

- Oriamendi kalea, 31-47 bitarteko zenbaki bakoitiak.
- Oriamendi kalea 42 eta 44 zenbakiak.
- Nabarro Larreategi kalea hegoaldeko aparkalekuak (1-13 bitarteko bakoitiak).
- Nekolalde kalea 42 eta 44 zenbakiak.
- Zelaeta kalea.
- Mendeurren etorbidea.
- Martin Aranburu kalea.

En estas zonas todos los vehículos deberán obtener el comprobante de horario correspondiente emitido por el parquímetro o a través de la aplicación informática.

Horario:

El horario del funcionamiento del servicio OTA para esta zona será de lunes a viernes, de 9:00 a 13:00 horas y de 16:00 a 19:30 horas. Siendo los primeros 20 minutos gratuitos, pero se deberá sacar el comprobante correspondiente.

Localización:

- Bernedoenea (frente al centro de salud).
- Trenbide kalea, entre el aparcamiento de Gernikako pasealekua y Joan Iturralde kalea.

Artículo 9º. Zonas de aparcamiento regulado en el Sector 2 (S2)

ZONA RESIDENTES

Usuarios:

Estos aparcamientos serán de uso exclusivo para los residentes de este Sector (no de los dos restantes) debidamente autorizados.

Los aparcamientos de estas zonas serán de color blanco con distintivos B (bertakoak) o R (residente), dispuestos junto a la línea de aparcamiento.

Horario:

El horario de regulación en esta zona será de 0 a 24 horas durante los 365 días del año y será obligatorio estar en posesión de la autorización.

Localización:

- Oriamendi kalea, impares desde el 31 al 47.
- Oriamendi kalea 42 y 44.
- Nabarro Larreategi kalea aparcamientos de la zona sur (impares desde el 1 al 13).
- Nekolalde kalea 42 y 44.
- Zelaeta kalea.
- Mendeurren etorbidea.
- Martin Aranburu kalea.
- Nafarroa etorbidea 47 y 49.

ZONA AZUL

- Nafarroa etorbidea 47 eta 49 zenbakiak.

GUNE URDINA

Erabiltzaileak:

Eremu urdin modura aratutako plazen helburua zerbitzu-eremu, merkataritza-eremu edota eskola-eremuen inguruan ibilgailuen txandakatze maila ertaina sustatzea da.

Eremu horietan ibilgailu guztiek aparkatu ahal izango dute, parkimetroak emandako edo informatika-aplikaziotik ateratako ordutegiari dagokion egiaztagiria eskuratuta beti. Sektore honetan behar bezala baimendutako egoiliarren kasuan izan ezik, plaza horietan aparkatu ahal izango baitute, ordutegi-mugarik gabe.

Ordutegia:

Eremu horretan, TAO zerbitzuaren funtzionamendu-ordutegia, astelehenetik ostiralera 9:00-13:00 bitartekoa eta 16:00-19:30 bitartekoa izango da, eta 09:00 eta 13:00 artekoa larunbatetan. Lehendabiziko 20 minutuak doakoak izango dira, baina dagokion egiaztagiria eskuratu beharko da beti.

Kokalekuak:

- Oriamendi kalea, erdiguneko eta iparraldeko aparkalekuak (atari bikoitiak).
- Nabarro Larreategi kalea, erdiguneko eta iparraldeko aparkalekuak (atari bikoitiak).
- Zapatari kalea, Nabarro Larreategi kalearen eta Trenbide kalearen artean.
- Nafarroa etorbidea, Barrendain plazaren eta Zapatari kalearen artean.
- Trenbide kalea, Zapatari kalearen eta Nafarroa Etorbideko 4 zenbakiko atzealdearen artean.

GUNE MARROIA

Erabiltzaileak:

Eremu honen helburua txandakatze handia sustatzea da, plaza horiek hurbileko kokapenetan kudeaketa azkarrak egiteko aparkatzen duten ibilgailuek okupa ditzaten.

Eremu horietan ibilgailu guztiek parkimetroak emandako edo informatika-aplikaziotik ateratako ordutegiari dagokion egiaztagiria izan beharko dute.

Ordutegia:

Usuarios:

Las plazas reguladas como zona azul tienen como objetivo fomentar una rotación media de vehículos en las inmediaciones de las zonas de servicios, zonas comerciales, zonas escolares, etc.

En estas zonas podrán estacionar todos los vehículos obteniendo el comprobante de horario correspondiente emitido por el parquímetro o por la aplicación informática. Del mismo modo, los vehículos que dispongan de autorización de residentes para ese sector podrán estacionar en esas plazas sin límite horario

Horario:

El horario del funcionamiento del servicio OTA para esta zona será de lunes a viernes de 9 a 13 horas y de 16:00 a 19:30 horas. Siendo los primeros 20 minutos gratuitos, pero se deberá sacar el comprobante correspondiente.

Localización:

- Oriamendi kalea, aparcamientos de zona central y zona norte (portales pares).
- Nabarro Larreategi kalea, aparcamientos de zona central y zona norte (portales pares).
- Zapatari kalea, entre Nabarro Larreategi kalea y Trenbide kalea.
- Nafarroa etorbidea, entre Barrendain plaza y Zapatari kalea.
- Trenbide kalea, entre Zapatari kalea y la trasera de Nafarroa Etorbidea 4.

ZONA MARRON

Usuarios:

El objetivo de esta zona es fomentar una alta rotación de manera que estas plazas sean ocupadas por vehículos que estacionen para realizar gestiones rápidas en localizaciones cercanas.

En estas zonas todos los vehículos deberán obtener el comprobante de horario correspondiente emitido por el parquímetro o a través de la aplicación informática.

Horario:

Eremu horretan, TAO zerbitzuaren funtzionamendu-ordutegia, astelehenetik ostiralera 9:00-13:00 bitartekoa eta 16:00-19:30 bitartekoa izango da. Larunbatetan 9:00-13:00 bitartekoan. Lehendabiziko 20 minutuak dohan izango dira baina dagokion egiaztagiria eskuratu beharko da beti.

Kokalekuak:

- Trenbide kaleko aparkalekuak, Nafarroa Etorbideko 4. zenbakiaren atzealdean.

10. artikulua. Sektore 3ko (ZE) aparkaleku mugatutako eremuak

Erabiltzaileak:

Sektore honetan, Ezkiaga auzoko egoiliarren ibilgailuak baino ezin dira aparkatu.

Ordutegia:

Honako hau izango da eremu gorriaren ordutegia:

Igandetik ostiralera 23:00etatik 08:30etara.

Kokalekuak:

- Joan XXIII Kalea
- Arantzazu kalea
- Mateo Muxika kalea.
- Mariarats (2tik 11. zenbakiko parkingera arte, hura salbuetsita).
- Oriako pasealekua.
- Ezkiaga etorbidea (Joan XXIII kaleko bidegurutzetik Oriako pasealekuko 18. zenbakira arte).
- Jose Miguel Iturrioz 19 eta J.M.
- Iturrioz kaleko atzealdeko aparkalekua 21, 23, 25 eta 27).

11. artikulua. Kontrolatzeko zerbitzua

Ordenantza betetzea bermatze aldera, beharrezkoak diren bitarteko material eta pertsonalekin hornitutako kontrol-zerbitzu bat ezarriko da.

12. artikulua. Aparkatzeko denbora

Gehienezko aparkatze-denbora hauek ezarriko dira:

- Egoiliarren eremua: Soilik dagokion sektoreko egoiliarrentzat, eta ordutegi aldetiko mugarik gabe.
- Eremu berdea: 450 minutu gehienez.
- Eremu urdina: 240 minutu gehienez.

El horario del funcionamiento del servicio OTA para esta zona será de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 horas y de 16:00 a 19:30 horas. Siendo los primeros 20 minutos gratuitos, pero se deberá sacar el comprobante correspondiente.

Localización:

- Aparcamientos en Trenbide kalea, en la trasera de Nafarroa Etorbidea 4.

Artículo 10º. Zonas de aparcamiento regulado en el Sector 3 (ZE)

Usuarios:

En este Sector únicamente pueden aparcar los vehículos de los residentes autorizados de todo el barrio Ezkiaga.

Horario:

El horario de la zona roja será el siguiente:

De lunes a viernes de 23:00 a 08:30.

Localización:

- Joan XXIII Kalea
- Arantzazu kalea
- Mateo Muxika kalea.
- Mariarats (del 2 hasta el parking del 11, excluyendo el mismo).
- Oriako pasealekua.
- Ezkiaga etorbidea (desde el cruce de Joan XXIII hasta Oriako pasealekua 18).
- Jose Miguel Iturrioz 19 y aparcamiento de trasera de J.M. Iturrioz 21,23,25 y 27).

Artículo 11º. Servicio de control

Al objeto de garantizar el cumplimiento de la Ordenanza se establecerá un servicio de control dotado de los medios materiales y personales necesarios.

Artículo 12.º. Tiempos de estacionamiento

Se establecen los siguientes tiempos máximos de estacionamiento:

- Zona Residentes: Solamente para residentes del sector correspondiente y sin límite de horario.
- Zona Verde: 450 minutos máximo.

- Eremu Marroia: 90 minutu gehienez. Ezingo da sektore berera itzuli ordubetea (ordu 1).
- Eremu Gorria: Soilik Ezkiagako egoiliarrentzat (ZE sektorea) eta ordutegi aldetiko mugarik gabe.

Egoiliar modura baimendutako ibilgailuek soilik beren sektoreari dagozkion eremuetan aparkatu ahal izango dute doan. Hau da, 1. sektoreko egoiliarren eremuan aparkatzeko baimendutako ibilgailu batek ez du 2. sektoreko egoiliarren eremuan aparkatzeko baimenik izango ezta ere ZE sektorean.

Eremu Berdean, Urdinean eta Marroian aparkaldiaren lehendabiziko 20 minutuak doakoak izango dira pertsona erabiltzaile guztientzat. Horretarako, derrigorrezkoa izango da dagokion tiketa ateratzea beti.

13. artikulua. Egoiliar kontsiderazioa

Egoiliar izaera lortu ahal dute soilik S1, S2 edo ZE sektoreetako kalera batean erroldatuta dauden pertsonak. Ordenantza honen I. eranskinean zehazten dira sektoreen barnean geratzen diren kaleak.

Gainera, ibilgailuek, titularraren erroldaren helbide berean egon beharko dute erregistratuta.

14. artikulua. Egoiliarren tarifak

Tarifak ekitaldi ekonomiko bakoitzerako Udalbatza Osoak onartukoak izango dira eta dagokion Ordenantza Fiskalean jasoko dira.

Etxebizitzako hiru (3) baimen baino ez dira emango. Bigarren baimenaren tarifa lehenengoaren % 150ekoa izango da, eta hirugarrena % 200ekoa.

Ez da, inolaz ere, tasari dagokion zatia itzuliko borondatezko baja kasuan.

Eremu gorriko egoiliarren txartelak doakoak izango dira.

15. artikulua. Egoiliar-txartela

Egoiliar-txartela eskuratzeko, inprimaki ofiziala aurkeztu beharko da(aurrez aurre Udaletxeko I-gunean edo telematikoki), behar bezala beteta.

- Zona Azul: 240 minutos máximo.

- Zona Marrón: 1,5 horas máximo. No pudiendo volver a este mismo sector en 1 hora.

- Zona Roja: Solamente para residentes de Ezkiaga (sector ZE) y sin límite de horario.

Los vehículos autorizados como residentes únicamente podrán estacionar de forma gratuita en las zonas correspondientes a su sector. Es decir, un vehículo autorizado para estacionar en la zona de residentes del sector 1 no estará autorizado para estacionar en la zona de residentes del sector 2 ni en el sector ZE.

Los primeros 20 minutos de estacionamiento en las zonas Verdes, Azules y Marrones serán gratuitas para todas las personas usuarias. Para ello, será obligatorio obtener el ticket correspondiente.

Artículo 13.º. Consideración de residente

Tendrán la consideración de residentes los vehículos registrados en la Dirección General de Tráfico en las calles según se puede observar en los planos adjuntos en el Anexo 1 de esta ordenanza.

Deberá tratarse de un vehículo turismo o un vehículo mixto.

Artículo 14. Tarifas de residentes

Las tarifas serán las aprobadas para cada ejercicio económico por el Ayuntamiento Pleno y serán las recogidas en la correspondiente Ordenanza Fiscal.

Solamente se darán tres (3) autorizaciones por vivienda siendo la tarifa de la segunda autorización del 150% de la primera y la tercera del 200%.

En ningún caso se devolverá la parte correspondiente a la tasa por una baja voluntaria.

Las tarjetas de residente de la zona roja serán gratuitas.

Artículo 15.º. Tarjeta de Residente

Para la obtención de la tarjeta de residente, se deberá presentar el impreso oficial debidamente cumplimentado.

Ibilgailu bakoitzeko egoiliar-baimen bakarra onartuko da.

Egoiliar baimena ematen zaien pertsonak izango dira horren arduradun, eta Beasaingo Udalari jakinarazi beharko zaizkio helbide-edo ibilgailu-aldaketak dagozkion ondorioetarako, hilabeteko epean.

Egoiliar-baimena igortzeak horretarako Udalak urtero ordenantza fiskal bidez erabakitzen dituen tasak sortuko ditu. Zerbitzuan norberaren borondatez baja emateak ez du tasaren itzulketarik ekarriko.

Baimen-aldian zehar egoiliar-baimena eskuratzeko betekizunetakoren bat aldatzen bada, automatikoki bere baliozkotasuna bertan behera geratuko da, eta ez da horregatik indemnizaziorik emango.

Egoiliar-baimenaren titularrak helbidea edo ibilgailua aldatzen duenean, dagokion baimena emango zaio ibilgailu edo helbide berriari, tasak ordaindu gabe; betiere, helbide berria, eragindako sektore barruan baldin badago. Arau hori ez betetzeak, aurreikusitako zigorrez gain, egoiliar-baimena ezereztatzea eta berria ukatzea dakar, hasiera batean horretarako eskubiderik balego.

Egoiliarrek, salbuespenik gabe, Udalarekiko zorren ordainketan egunean egon beharko dute egoiliar-baimena jaso ahal izateko.

Halaber, baimen berezi hori eskatu ahal izango dute ibilgailuaren zirkulazio-baimena enpresa baten izenean duten egoiliarrek. Enpresaren aldetik ibilgailu hori eskatzaileak modu pertsonalean erabiltzeko dagoela justifikatzeko egiaztatzea helarazi beharko da.

Era berean, baimen berezia eskatu ahal izango dute ibilgailua errentamendu-araubidean (leasing edo renting) duten egoiliarrek. Ibilgailuaren aseguruan ohiko gidari modura agertu behar dira.

Txartel berezi horren baldintza orokorrak egoiliar-txartelerako ezarritakoak izango dira.

Solo se concederá una autorización de residente por vehículo.

Las personas a las que se le otorgue la autorización de residente serán responsables de la misma, debiendo notificar al Ayuntamiento de Beasain los cambios de domicilio o de vehículo a los efectos os.

La expedición de la autorización de residente devengará las tasas que al efecto cada año el ayuntamiento determine mediante ordenanza fiscal. La baja voluntaria del servicio no dará lugar a devolución alguna.

La modificación durante el período de autorización de alguno de los requisitos para la obtención de la autorización de residente llevará aparejada la anulación automática de su validez, sin que dé lugar a indemnización alguna.

Cuando el titular de una autorización de residente cambie de domicilio o de vehículo se le otorgará la autorización correspondiente al nuevo vehículo o domicilio, sin abono de tasas, siempre que el nuevo domicilio se halle incluido en las zonas afectadas. La inobservancia de esta norma, además de las sanciones previstas, implica la anulación de la autorización de residente y la denegación de la nueva, si en principio tuviera derecho a ello.

Los residentes no deberán tener pendiente ninguna deuda con el Ayuntamiento de Beasain para la concesión de la autorización de residente.

También podrán solicitar esta autorización especial los residentes que dispongan de un vehículo cuyo permiso de circulación esté a nombre de una empresa. Deberán aportar documento acreditativo por parte de la empresa que justifique que dicho vehículo está adscrito al uso personal del solicitante.

También podrán solicitar esta permiso especial los residentes que dispongan de un vehículo en régimen de arrendamiento (leasing o renting), teniendo que figurar como conductor habitual en el seguro del vehículo.

Haren indarraldia dagokion urte naturalarekin bat etorriko da. Denbora hori igarota, txartela iraungita geratuko da, eta automatikoki berrituko da, eta bere prezioa dagokion Ordenantzan ezarritakoa izango da.

16 artikulua. Salaketak ordaintzea

Kudeaketa-sistemak aukera ematen du 17. artikuluko a, b eta c motako arau-hausteen ondorioz egindako salaketen zenbatekoa aldezturik ordaintzeko, betiere ordainketa ordaindutako denbora amaitu eta bi egun baldin egarotik gabe egiten bada, eta, nolabait ere, ibilgailua ibilgetu edo erretiratzeari dagokion zerbitzuengatik egin ez bada. Parkimetroarekin ordaindu beharreko zenbatekoa ordenantza fiskalean ezarritakoaren arabera murriztuko da: Tarifak aplikatzeko arauak.

Ordainketa horrek ez du esan nahi salatutako ibilgailuak dagoen eremuan aparkatuta jarraitu dezakeenik, eta berehala kendu beharko da bertatik; bestela, geldiarazi egin ahal izango da edo bide publikotik atera Trafikoari, Ibilgailu Motordunen Zirkulazioari eta Bide Segurtasunari buruzko Legeko artikuludun testua onartzen duen urriaren 30eko Legegintzako 6/2015 Errege Dekretuko 104. eta 105. artikuluetan ezarritakoarekin bat etorriz.

Aldezturik ordainketa parkimetroetan bertan egingo da.

17 artikulua. Arau hausteak

Ordenantza honetako edozein artikulua urratzeak, zein Alkatetzak haren garapenean ematen dituen xedapenak urratzeak, zigorrak ezarpena ekarriko du lege ezarritako prozedura bidez.

Arau-haustetzat hartuko dira:

- a. Aparkatzeko ordutegi-txartelean adierazitako denbora gainditzea.
- b. Aparkatzeko ordutegi-txartelak izan gabe aparkatzea.
- c. Aparkalekua erabiltzeko, manipulaturik edo faltsifikaturik dagoen txartel edo baimen bat erabiltzea.

Las condiciones generales de esta tarjeta especial serán las mismas que las establecidas para la tarjeta de residentes.

El período de vigencia de aquella coincidirá con el año natural a que se refiere, transcurrido el cual la tarjeta caducará y se renovará automáticamente y su precio será el establecido en la Ordenanza correspondiente.

Artículo 16.º Abono de denuncias

El sistema de gestión proporciona la posibilidad de abonar de manera anticipada el importe correspondiente de las denuncias efectuadas con ocasión de la comisión de las infracciones de los tipos a, b y c del artículo

15, siempre que el pago se lleve a cabo sin que se haya sobrepasado dos días hábiles desde la finalización del tiempo abonado y, en todo caso, que no se haya procedido por los servicios correspondientes a la inmovilización o retirada del vehículo. La cantidad que deberá abonarse con el propio parquímetro se reducirá de conformidad a lo establecido en la ordenanzas fiscales: Normas de aplicación de tarifas

Dicho abono no supone que el vehículo denunciado pueda continuar estacionado en la zona en que se hallare, debiendo ser retirado de forma inmediata, o de lo contrario podrá ser inmovilizado o retirado de la vía pública conforme a lo establecido en los art. 104 y 105 del Real Decreto Legislativo 6/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el texto articulado de la Ley sobre Tráfico, Circulación de Vehículos a Motor y Seguridad Vial.

El abono anticipado se ejecuta en los propios parquímetros.

Artículo 17.º Infracciones

La infracción de cualquiera de los artículos de la presente Ordenanza, así como de las disposiciones que en su desarrollo se dicten por la Alcaldía, traerá consigo la imposición de sanciones mediante el procedimiento legal establecido.

Se considerarán infracciones:

- d. Egoiliar-baimena erabiltzea behin baimena eman zitzaion ibilgailuaren jabetza aldatu ondoren.
- e. Egoiliar-baimenen titularren aldetik helbide-aldaketa edo ibilgailu-transferentzia egin izana hilabeteko epean jakinarazteko betebeharra urratzea.
- f. Motozikleta edo ziklomotorea aparkatzea aparkaldi araututako guneeetan.
- g. Egoiliar-eremuan aparkatzea dagokion baimena izan gabe.

18. artikulua. Zehapenak

17. artikuluan tipifikatuta dauden arau-haustek isun bidez zigortuko dira Ordenantza honetan ezarritakoaren arabera, eta, hala badagokio, txartel berezia kendu egingo da c), d) y e) ataletan aurreikusitako kasuetan, eta horretarako lege ezarrita dagoen prozedura erabiliko da.

17. artikuluko a) eta b) ataletan tipifikatutako arau-haustek, betiere a) atalean ordaindutako denboraren bikoitza gainditzen bada, 20. artikuluan aipatzen diren dagozkion isunak gorabehera, araua hautsi duen ibilgailua bide publikotik apartatzea ekar dezakete zerbitzu publiko bati nahastea eragiteagatik.

19. artikulua. Bide publikotik ibilgailua erretiratzea edo ibilgetzea

19.1. Ibilgailu bat ibilgetu edo bide publikotik garabiarekin erretiratu bada, bere gidariak, eta subsidiarioki bere titularrak, honako kontzeptu hauen ondorioz sorrazitako gastuen zenbatekoa ordaindu beharko dute:

19.1.1. Ibilgailua arau haustearen lekuan ibilgetzea.

19.1.2 Bide publikotik apartatzea eta udal gordailura eramatea.

19.1.3 Ibilgailua apartatu eta 24 ordu igaro ondoren, udal gordailuan egoten den egun bakoitzeko.

19.2. Gastu horien zenbatekoa dagokion Ordenantza Fiskalean jasoko da, eta dagokion arau-haustearen ondoriozko salaketak sorrazitako isunaz apartekoa izango da.

20. artikulua. Zenbatekoa

- a. Rebasar el tiempo de estacionamiento señalado en el ticket de estacionamiento.
- b. Estacionar sin poseer el ticket de aparcamiento.
- c. Utilizar un ticket de estacionamiento manipulada o falsificada.
- d. Utilizar la autorización de residente una vez transferida la propiedad del vehículo para el que se le otorgó.
- e. Incumplir los titulares de las autorizaciones de residentes la obligación de comunicar el cambio de domicilio o transferencia del vehículo.
- f. Estacionar motocicleta o ciclomotor en zonas de estacionamiento regulado.
- g. Estacionar en zona de residentes sin autorización correspondiente.

Artículo 18.º Sanciones

Las infracciones tipificadas en el artículo 16 serán sancionadas con multa según lo establecido en esta Ordenanza y en su caso, retirada de la autorización especial en los supuestos previstos en sus apartados c), d) y e), aplicándose para ello el procedimiento legalmente establecido.

Las infracciones tipificadas en el artículo 16 en los apartados a) y b), siempre que en el apartado a) se rebase el doble del tiempo abonado, independientemente de las multas pertinentes mencionadas en el artículo 20, podrán dar lugar a la retirada del vehículo infractor de la vía pública por constituir perturbaciones a un servicio público.

Artículo 19.º Retirada del vehículo de la vía pública

19.1. En el supuesto de haber sido retirado un vehículo de la vía pública, la persona conductora del mismo y subsidiariamente la persona titular del mismo, habrán de satisfacer, el importe de los gastos ocasionados por los siguientes conceptos:

19.1.1. Retirada de la vía pública y traslado al depósito municipal.

Arau-hauste arintzat joko dira 17. artikuluan deskribatzen direnak, c), d), e) ataletan tipifikatzen direnak salbuetsita, horiek larritzat joko baitira.

21. artikulua. Isunak

Arau-hauste arinen isuna 40 eurokoa izango da. Arau-hauste larrien isuna 200 eurokoa izango da.

22. artikulua.

Ordenantza honetan aurreikusten ez denerako, hiri bide publikoetan erabilerak, trafikoa, zirkulazioa eta segurtasuna arautzeko Udal Ordenantzaren, Trafiko, Motodun Ibilgailuen Zirkulazio eta Bide Segurtasuneko Legearen zein berau aplikatu eta garatzeko Zirkulazioko Erregelamendu Orokorrean xedatzen denari jarraituko zaio.

Xedapen Gehigarri Bakarra.

Alkatetzak eskumena izango du behar bezala interpretatu eta beharrezkoak diren agindu eta emateko.

Azken Xedapena.

Ordenantza hau, 22 artikuluz, xedapen gehigarri bakar batez eta azken xedapen batez osatua, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da eta "Beasaingo udalerriko bide publiko jakin batzuetan araututako aparkalekua kontrolatzeko" zerbitzuaren lizitazio berria bere edukiaren babesean egingo da, baina esleipendun berriarekin administrazio-kontratua formalizatzen den unean jarriko da indarrean.

Xedapen indargabetzailea.

Ordenantza hau indarrean sartzen denean indargabetuta geratuko da 2022ko ekainaren 7ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutako "Trafikoko eta aparkalekuko ordenantzaren aldaketa", bai eta horren aurka doan maila bereko edo beheragoko beste edozein xedapen ere."

19.1.2. Por cada día de estancia a partir de las 24 horas de retirada del vehículo en el depósito municipal.

19.2. La cuantía de estos gastos vendrá determinada en la correspondiente Ordenanza Fiscal, y será independiente de la multa que por denuncia de la infracción le correspondiera.

Artículo 20.º. Graduación

Se consideran infracciones leves las descritas en el artículo 15 excepto las tipificadas en los apartados c), d), e) que se considerarán como graves.

Artículo 21.º. Multas

Las infracciones leves serán sancionadas con 40 €.

Las infracciones graves serán sancionadas con 200 €.

Artículo 22.º

En lo no previsto en la presente Ordenanza, se estará a lo dispuesto en la Ordenanza Municipal reguladora de los usos, tráfico, circulación y seguridad en las vías públicas de carácter urbano y en la Ley de Tráfico, Circulación de Vehículos a motor y Seguridad Vial, así como en el Reglamento General de Circulación para la aplicación y desarrollo de la misma.

Disposición Adicional Única.

La Alcaldía queda facultada para dictar cuantas órdenes e instrucciones resulten necesarias para la adecuada interpretación y aplicación de la Ordenanza.

Disposición Final.

La presente Ordenanza, compuesta por 21 artículos, una disposición adicional única y una disposición final, se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y la nueva licitación del servicio de "control de estacionamiento regulado en determinadas vías públicas del municipio de Beasain", se realizará al amparo de su contenido, pero entrará en vigor en el momento en que se formalice el contrato administrativo con el nuevo adjudicatario.

Disposición derogatoria.

A la entrada en vigor de esta Ordenanza quedará derogada la "modificación de ordenanza de

tráfico y aparcamiento” publicada en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 7 de junio de 2022, así como cualquier otra disposición de igual o inferior rango que se oponga a la misma.”

b.- BEASAINGO UDALARI HIRIGINTZAREN ARLOAN ETA UDAL-ONDAREARI DAGOKIONEZ LAGUNTZA TEKNIKOA EMATEKO ZERBITZU-KONTRATUA LUZATZEA. 2020IDBO0029

b.- PRÓRROGA DEL CONTRATO DE SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN EN MATERIA DE URBANISMO Y EN RELACIÓN CON EL PATRIMONIO.

Ezagutzera eman da Lurralde Batzordeko proposamena:

Se da a conocer la propuesta de la Comisión de Territorio:

“AURREKARIAK

“ANTECEDENTES

I.- 2020-10-29. Osoko Bilkurak egindako bileran, Beasaingo Udalari hirigintzaren arloan eta udal-ondareari dagokionez laguntza tekniko emateko zerbitzua prozedura ireki bidez kontratatzeke deialdi publikoa egitea erabakitzen da eta horretarako dagozkion baldintza plegu administratibo eta teknikoak onartu dira.

I.- 29-10-2020. El Pleno Municipal acuerda efectuar convocatoria pública para la contratación por procedimiento abierto del servicio de asistencia técnica al ayuntamiento de Beasain en materia de urbanismo y en relación con el patrimonio municipal, aprobando para ello los correspondientes pliegos de condiciones administrativas y técnicas.

II.- 2020-12-22. Osoko Bilkurak, Beasaingo Udalari hirigintzaren arloan eta udal-ondareari dagokionez laguntza tekniko emateko zerbitzua NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS jaunaren alde esleitzea erabakitzen du.

II.- 22-12-2020. El Pleno Municipal aprueba la adjudicación a favor de NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS del servicio de asistencia técnica al ayuntamiento de Beasain en materia de urbanismo y en relación con el patrimonio municipal.

III.- 2021-02-10. NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS-ekin kontratua sinatzen da. Egikaritze epea 3 urtekoa da, 2021-02-10etik aurrera, eta bi luzapen egiteko aukera dago, bakoitza urtebetekoa. Luzapena espresuki adierazi beharko da eta eskumena duen organoak erabakia hartu beharko du.

III.- 10-02-2021. Se firma el contrato con la NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS. El plazo de ejecución es de 3 años a contar desde la firma del contrato, existiendo la posibilidad de dos prórrogas de un año cada una. La prórroga será en todo caso expresa y deberá ser acordada por el órgano competente.

IV.- 2024-01-12. Lurralde saileko teknikari arduradunak kontratua luzatzearen aldeko proposamen txostena egin du.

IV.- 12-01-2024. El técnico responsable del área de Territorio emite informe de propuesta favorable a la prórroga de contrato.

OINARRI JURIDIKOAK

BASES JURIDICAS

- Beasaingo Udalari hirigintzaren arloan eta udal-ondareari dagokionez laguntza tekniko emateko zerbitzua, prozedura ireki bidez kontratatzeke baldintza plegua.

- Pliego de condiciones para la contratación por procedimiento abierto del servicio de asistencia técnica al ayuntamiento de Beasain en materia de urbanismo y en relación con el patrimonio municipal.

PROPOSAMENA

Lurralde batzordeak Osoko Bilkurari ondorengo erabaki proposamena egiten dio, azter dezan:

Lehenik: Urtebetez (1) eta egungo baldintzetan, prezioa barne, NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS-i kontratua luzatzea, ondorengo zerbitzua emateko: Beasaingo Udalari hirigintzaren arloan eta udal-ondareari dagokionez laguntza teknikoa.

Bigarren: Luzapena 2024ko otsailaren 11tik 2025ko otsailaren 10era izango da eta epe hau amaitu ondoren beste urte bateko luzapen berria egiteko aukera dago.

Hirugarren: NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS-i erabaki honen berri ematea."

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Beti azaldu izan dugu kontratu honen inguruan plantilan jasotako plaza izan beharko lukeela, gaur egun ematen den zerbitzua modu integralago batean eman dadin. Badirudi zuek ere hori aztertzen ari zaretela eta horrela bada, ondo."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Plantila azterketa egiten ari gara eta dakizuen bezala laster izango dugu hori aztertu duen enpresaren proposamena, hori landu beharko dugu eta datozen hilabeteetan plantilaren inguruan erabaki orokorrak hartzeko aukera izango dugu."

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 11 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Aurkako botoak: 0
Abstentzioak: 6 (Beasaingo EH Bildu, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)
Etorri gabeak: 0

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da proposamena.

PROPUESTA

La Comisión de Territorio somete a la consideración del Pleno Municipal, la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero: Prorrogar por un (1) año y en las actuales condiciones, incluido el precio, el contrato servicio de asistencia técnica al ayuntamiento de Beasain en materia de urbanismo y en relación con el patrimonio municipal con NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS.

Segundo: La prórroga tendrá efectos desde el día 11 de febrero de 2024 hasta el día 10 de febrero de 2025; una vez finalizado este período existe posibilidad de nueva prórroga por 1 año.

Tercero: Dar traslado de este acuerdo a NIKOLAS BARANDIARAN CONTRERAS."

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): " En relación a este contrato siempre hemos dicho que debería ser una plaza incluida en la plantilla para que el servicio que se presta en la actualidad se preste de una manera más integral. Parece que vosotros también estáis estudiando eso y si es así, bien. "

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Estamos realizando un estudio de plantilla y como sabéis pronto tendremos la propuesta de la empresa que lo ha analizado, tendremos que trabajarla y en los próximos meses podremos tomar decisiones generales sobre la plantilla. "

Tras realizar la votación se obtiene el siguiente resultado:

Votos a favor: 11 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 6 (Beasaingo EH Bildu, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)
Ausentes: 0

En consecuencia se aprueba la propuesta por la mayoría absoluta.

5.- MOZIOA:

a.- BEASAINGO EH BILDU UDAL TALDEAK AURKEZTUTAKO MOZIOA: IRUN ETA BRINKOLA ARTEKO ADIFEN TRENBIDEA ETA RENFEREN ALDIRIKO ZEIN DISTANTZIA ERDIKO ZERBITZUAK HOBETZEKO. 2024IDBO0007

Alkate andreak Beasaingo EH Bildu udal taldearen ordezkariari hitza eman ondoren, mozio hau irakurri du:

5.- MOCION:

a.- MOCIÓN PRESENTADA POR EL GRUPO MUNICIPAL DE EH BILDU DE BEASAIN: MEJORAR EL FERROCARRIL DE ADIF ENTRE IRÚN Y BRINKOLA Y LOS SERVICIOS DE CERCANÍAS Y MEDIA DISTANCIA DE RENFE.

La Sra. Alcaldesa cede la palabra a la representante del grupo municipal de Beasaingo EH Bildu, quien da lectura a la siguiente moción:

“Irun eta Brinkola arteko ADIFen trenbidea eta RENFERen aldiriko zein distantzia erdiko zerbitzuak hobetzeko mozioa.

Gipuzkoan mugikortasun iraunkorra bermatzeko garraio publiko guztien arteko koordinazioa eta eraginkortasuna sustatzea beharrezkoa da. Horretarako, ezinbestekoa da Renferen zerbitzuaren kalitatea bermatzea eta zabaltzea.

Irun eta Brinkola arteko trenbideak eta azpiegitura osoak berrizte gutxi izan ditu azkeneko bi hamarkadetan, horren ondorioz gabezia asko ditu azpiegiturak, baita irisgarritasun arazo handiak ere. Azpiegitura hau hobetzea ez da lehentasunezkoa izan honen arduradunentzat.

Zerbitzu hau egunero milaka gipuzkoarrek erabiltzen duten arren, Adif, Renfe eta Espainiako Sustapen Ministerioak oso inbertsio gutxi egin dituzte azpiegitura hau hobetzeko. Are gehiago, AHTaren obraren ondorioz, 2017ko apirilaren 18tik etengabeak izan dira murrizketak Errenteria-Lezo eta Irun arteko trenbide bakarreko zirkulazioa ezarri zelako. Ordutik, egunero aldiriko 42 tren gutxiago dabilta Irun eta Errenteria artean eta distantzia ertaineko 8 gutxiago Gasteiz eta Irun-Donostia artean.

Irun eta Brinkola arteko linean maiz ematen diren matxuren ondorioz, ohikoa bihurtu da tren zerbitzua bertan behera gelditzea aurreabisurik gabe edo minutu askoren atzerapenarekin ibiltzea. Horregatik, erabiltzaileak zerbitzuarekiko konfiantza galtzen ari dira.

Ohikoak bihurtu dira azpiegituretako katenarien matxurak tentsio faltagatik, trenen azpiegituren orratzetan eta seinaleetan ere ohikoak dira aberiak. Trenen eta hauen materialaren egoera ere oso kezagarria da, flota erabat zaharkituta daga, gehienek 35 urte baino gehiago dituzte.

Gipuzkoako garraio publikoa hobetzeko ezinbestekoa da erabiltzaileek aldiriko zein herrialde arteko distantzia erdiko zerbitzuengan zuten konfiantza berreskuratzea. Horretarako, eskaintzen den zerbitzua bermatu behar da, beharrezkoak diren lanak modu egokian eginez, trenen mantentze lanak indartuz eta unitate berriak martxan jarriz

Geltokiak ez daude erabiltzaile guztientzat egokituta, trena eta nasaren arteko distantziak handiegiak direlako. Gainera, oraindik hainbat geltokitan trenbide gaineko pasabide arriskutsuak daude. Honek istripu oso larriak eragiten ditu. Beraz, zerbitzua eskasa den arren eta

irisgarritasuna leku askotan bermatuta ez dagoen arren, ez dira azpiegitura honen arazo bakarrak, herritarren segurtasuna ere arriskuan jartzen du azpiegitura zaharkituak.

Hau guztiagatik, Gipuzkoako erakunde askok egin duten moduan, bada garaia berriz ere Madrilgo gobernuari eskaria egin eta gure lurraldea zeharkatzen duten trenbide sare guztien kudeaketa eskuratzeko.

Agerikoa da egungo kudeatzaileentzako ez dela lehentasunezkoa eskaintzen diren tren zerbitzuen maiztasunak eta ordutegiak bermatzea, ezta azpiegitura hauen erabiltzaileen segurtasuna bermatzea ere.

MOZIOA

Beasaingo udalak urgentziaz eskatzen dio Renfe operadoreari Irun-Brinkola aldiriko zein erdiko distantziaren linean eskaintzen duen zerbitzuaren maiztasunak eta ordutegiak bete ditzala.

Beasaingo udalak Sustapen Ministerioan ze in Eusko Jaurlaritzaren Garraio Sailari eskatzen die ahalik eta gehien gutxitze dezatela Adif eta ETS Gipuzkoan egiten ari diren AHTaren obrek aldiriko zein distantzia erdiko trenen zirkulazioan eragiten duten kaltea.

Beasaingo udalak Espainiako Gobernuari eskatzen dio Eusko Jaurlaritzaren esku utz ditzala EAEn Adifek kudeatzen dituen trenbide azpiegiturak, hauen artean Irun eta Brinkola artekoa. Eta jar ditzala baliabideak Irun eta Gasteiz arteko distantzia erdiko zein tren zerbitzuen kudeaketa aurrera eramateko beharrezkoak diren baliabideak.

Beasaingo udalak eskatzen dio Adifi azpiegiturretan hobekuntzak egin ditzala, bereziki trenbidearen gaineko pasabide arriskutsuak kentzeko prozesua azkartzeko eta geltokietan eta inguruetan erabiltzaile guztien irisgarritasuna bermatzeko.

Beasaingo udalak eskatzen dio Eusko Jaurlaritzari zerbitzu eta azpiegituren eskaera egin diezaiola Espainiako Gobernuari eta plangintza bat landu dezala zerbitzua hartu bezain pronto guztiz beharrezkoak diren hobekuntzak aurrera eramateko.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, iritzi hauek azaldu dira:

En el turno de intervenciones los asistentes exponen las siguientes opiniones:

Eva Alvarez Atanes andrea (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Estamos hablando de una obra compleja, que aparte de conectar la Y vasca con Hendaya, también realizan una inversión importante en la mejora de la actual línea para que pueda ser utilizada por el mayor número de servicios de cercanías, media distancia y mercancías en ancho ibérico como los de mercancías y pasajeros en ancho europeo hasta que el nuevo trazado de Astigarraga – Hendaya – Dax entre en servicio.

Para los socialistas es una obra muy necesaria que tendrá una repercusión positiva para todos los guipuzcoanos/as.

Se ha dedicado mucho esfuerzo en cómo abordar esta obra ya que supone una reducción de capacidad en la infraestructura ferroviaria en el tramo Irún-Lezo por el paso de doble vía a una vía única en el mismo. Por tanto, se trata de una obra con afecciones importantes porque ensancha 3 túneles (Loyola, Gantzurizketa y Kaputxinos) compatibilizando la ejecución de las obras con el elevado transporte de personas y mercancías.

Renfe tuvo que rehacer la oferta de servicios ferroviarios en su totalidad, para disponer del máximo número de trenes de Larga Distancia y Media Distancia que permitiesen la continuidad de los viajeros hacia y desde Irún, contando con la restricción mencionada en el tramo ya indicado de la línea de infraestructura.

En la actualidad, los trabajos se centran principalmente en el túnel de Gantzurizketa, donde se compaginan las obras de ampliación del gálibo con la circulación de los trenes.

Es una obra única en España, que por primera vez ampliará los túneles de tren con las líneas en marcha.

Para facilitar el trabajo, se ha centrado la vía en una sola, lo que ha llevado a reducir la frecuencia de las líneas de cercanías.

Las obras también incluyen la remodelación de las estaciones de Hernani, Pasaia y Lezo-Errenteria; la demolición y construcción de 4 pasos elevados; el cambio de las instalaciones de señalización y comunicaciones; y la construcción de dos nuevas subestaciones eléctricas en Martutene y Tolosa.

Por parte de RENFE se ha intentado dar respuesta a las afecciones de las obras atendiendo a los principios de eficiencia y proporcionalidad, poniendo el foco de atención en las personas usuarias.

Por otra parte en cuanto a vuestras manifestaciones sobre los efectos perjudiciales del TAV que está ejecutando ADIF en Gipuzkoa y solicitando que se realice lo necesario para minimizar su impacto negativo en la circulación de trenes de cercanías, insistimos en que estas obras y sus consiguientes afecciones, son obras de adecuación de la vía de ancho ibérico a ancho internacional para que los trenes de ancho internacional puedan utilizar esta línea.

Por tanto, no son obras del TAV como ustedes dicen.

Las obras del TAV en ningún caso afectan al servicio de cercanías por tratarse de plataformas ferroviarias diferentes.

Las obras del ramal guipuzcoano, de la Y vasca y de la estación de Atotxa las está ejecutando el Gobierno Vasco y ninguna obra en realización del Tren de Alta Velocidad en nuestra provincia está afectando en modo alguno al servicio ferroviario porque, como hemos dicho anteriormente, la obra a la que se refieren (Tercer hilo Astigarraga-Irún) es una obra de interconexión de la red estatal actual con la red europea en el denominado ancho estándar europeo, y se realiza en un tramo de red existente, no en una nueva línea del Tren de Alta Velocidad.

Aprovechamos esta ocasión para recordar que la Y vasca es una apuesta conjunta del gobierno central y autonómico para completar el corredor atlántico europeo (Lisboa – Madrid – París) cumpliendo el compromiso adquirido con la Comisión Europea.

Por último, los Gobiernos español y vasco hace tiempo que cerraron acuerdo y calendario de negociaciones para el traspaso de las transferencias pendientes; por lo que nuestro grupo se

ajusta a lo acordado por los gobiernos competentes para hacerlo. Y les confirmo, que esta transferencia que reclaman está contemplada en dicho calendario.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Guk EH Bilduk aurkeztutako mozioari aldeko bozka emango diogu. Egia da testua sartzen bagara hainbat ñabardura aldatuko genituzkeela baina argi eta garbi dago bat datozela bertan azaltzen den sentimendu eta filosofiarekin. Gu ere oso kezkatuta gaude aldiriko zerbitzuetan eta distantzia erdietan RENFE eskaintzen ari den zerbitzu eskasarekin. Egia da trenbidean hainbat obra daudela, geltokian obrak daudela, baina horrek esan nahi du prebisio falta ikaragarria egotzi behar zaiola eta azken urteetan egondako inbertsio eta mantenu falta ikaragarria. Kezka horrekin bat egiten dugu. Behin et berriz salatu dugu egoera hau eta gure alderdiak ordezkaritza izan duenetan eskatu izan du egoera hau hobetzea. Esan duzu azken akordio-proposamenaren arabera, badirudi, eskumena guregana etorriko dela eta orain dela 1979 urtetik Gernikako Estatutuak hala ezarrita gure eskumenekoa izan behar zuen konpetentzia behingoz guregana etorriko dela eta egutegi horren arabera 2024ean izan daitekeela. Izan ere, gurea dugu orain dela 40 urtetik aurrera hasiera eta bukaera Erkidegoan daukaten garraio bideen eskumena. Kasu honetan C1 linea Irun eta Brinkola artekoa gurea beharko luke. Ongi etorria izan dadila eta ea lehenbailehen gurea dugun eta hemen kudeatzeko aukera izaten dugun. Zuei ere ongi-etorriak. Berandu bada ere badirudi honetan trenera igo zaretela eta Gernikako Estatutuaren betetzea eskatzen ari zaretela oraingoan. Beraz, gure aldeko bozka izango duzue.”

Eva Alvarez Atanes andrea (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak): “Cuando dices, la competencia es nuestra. Nosotros también somos parte del Gobierno Vasco. Somos el partido socialista de Euskadi- Euskadiko Ezkerra.”

Alkate andreak (EAJ-PNV): “Esan nahi nuena da gure alderdiak han eta hemen Madrilgo gobernu ezberdinekin eskaerak egin izan dituela eskumena gureganatzeko eta hitza betez espero dugula hona etortzea lehenbailehen.”

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Nosotros votaremos a favor de la moción presentada por EH Bildu. Es cierto que si entramos en el texto cambiaríamos varios matices pero es evidente que coinciden con el sentimiento y la filosofía que en él se exponen. Nosotros también estamos muy preocupados por el escaso servicio que está ofreciendo RENFE en los servicios de cercanías y medias distancia. Es cierto que en la red ferroviaria hay varias obras, que en la estación hay obras, pero eso quiere decir que hay que atribuirle una falta de previsión brutal y que los últimos años ha habido una falta de inversión y mantenimiento enorme. Compartimos esta preocupación. Hemos denunciado una y otra vez esta situación y nuestro partido cuando ha tenido representación ha pedido que se mejore esta situación. Has dicho que según la última propuesta de acuerdo parece que la competencia va a venir a nosotros y que la competencia que desde 1979 debería haber sido de nuestra competencia por aplicación del Estatuto de Gernika va a venir a nosotros de una vez por todas y según ese calendario puede ser en 2024. Y es que la competencia de los medios de transporte que tienen su origen y fin en la Comunidad es nuestra desde hace 40 años. En este caso, la línea C1 entre Irun y Brinkola debería ser nuestra. Bienvenido sea y a ver si cuanto antes tenemos lo nuestro y tenemos la oportunidad de gestionarlo aquí. A vosotros también, bienvenidos. Aunque sea tarde parece que en esto os habéis subido al tren y estáis reclamando esta vez el cumplimiento del Estatuto de Gernika. Así que tenéis nuestro voto favorable. "

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Lo que quería decir es que nuestro partido ha venido realizando peticiones con los diferentes gobiernos de Madrid para que transfieran la competencia y esperamos que cumplan con la palabra y venga aquí cuanto antes. "

Wesley Aritz Corsitto Agirre jaunak (ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE): "Guk gure ikuspuntua azaldu nahi dugu. Hasteko esan Bilduren mozioarekin espirituarekin ados gaudela. RENFEk eskaintzen duen zerbitzua azkenaldi honetan ez da batere egokia. Gipuzkoako erakunde askotan eraman da aurrera mozio hau, adostasun puntu altu batekin. Urtarrilak 10ean Gipuzkoako Batzar Nagusietan aurkeztu zenean alderdi popularren babesa ere jaso zuen. Azkenean, badirudi, 2024an transferituko dela eskumen hau, Bingen Zupiriak esan zigun eta aste bete beranduago Iñaki Arriolak ere esan zuen inminentea zela. Alde horretarik konfiantza dugu. Baina gure ustez transferentzi horren eskualdaketak ez du denok pentsatzen dugu abantaila eta onura guztia izango duenik. Adibidez, Bizkaian C1, C2 eta C3 aldiriko trenaren eskumen osoa pasako zaiola, baina Gipuzkoan justu gure zatia C1 (Irun-Brinkola), trenbide garrantzitsua dela Frantziarekin lotura duelako eta hori dela eta "interés orokor" modura kalifikatuta dago eta horrela kalifikatuta dauden konpetentzia eskusiboa, Estatuena da. Beraz, zerbitzuaren kudeaketa emango digute baina azpiegituren kudeaketa eramaten ADIF jarraituko da. Horrezaz gain pare bat gauza esan nahi nituzke. Laugarren puntuan esaten duzue, ADIFi eskatzen zaiola azpiegituren kudeaketa. Nik uste dut irisgarritasun aldetik arazo asko ematen dituzte geltokian. Adibidez, 2021ean Olabeagako auzoan, Bilbon, eskatu zitzaion ADIF beraien geltokiak egonkortzeko eta ADIFen erantzuna izan zen ez zela beraien konpetentzia, RENFERekin duela kontratu bat eta RENFERi dagokiola konponketa egitea. Badirudi horrela dela. ADIFek eramaten dituen geltokian Irun eta Donostia dira. Beste guztiak RENFEk eramaten ditu. Guk alde bozkatuko dugu."

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Garbi dagoena da herritarrengandik gertuena dagoen tren-zerbitzua dela kaltetuena. Ez dakit

Wesley Aritz Corsitto Agirre (ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA/IU-ALIANZA VERDE): "Nosotros queremos exponer nuestro punto de vista. Para empezar, decir que estamos de acuerdo con el espíritu de la moción de Bildu. El servicio que ofrece RENFE últimamente no es nada adecuado. En muchas instituciones guipuzcoanas se ha tratado esta moción con un alto punto de consenso. Cuando se presentó en las Juntas Generales de Gipuzkoa el 10 de enero recibió también el apoyo del partido popular. Al final, parece que en 2024 se va a transferir esta competencia, nos lo dijo Bingen Zupiria y una semana más tarde Iñaki Arriola también dijo que era inminente. Por ese lado tenemos confianza. Pero entendemos que el traspaso de esta transferencia no traerá todas las ventajas y los beneficios que todos pensamos que va a tener. Por ejemplo, en Bizkaia se traspasará toda la competencia del tren de cercanías de las líneas C1, C2 y C3, pero en Gipuzkoa el tramo C1 (Irun-Brinkola) es importante por su conexión con Francia, por lo que está calificado como de "interés general" y la competencia exclusiva de los así calificados es de los Estados. Por lo tanto, nos van a dar la gestión del servicio, pero se va a seguir llevando la gestión de las infraestructuras desde ADIF. Además de eso me gustaría decir un par de cosas. En el cuarto punto dice que se exige a ADIF la gestión de las infraestructuras. Yo creo que existen muchos problemas de accesibilidad en las estaciones. Por ejemplo, en 2021 se le pidió en el barrio de Olabeaga, en Bilbao, que acondicionara sus estaciones y la respuesta de ADIF fue que no era su competencia, que tiene un contrato con RENFE y que corresponde a RENFE la reparación. Parece que es así. En la estaciones que gestiona ADIF son Irun y San Sebastián. Todas las demás las lleva RENFE. Nosotros votaremos a favor."

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): "Lo que está claro es que el servicio ferroviario más cercano a la ciudadanía es el

aurreikuspen falta edo antolakuntza falta den, baina errealitatea da egunero dauden arazoak aipatzen ari garen trenbide horretan daudela. Momentuz transferentzia hori lortzea da helburua.”

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)

Aurkako botoak: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Abstentzioak: 0

Etorri gabeak: 0

Horren ondorioz, gehiengo osoarekin onartu da mozioa.

6.- BERRI EMATEA:

- 2023-11-29tik 2024-01-21era emandako Ebazpenak.
- 2023-11-29tik 2024-01-21era emandako Ebazpenak kontratu txikiei buruz.

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu) esan du kontratu txikien galderak e-mailez bidaliko dituztela.

7.- ESKAERA ETA GALDERAK

Eskaera eta galderen atalean honelakoak aurkeztu dira:

LARRIALDI LAGUNTZAK

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): “Herritar batzordean tratatu zen larrialdien laguntzen inguruan egin genuen eskaera. Informatu zitzaigun urria bitarteko ordainketak egin zirela eta etete bat egon zela aztertzeko partida horiek nola banatu zitezkeen. Laburbilduz, ondorioa da abenduen 66 eskatzaileei etxeko mantenua eta energia gastuen ordainketa ez zaiela ordaindu, dirua agortuta zegoelako. Batzordean eskatu genuen baloratzea eta eskatzaileei ordainketa egitea. 66 eskatzaile dira eta 3406 €taz hitz egiten ari gara. Galdetzen duguna da ea ordainketak egin diren.”

más afectado. No sé si es falta de previsión o de organización, pero la realidad es que cada día estamos hablando de los problemas que hay en este servicio. De momento el objetivo es lograr dicha transferencia.”

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Votos a favor: 15 (EAJ-PNV, Beasaingo EH Bildu, ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE)

Votos en contra: 2 (Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)

Abstenciones: 0

Ausentes: 0

En consecuencia, se aprueba la moción por la mayoría absoluta.

6.- DACION DE CUENTA:

- Resoluciones dictadas desde el 29-11-2023 hasta el 21-01-2024.
- Resoluciones en relación a contratos menores dictadas desde el 29-11-2023 hasta el 21-01-2024.

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu) dice que las preguntas de los contratos menores se enviarán por e-mail.

7.- RUEGOS Y PREGUNTAS

En el apartado de ruegos y preguntas se exponen las siguientes:

AYUDAS DE EMERGENCIA

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): “En la comisión de Ciudadanía se trató nuestra solicitud sobre ayudas de emergencia. Se nos informó de que se habían realizado los pagos hasta octubre y de que había habido una suspensión para analizar cómo se podían repartir estas partidas. En síntesis, la conclusión es que a 66 solicitantes no se les ha pagado la manutención y el pago de los gastos de energía de la vivienda porque se había agotado el dinero. En la Comisión solicitamos su valoración y pago a los solicitantes. Son 66 solicitantes y estamos

hablando de 3406 €. Lo que preguntamos es si se han hecho los pagos. "

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Guk ere batzordetik hona datuak eskatu ditugu eta zuk esan dituzunak dira. 66 eskatzaileei (3.400 €), ez zaie azken hilabetetan %100a ordaindu. Batz bestekoa 52 € izango litzateke. 117 eskatzaile ditugu eta azterketa egiterakoan horien profila zein den ikusi dugu, zeren eta gizarte larrialdietarako onuradun izateko, batetik diru-sarrerak kontuan izaten dira eta bestetik, ondarea. Diru sarreretan familiako kide bakoitzeko, pentsionista izan, lanean edo langabezian egon, ratio batzuk daude onuradun izateko eta hortaz gain higiezin ondasunak (etxea eta garajea) eta kontuetan izan ditzaketen dirua ere bai. Izandako datuen arabera, %23an 5.000 e baino gehiago dituzte kontuetan. Azken urteetan Beasaingo udalak jartzen duen kopuruarekin (lehengo urtean aldaketa nabaria egin zen: Alokairuan 50 € hilabeteko ordaintzetik, orain gehienez ere 300. Energia gastuetan ere igoera nabarmena egin zen: 65 € hilabeteko ordaintzetik, orain 125 €), egiten dugun interpretazioa da hein handi batean egindako eskaera guztiak babestuak izan direla. Lehengo urtean ere ongizatea eta Goierriko Energia Mahaia elkarlanean ibili dira eskatzaile horien energia kontratuak hobetzeko eta horrek suposatu du hobekuntza egon dela energia-fakturen kopurua murriztu delako. Bestalde esan, gastu hauetan mailegu gastuak sartzen direla eta beherantz joango garela eta egiten dugun interpretazioa da larrialdi egoera horietan dauden onuradunek jaso dituztela zituzten gastuak ordaintzeko estaldura.

Orain 2024ko udal irizpidea aztertzea tokatuko zaigu. Ikusiko dugu zein den egoera eta behar bada aldatetaren bat proposatuko dugu, baina printzipioz ditugun datuen eta hartutako erabakien arabera, pentsatzen dugu egindako kalkuluekin nahiko ondo estali dela behar hori."

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Baina irizpide horiek udalbatza honetan erabaki ziren eta ulertzen duguna da, irizpide horien baitan pertsona horiei badagokiela diru hori kobratzea. Hau da, orain egiten den balorazioa beste mota bateka dela

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Nosotros también hemos pedido datos desde la comisión y son los que tú dices. A los 66 solicitantes (3.400 €) no se les ha abonado el 100% en los últimos meses. La media sería de 52 €. Contamos con 117 solicitantes y al realizar el análisis hemos visto cuál es el perfil de los mismos, ya que para ser beneficiarios de la emergencia social se tienen en cuenta, por un lado, los ingresos y, por otro, el patrimonio. Teniendo en cuenta los ingresos por cada miembro de la familia, ya sea pensionista, trabajador o en paro, hay ratios para beneficiarse y además bienes inmobiliarios (casa y garaje) y dinero que pueden tener en las cuentas. Según los datos obtenidos, el 23% tiene más de 5.000 € en sus cuentas. Con la cantidad que aporta el Ayuntamiento de Beasain en los últimos años (el año pasado se hizo un cambio notable: de 50 € en alquiler por mes, hasta un máximo de 300. En los gastos energéticos también se produjo un incremento notable: de 65 € al mes, ahora 125 €), la interpretación que hacemos es que en gran parte todas las peticiones realizadas han sido concedidas. El año pasado el departamento de bienestar y la Mesa de Energía del Goierri han trabajado conjuntamente para mejorar los contratos energéticos de estos solicitantes, lo que ha supuesto una mejora por la reducción de facturas energéticas. Por otra parte, la interpretación que hacemos de que en estos gastos se incluyen los gastos de hipoteca y que van a ir a la baja, y que los beneficiarios que están en estas situaciones de emergencia han recibido la cobertura para cubrir los gastos que tenían.

Ahora nos tocará analizar el criterio municipal de 2024. Veremos cuál es la situación y si es necesario propondremos alguna modificación, pero en función de los datos de los que disponemos en principio y de las decisiones tomadas, pensamos que con los cálculos realizados se ha cubierto bastante bien esta necesidad. "

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "Pero esos criterios se acordaron en esta corporación y lo que entendemos es que, dentro de esos criterios, a esas personas les corresponde cobrar ese dinero. Es decir, diría que la valoración que se hace ahora es de otro

esango nuke. Gu esaten ari garena da etxeko mantenurako eta energia gastuak kobratzeko baldintzak betetzen dituela. Ez zaie eman dirua amaitu delako. Hurrengo urteko irizpideak aldatzen badira eta hau urrian pasatzen bada, adibidez, abendu-artekoa ez dute laguntza jasoko?."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Kontua da zeintzuk diren irizpideak. Udal honetan beste hainbat udaletan bezala, minoratu egin izan dira dagoen poltsaren arabera. Bete esaten dugu errekursoak finituak direla. Beti ez dute jaso %100a irizpide horien baitan. Izan dira urteak alderantziz gertatu dena. Minoratuz hasi eta urte bukaera aldera ikusi denean soberakina zegoela, berriro konplemento modura eman izan zaiena. Udal irizpideak izatea ez du esan nahi %100ean ordaindu behar zaienik. Plenoak irizpideak onartzen dituenean minorazio hori babestu eta onartu egiten da."

Nerea Manzisidor Mendizabal andreak (Beasaingo EH Bildu): "Guri iruditzen zaigu udalarentzat, kasu honetan 3.400 € horiek huskeria dela eta beharra dutenentzat ezinbestekoa izan daitekeela. Beno, ikusi dugu 2024rako zer proposatzen den eta zeintzuk diren irizpideak, baina ez zaigu oso ondo gauza batzuetarako kreditu aldaketak nola egiten diren eta kasu honetan gehikuntza hori egin nahi ez izana. Agian, larrialdiko laguntzak banatzeko sistema bera ere ez da egokiena."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Baldintza edo irizpide horiek betetzen dituztenak onuradun izan daitezke, baina erdiak baino gehiagok badute 50 € horiek ordaintzeko adina diru kontuan. Zaurgarritasunetik zaurgarritasunera ere badago diferentzia. Begiak jarri beharko genituzke irizpideetan. Pentsatzen dugunak baino malguagoak dira GLLak jasotzeko."

tipo. Lo que nosotros estamos diciendo es que cumplen con los requisitos para el mantenimiento del hogar y el cobro de los gastos de energía. No se les ha dado porque el dinero se ha agotado. Si el año que viene cambian los criterios y esto pasa en octubre, por ejemplo, ¿no recibirán la ayuda de octubre a diciembre?."

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "La cuestión es cuáles son los criterios. Como en otros tantos ayuntamientos en este Ayuntamiento, se han venido minorando en función de la bolsa existente. Siempre decimos que los recursos son finitos. No siempre han recibido el 100% bajo estos criterios. Ha habido años que ha pasado al revés. Comenzar el año con minoraciones y hacia finales de año al constatar la existencia de un excedente se ha vuelto a conceder como complemento. Tener criterios municipales no significa pagarles el 100%. Cuando el Pleno aprueba los criterios se ampara y acepta esta minoración."

Nerea Manzisidor Mendizabal (Beasaingo EH Bildu): "A nosotros nos parece que para el ayuntamiento, en este caso esos 3.400 € son insignificantes, y puede ser imprescindible para los necesitados. Bueno, ya hemos visto qué se propone para 2024 y cuáles son los criterios, pero no nos parece muy bien que se hagan las modificaciones de crédito para algunas cosas y en este caso no haber querido hacer ese incremento. Quizá ni siquiera el sistema de reparto de las ayudas de emergencia sea el más adecuado."

Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Quienes cumplan estos requisitos o criterios pueden ser beneficiarios, pero más de la mitad tienen en cuenta la cantidad suficiente para pagar esos 50 €. También hay una diferencia entre vulnerabilidad y vulnerabilidad. Deberíamos poner los ojos en los criterios. Son más flexibles de lo que pensamos para recibir las AES."

LURRALDE BATZORDEKO INFORMAZIOA

Wesley Aritz Corsitto Agirre jaunak (ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA / IU-ALIANZA VERDE), galdetu du ea Andramendi baserriko jabearekin egoteko aukerarik izan den.

INFORMACIÓN DE LA COMISIÓN DE TERRITORIO

D. Wesley Aritz Corsitto Agirre (ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA/IU-ALIANZA VERDE) pregunta si se ha podido contactar con el propietario del caserío Andramendi.

Adur Ugartemendia Leunda jaunak (EAJ-PNV) erantzun du ez dela harremanetan jarri baina horrek ez duela esan nahi barne lanketa egin ez denik. Hiru arazo daude, esan du:

1.- Errepidean ibilgailua gurutzatzeari dagokiona eta horren ondorioa, gasoil kamioia bere helmugara ez iristea. Udaltzainei esan zaie akta altxatzeko eta salaketa jasotzeko.

2.- Teilatuen egoera. Orain dela hilabete batzuk jakinarazpena bidali zitzaion teilatuaren konponketa egiteko. Horretaz gain ITEa egiteke dauka. Ez du betearazi esandakoa eta pausoak emango dira egikaritze subsidiarioa martxan jarritz. Horretarako kontusail bat ahalbideratu dugu.

3.- Bidearen egoera. Aztertu dugu egun indarrena dauden AASSetan eta HAPOan nola aurreikusten den. AASek aukera emango luke ibilbidea zabaltzeko eta baserriaren parean dagoen txabola desjabetzeko. Beste aukera izango litzateke ibilbide alternatiboa egitea.

Honen alde egitekotan HAPO onartuta eduki beharko genuke, egungo plangintzak hori babesten ez duelako. Atzo bilduta egon ginen HAPO dokumentua idazten ari den ekipoarekin eta egokigoa ikusten da egungo ibilbidea zabaltzea eta txabolaren desjabetza egitea.

Arazo historikoa da eta 40 urteen zehar ez da konpondu. Erabakia hartuko da, objetiboki iruditzen zaigulako kexa horiek oinarri bat dutela, baina ez da bide xamurra izango."

ANBULATEGIKO MEDIKU FALTA

Hasier Agirre Elkoroberezibar jaunak (Beasaingo EH Bildu): "Bozeramaile taldean komentatu zen Beasaingo anbulategian dagoen arazoa bi mediku ordezkatzeko falta zelako eta esan zitzaigun urtea amaitzerako biak egongo zirela. Iritsi zaigun informazioaren arabera, gaur da eguna ordezkatzeko bai baina ez izendatuta. Horrek herritarrentzat arazoa sortzen du. Ezin da on-line txandarik hartu, medikua izendatu gabe

Adur Ugartemendia Leunda (EAJ-PNV) responde que no se ha puesto en contacto pero que eso no significa que no se haya trabajado internamente. Hay tres problemas, ha dicho:

1.- Lo relativo al cruce del vehículo en la carretera y su consecuencia, que el camión de gasoil no llegue a su destino. Se indica a la Policía Municipal que levante el acta y recoja la denuncia.

2.- Estado de los tejados. Hace unos meses se le envió una notificación para la reparación del tejado. Además tiene pendiente la ITE. No ha ejecutado lo dicho y se van a dar pasos poniendo en marcha la ejecución subsidiaria. Para ello hemos habilitado una partida.

3.- Estado de la vía. Se ha analizado cómo se prevé en las NNSS y el PGOU actualmente vigentes. Las NNSS permitirían ampliar el recorrido y expropiar la chabola situada frente al caserío. La otra opción sería hacer un trazado alternativo.

Si se opta por esto deberíamos tener aprobado el PGOU porque la planificación actual no lo contempla. Ayer estuvimos reunidos con el equipo que está redactando el documento PGOU y se ve más adecuado ampliar el recorrido actual y proceder a la expropiación de la chabola.

Es un problema histórico que no se ha resuelto a lo largo de 40 años. La decisión se tomará porque objetivamente nos parece que esas quejas tienen un fundamento, pero no será un camino fácil. "

FALTA DE MÉDICOS EN EL AMBULATORIO

Hasier Agirre Elkoroberezibar (Beasaingo EH Bildu): " En la junta de portavoces se comentó el problema que hay en el ambulatorio de Beasain porque faltaba sustituir a dos médicos y se nos dijo que para final de año estarían los dos. Según la información que nos ha llegado, hoy es el día en el que están los sustitutos, pero no nombrados. Eso crea un problema para los ciudadanos. No se pueden coger citas on-line, el

dago, mediku-alduketak daude. Ez dakit berriro interpelatzea nola ikusten den."

Alkate andreak (EAJ-PNV): "Informatuko naiz eta daukadan informazioa bozeramaile taldean ezagutzera emango dizuet. Nik jaso nuen informazioa izan zen, egoera askoz okerragotik etorri zirela eta egonkortuta zeudela eta urtea bukaera baino lehen beste mediku bat egonkortzea espero zutela."

Eta tratatzeko besterik ezean, bilera arratsaldeko zazpitan amaitu da eta nik, idazkari naizen akta hau idatzi eta sinatu dut.

médico está sin nombrar, hay cambios de médicos. No sé cómo se ve volver a interpelar. "

La Sra. Alcaldesa (EAJ-PNV): "Me informaré y os daré a conocer la información que tengo en la junta de portavoces. La información que recibí fue que venían de una situación mucho peor y estaban estabilizados y esperaban estabilizar a otro médico antes de final de año. "

Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las diecinueve horas, de lo cual como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.